KAWAI

ANYTIME PIANO

K-15E ATII

Owner's Manual

Notice d'Utilisation

Bedienungsanleitung

Manuale d'Istruzione

Manual de Instrucciones

English

Safety Instructions

Read this section carefully before using this product. It contains important safety warnings and cautions, which must be followed.

The following symbols are used on the product and their meanings are given below.

CAUTION
Risk of electric shock.
Do not open.

CAUTION: To prevent fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.

Alerts the user to the risk of electric shock.

Alerts the user to the presence of general cautions and warnings in the instruction manual accompanying the product.

WARNING Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury if the product is handled incorrectly.

CAUTION Indicates a potential hazard that could result in injury or damage to the product or other property if the product is handled incorrectly.

Examples of Picture Symbols

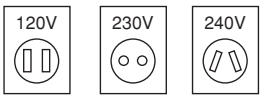
denotes that care should be taken.
The example instructs the user to take care not to allow fingers to be trapped.

denotes a prohibited operation.
The example instructs that disassembly of the product is prohibited.

denotes an operation that should be carried out.
The example instructs the user to remove the power cord plug from the AC outlet.

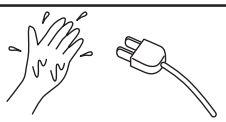
WARNING

The product should be connected to an AC outlet of the specified voltage.



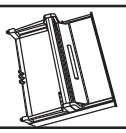
- Use the AC adapter supplied with the product or one recommended by KAWAI.
- If you are going to use an AC power cord, make sure that its has the correct plug shape and conforms to the specified power voltage.
- Failure to do so may result in fire.

Do not insert or disconnect the power cord plug with wet hands.



Doing so may cause electric shock.

Take care not to let the product fall down.



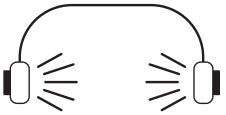
Please note that the product is heavy and must be carried by more than two persons.
Dropping the product may result in breakdown.

The bench must be used properly (it must be used only when playing the product).

- **Do not play with it or stand on it.**
- **Only one person is allowed to sit on it.**
- **Do not sit on it during height adjustment.**
- **Do not sit on it when opening the lid.**

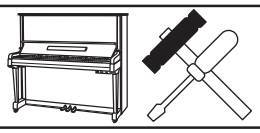
Doing so may cause the bench to fall over or your fingers to be trapped, resulting in injury.

When using the headphones, do not listen for long periods of time at high volume levels.



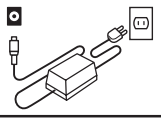
Doing so may result in hearing problems.

Do not disassemble, repair or modify the product.



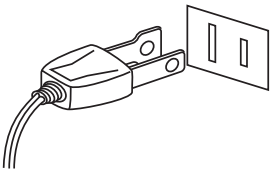
Doing so may result in product breakdown, electric shock or short-circuit.

If the product will not be used for a long time, unplug the AC power cord from the AC outlet.



- Failure to do so may cause fire in case of lightning.
- Failure to do so may over-heat the product, resulting in fire.

This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). This is a safety feature.
If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet.
Do not defeat the safety purpose of the plug.



It is a good practice to have the instrument near the AC outlet and the power cord plug in a position so that it can readily be disconnected in an emergency because electricity is always charging while the plug is in the AC outlet even in a power switch off conditiion.

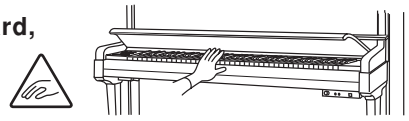
⚠ CAUTION

Do not use the product in the following areas.

- **Areas, such as those near windows, where the product is exposed to direct sunlight**
- **Extremely hot areas, such as near a heater**
- **Extremely cold areas, such as outside**
- **Extremely humid areas**
- **Areas where a large amount of sand or dust is present**
- **Areas where the product is exposed to excessive vibrations**

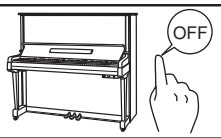
Using the product in such areas may result in product breakdown.

When you close the fallboard, close it gently.



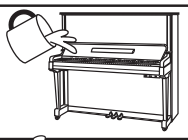
Closing it roughly may trap your fingers, resulting in injury.

Before connecting cords, make sure that the power to this product and other devices is turned OFF.



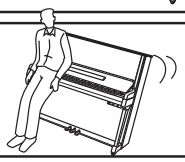
Failure to do so may cause breakdown of this product and other devices.

Take care not to allow any foreign matter to enter the product.



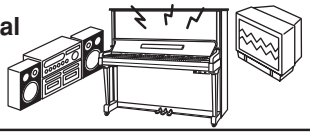
Entry of water, needles or hair pins may result in breakdown or short-circuit.

Do not lean against the keyboard.



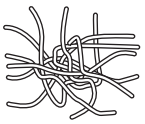
Doing so may cause the product to fall over, resulting in injury.

Do not place the product near electrical appliances such as TVs and radios.



- Doing so may cause the product to generate noise.
- If the product generates noise, move the product sufficiently away from the electrical appliance or connect it to another AC outlet.

When connecting the AC power cord and other cords, take care not to get them tangled.

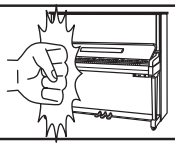


Failure to do so may damage them, resulting in fire, electric shock or short-circuit.

Do not wipe the product with benzene or thinner.

- Doing so may result in discoloration or deformation of the product.
- When cleaning the product, put a soft cloth in lukewarm water, squeeze it well, then wipe the product.

Do not stand on the product or exert excessive force.



- Doing so may cause the product to become deformed or fall over, resulting in breakdown or injury.

Notes on Repair
Should an abnormality occur in the product, immediately turn the power OFF, disconnect the power cord plug, and then contact the shop from which the product was purchased.

The product should be located so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. Ensure a minimum distance of 5cm around the product for sufficient ventilation. Ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspaper, table-cloths, curtains, etc.

Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the product.

This product should be used only with the stand that is provided by the manufacturer.

The product should be serviced by qualified service personnel when:

- **The power supply cord or the plug has been damaged.**
- **Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product.**
- **The product has been exposed to rain.**
- **The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.**
- **The product has been dropped, or the enclosure damaged.**

Notes on Repair
Should an abnormality occur in the product, immediately turn the power OFF, disconnect the power cord plug, and then contact the shop from which the product was purchased.

CAUTION:
To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

ATTENTION:
Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Instruction for AC power cord (U.K.)
Do not plug either terminal of the power cord to the ground of the AC outlet on the wall.

FCC Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a different electrical circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canadian Radio Interference Regulations

This instrument complies with the limits for a class B digital apparatus, pursuant to the Radio Interference Regulations, C.R.C., c. 1374.

An information on Disposal for users
If your product is marked with this recycling symbol it means that, at the end of its life, you must dispose of it separately by taking it to an appropriate collection point. You should not mix it with general household waste. Disposing of this product correctly will prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.
For further details, please contact your local authority.
(European Union only)

FCC Information (for U.S.A.)

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures;

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receivers connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canadian Radio Interference Regulations

This instrument has been certified to comply with the limits for a class B digital apparatus, pursuant to the Radio Interference Regulations, C.R.C., c. 1374,

This musical instrument should be not commercial use but household use.

THE ANYTIME PIANO™

Thank you for purchasing a KAWAI Anytime Piano. The Anytime Piano is a revolutionary new instrument that combines the capabilities of an acoustic piano and a digital piano. With the Anytime Piano, you can enjoy the pleasing, expressive tone that only a KAWAI acoustic piano can provide… plus the powerful and exciting features that can only be found on a digital instrument.

As its name implies, the most compelling aspect of the Anytime Piano is that it can be played literally "anytime" without disturbing family or neighbours. It will let you enjoy the touch of a fine KAWAI acoustic piano but still have the privacy and power of built-in digital sound. The Anytime Piano will offer many creative new possibilities for music-making in your home, school, or recording studio.

To get the most from your Anytime Piano, please read this manual carefully and become familiar with all its powerful functions and features. We trust that you and your Anytime Piano will be making beautiful music together (at any time of the day or night) for many years to come.

Thank you for choosing KAWAI!

CONTENTS

	Page
Setting Up Your Anytime Piano	6
Enjoy Playing Music In Private With “Anytime” Mode	7
Entering “Setting Mode”	9
1. Selecting a Sound	10
2. Reverb	11
3. Damper Effect	11
4. Tuning	12
5. Transpose	13
6. Metronome	13
Other Advanced Capabilities	
1. Using The Anytime Piano With Your Home Audio System	14
2. Using MIDI	16
General Information	
1. Parts and Names	20
2. Digital Specifications	21
3. MIDI Implementation Chart	22

SETTING UP YOUR ANYTIME PIANO

Because it is an acoustic/electronic instrument, the Anytime Piano requires AC power to operate. Place the Anytime Piano in a location where electricity is available.

The jack labeled DC IN is at the rear of the Anytime piano (bottom left). Find the AC power adaptor (which is supplied with the instrument) and plug the smaller end into the DC IN jack (see Fig. 1). Then, plug the larger end of the AC adaptor into your electric wall outlet.

Setup is now complete and your Anytime Piano is ready to play.

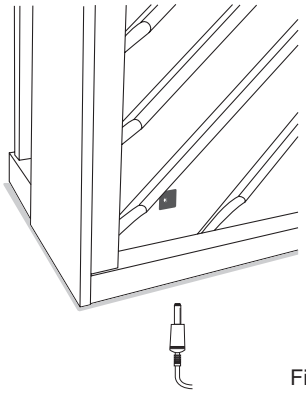


Fig 1

ENJOY PLAYING IN PRIVATE WITH "ANYTIME" MODE

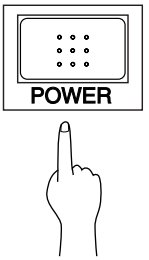
You're now ready to activate the "Anytime" capability. This function mutes the acoustic piano sound by stopping the piano hammers before they hit the strings. With "Anytime" capability, you will never lose the touch and feel of an acoustic piano. Your playing on the keyboard will activate a digital sound generator so that sound will only be heard through headphones.

This feature is extremely useful for practice late at night when family members or neighbors are asleep, for practicing in a room that must be shared with others who desire a quiet environment, or for group music classes in which several students must practice at the same time. You'll never have to worry about disturbing anyone!

Here's how to play in "Anytime" mode:

1. TURN THE POWER ON

The power switch is located on the front panel of the Control Box. When power is on, the red lamp will be lit. If the red lamp does not light, check to be sure that the small end of the AC power adaptor is plugged into the DC IN jack at the rear of the Anytime piano.



2. ACTIVATING ANYTIME MODE

Find the "Mute Lever" which is located underneath the left side of the keyboard (see Fig. 2). This lever turns the "Anytime" mode on and off. Push the mute lever carefully to the left as far as it will go (only about 5 cm / 2 inches). This puts you in Anytime Mode.

In Anytime Mode (with the mute lever moved to the left), you will not hear acoustic piano sound, but you will hear digital piano sound through headphones when you touch the keys.

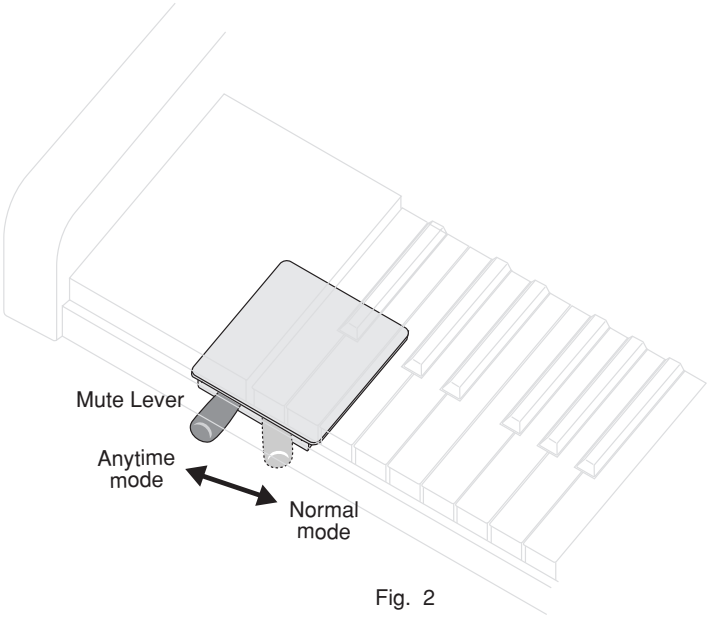


Fig. 2

IMPORTANT INFORMATION: (Please read)

• Never leave the Mute Lever halfway between Anytime and Normal modes.
• Never move the Mute Lever while you are playing.

Both of these conditions can cause serious damage to the action mechanism of your Anytime Piano.

• Normal Mechanical Sound

In Anytime Mode, you will not hear acoustic piano sound, but you may hear the normal mechanical noise that is produced when the keys are struck. All acoustic pianos make this type of noise, but you generally will not be aware of it when the sound of the piano strings is present. This is not a defect.

3. ADJUSTING VOLUME

Plug headphones into the Headphone Jacks on the front panel of the Control Box. Find the volume knob on the front panel of the Control Box and adjust the volume appropriately.

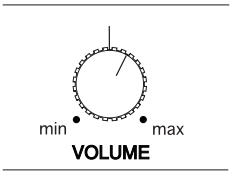


Fig 3

CONTROL BOX

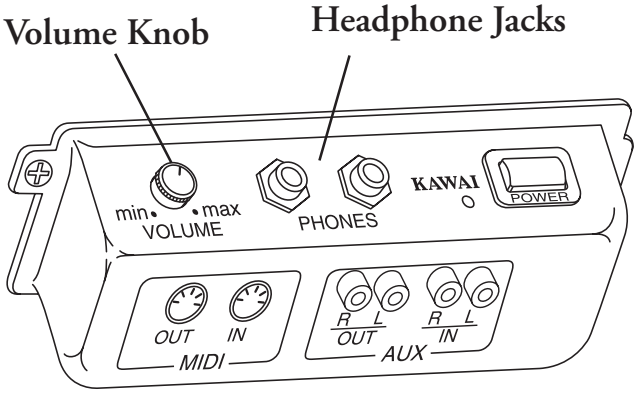


Fig 4

ENTERING “SETTING MODE”

When you adjust the damper effect, pitch of digital sound, or transpose the key, you must enter “setting mode” first. Make sure to see that the power is on before entering setting mode.

1) Holding down the left pedal, press the highest white key.

2) Holding down the key, release your foot from the pedal.

3) Release your finger from the key. This activates the “setting mode”.

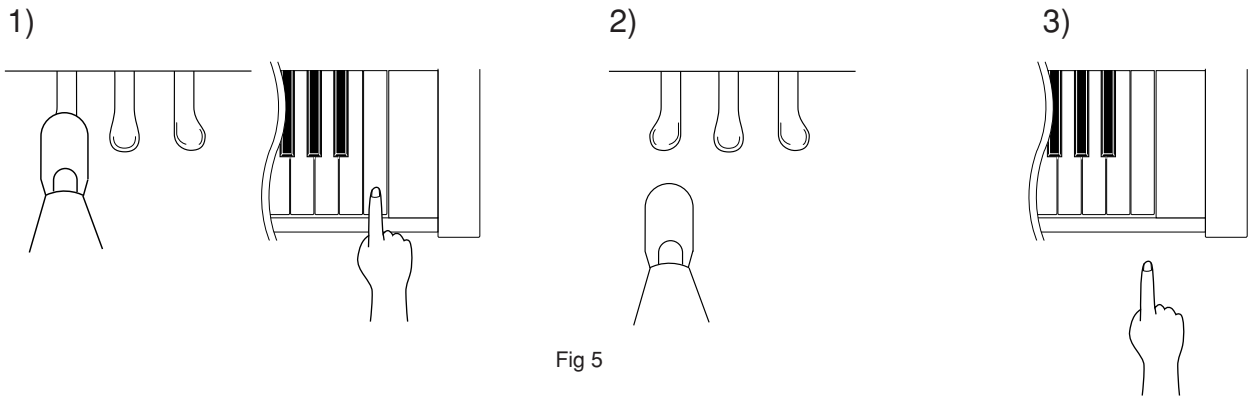


Fig 5

To exit setting mode, depress the right pedal. Then the Anytime Piano will exit the setting mode and you can play the instrument in the setting you have selected.

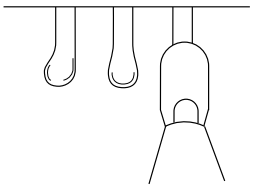
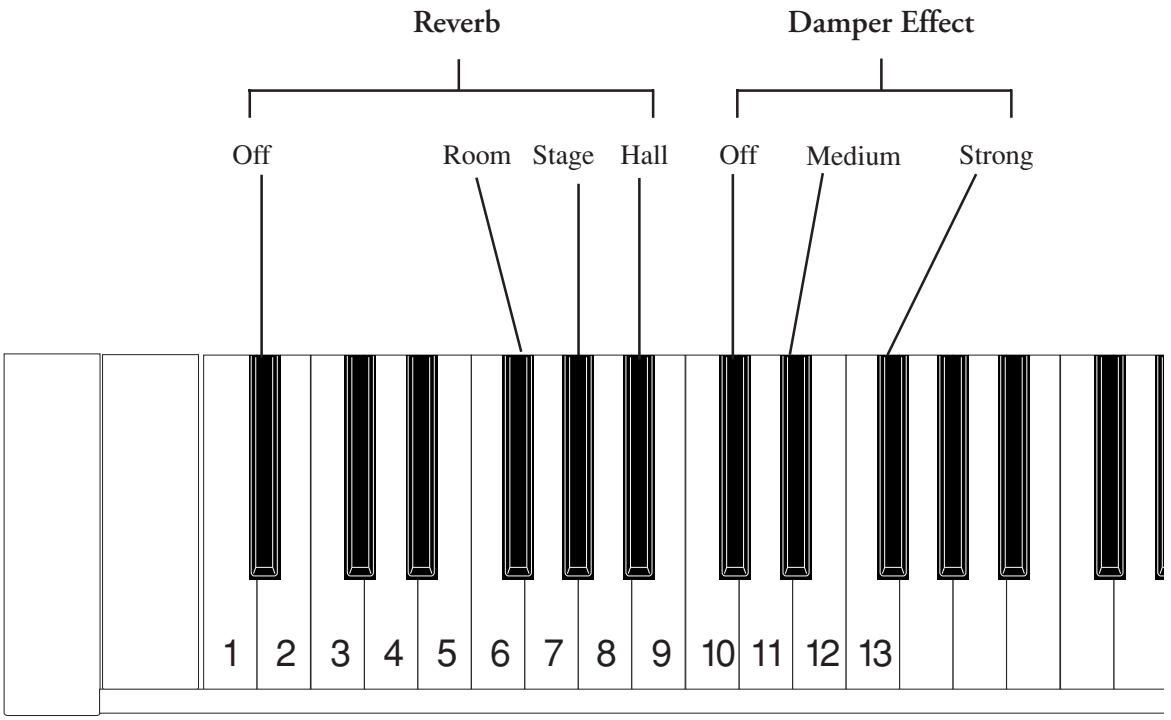


Fig 6

Every time you turn the power off, your selected settings for “Transpose” and “Damper Effect” will be lost and the unit will return to the factory preset. However, the “Tuning” setting you have selected will be memorized even after power is turned off.

SETTING MODE



1. SELECTING A SOUND

The Anytime Piano has total of thirteen digital sounds; seven piano button sounds and six other assignable button sounds.

To select the sound, after entering the "setting mode" (see Page 9), press the corresponding white key. The assignment of the keys and types are shown in the figure above.

PIANO BUTTON		ASSIGNABLE BUTTON	
1	Concert Grand	8	Jazz Organ
2	Concert Grand 2	9	Church Organ
3	Mellow Grand	10	Harpsichord
4	Mellow Grand 2	11	Vibraphone
5	Modern Piano	12	Slow Strings
6	Classic E. Piano	13	Choir
7	Modern E. P.		

2. REVERB

Reverb adds a rich ambient effect to the digital sound. There are three reverb types available:

Room	Offers a soft reverberation, simulating the sound of a small room
Stage	Simulates the sound of playing on stage
Hall	Simulates the deep reverberation of a large concert hall

Select the reverb type by using pedal and keyboard in "setting mode" (see Page 9). The assignment of the keys and types of reverb are shown in the figure (see Page 10).

3. DAMPER EFFECT

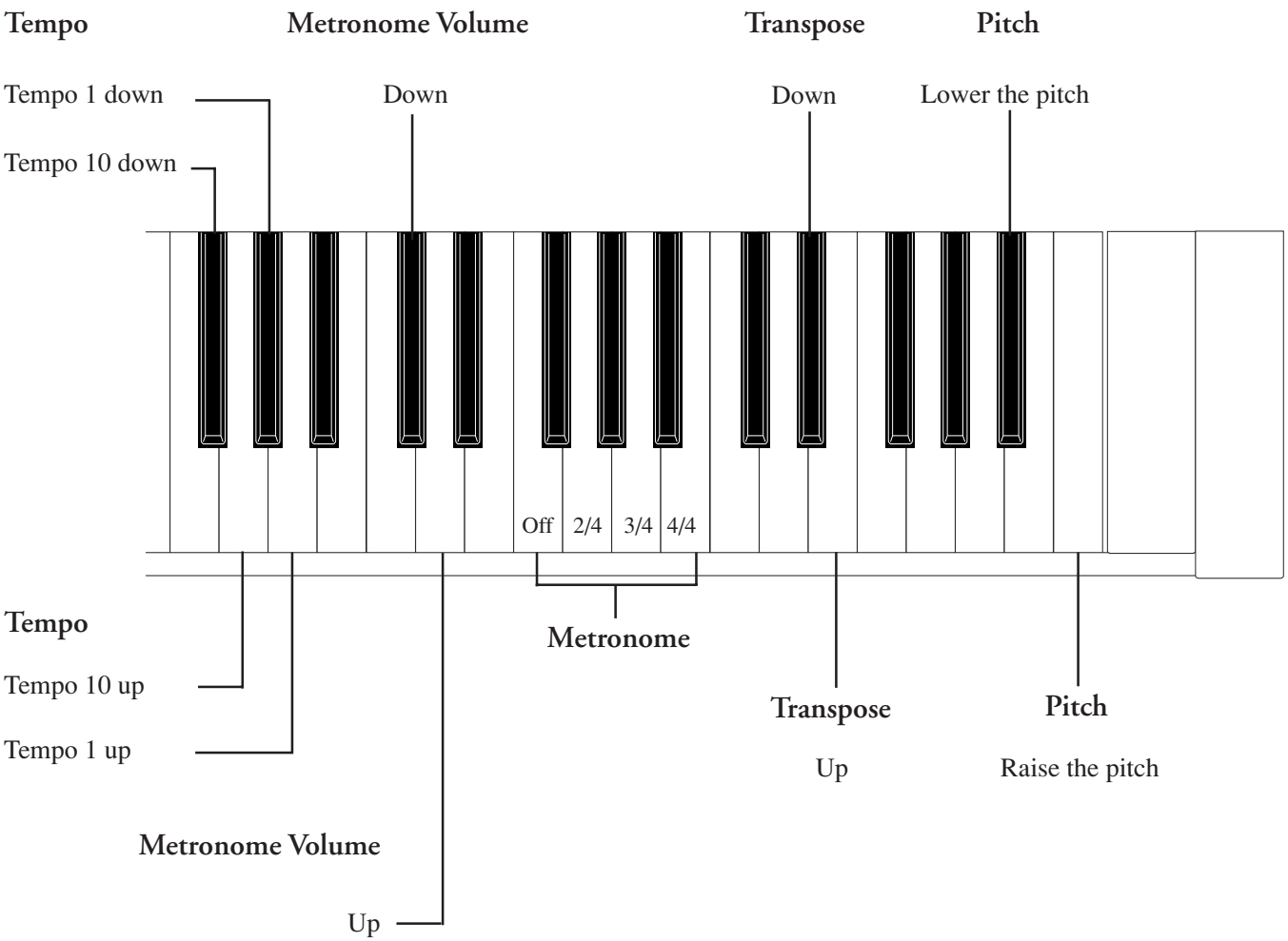
When you play the acoustic piano with sustain pedal depressed, not only will the strings for the notes you played vibrate but also other strings will vibrate in damper effect. The Damper Effect function simulates this co-vibration of the strings. You can select from three levels of effect.

Off	No resonance
Medium	Simulates the natural resonance characteristics of an acoustic piano
Strong	Produces a more intense resonance

The initial setting of the Damper Effect is set at “Medium”. Every time you turned power off and on again, the Damper Effect will return to “Medium”.

To select the damper effect level, after entering the “setting mode” (see Page 9), press the corresponding black key. The assignment of the keys and types are shown in the figure (see Page 10).

After selecting damper effect level, depress the right pedal to exit setting mode.



4. TUNING

You may want to adjust the pitch of the Anytime Piano when playing in an ensemble with other instruments. Of course, the acoustic side of the Anytime Piano requires the attention of a professional tuner and cannot be changed digitally. The Anytime Piano's digital tone generator can be adjusted for pitch, however.

To adjust the pitch, you must enter the "setting mode" (see Page 9). In setting mode, you can change pitch by pressing the highest white key on the piano to raise the pitch, or the highest black key to lower the pitch (see figure above). Each time you depress a key, you will change the pitch by about two cents (which is one-fiftieth of a half-tone). The total range of tuning is one half-tone (one quarter-tone up and one quarter-tone down).

To return to standard pitch, press both the highest black and white keys simultaneously. The pitch will return to A = 440 Hz.

After finishing your pitch adjustment, hold down the right pedal to exit tuning mode.

5. TRANSPOSE

The Transpose function is helpful to you when you want to transpose a key up or down without changing your fingering.

To activate the Transpose function, you must enter the “setting mode” (see Page 9). In the setting mode, you can transpose a key by pressing the highest “E” key to transpose up or the highest “Eb/D#” key to transpose down. (see Page 12). Each time you depress a key, you will transpose a key by one half-step.

To return to the initial setting (Key =C), press both highest “E” and “Eb/D#” keys.

To exit setting mode, depress the right pedal.

6. METRONOME

Rhythm is one of the most important elements when learning music. It is important to practice playing the piano the correct tempo and with a steady rhythm. The Anytime piano's metronome is a tool that helps you to achieve this by providing a steady beat for you to play along with.

Starting the Metronome

To activate the metronome, you must enter the "setting mode" (see Page 9). The assignment of keys and types are shown in the figure (see Page 12).

Changing the Tempo

You can increase the tempo, in increments of 10 beats per minute, by pressing the G key and, in 1 BPM increments, by pressing the A key.

To decrease the tempo, in increments of 10 beats per minute, press the F# key and, in 1 BPM increments, press the G# key (see Page 12).

The tempo changes within the range of 30 - 300 beats per minute.

Adjusting the Metronome Volume

To adjust the metronome volume, press C# key to decrease the volume and D key to increase the volume (see Page 12).

OTHER ADVANCED CAPABILITIES

1. USING THE ANYTIME PIANO WITH YOUR HOME AUDIO SYSTEM

The Anytime Piano is equipped with Audio In (AUX IN) and Out (AUX OUT) jacks so that you can connect it to your home stereo, CD player, Karaoke machine or other device. As an example, you might play your favorite compact disc song and practice along on the Anytime Piano. The following are examples of advanced uses for the Anytime Piano.

Connecting the Anytime Piano to an External Amplifier and Speakers

To hear the Anytime Piano's digital sound through external loudspeakers, connect your home stereo unit or amplifier and speakers to the Anytime Piano as shown (see Fig.7). You'll need an audio cable with RCA pin plug at one end and plug appropriate for your equipment at the other. Note that the Anytime Piano will only produce amplified sound when it is connected to an amplifier. Speakers alone will not produce amplified sound (unless they are powered speakers).

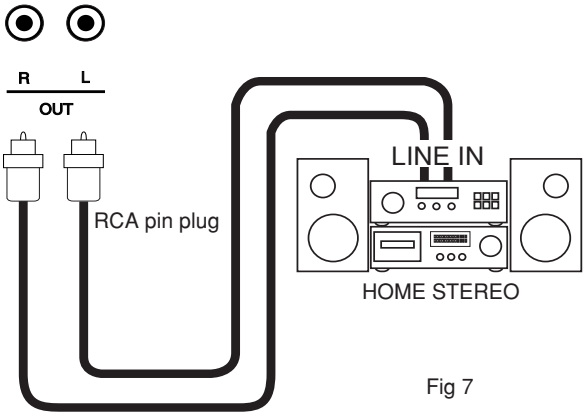


Fig 7

In Normal Mode with amplified speakers connected, you'll hear both acoustic sound and digital sound layered together. In this situation, you may notice that the two types of sound are not in tune with each other. This is because the Anytime Piano's normal acoustic sound can change over time (due to weather changes and the normal need for professional tuning). To hear sound that is perfectly in tune, ask your piano tuner to match the Anytime Piano's acoustic sound with its digital sound.

You may be able to make a rough adjustment in layered tuning by yourself. The tuning function for the digital tone generator is described on page 12 of this manual.

Connecting the Anytime Piano to a Home Stereo or Receiver

Using headphones, the Anytime Piano allows you to listen to music played back on your stereo receiver, CD player or tape recorder along with digital sound of the Anytime Piano itself. You can play the digital piano sound along with your favorite CD. Connect your external device to the Anytime Piano's AUX IN jacks. This will allow you to hear the audio through the Anytime Piano's headphone jacks.

With amplified speakers connected to the AUX OUT jack of the Control Box, you can hear that same audio sound through speakers. Just connect your amplifier to the Anytime Piano's AUX OUT jacks using the appropriate audio cables.

Record Your Performance on a Cassette Tape / Mini Disc

You can also connect the Anytime Piano to an external tape recorder / mini disc recorder to record your digital sound performances. This is especially useful for a music student who wants to evaluate his/her playing. You could also make your own "demo" of a piano piece played along with your favorite CD.

To make a recording, connect the AUX OUT jacks on the Anytime Piano's Control Box to the "Record In" jacks on your recorder using appropriate cables (see Fig. 8).

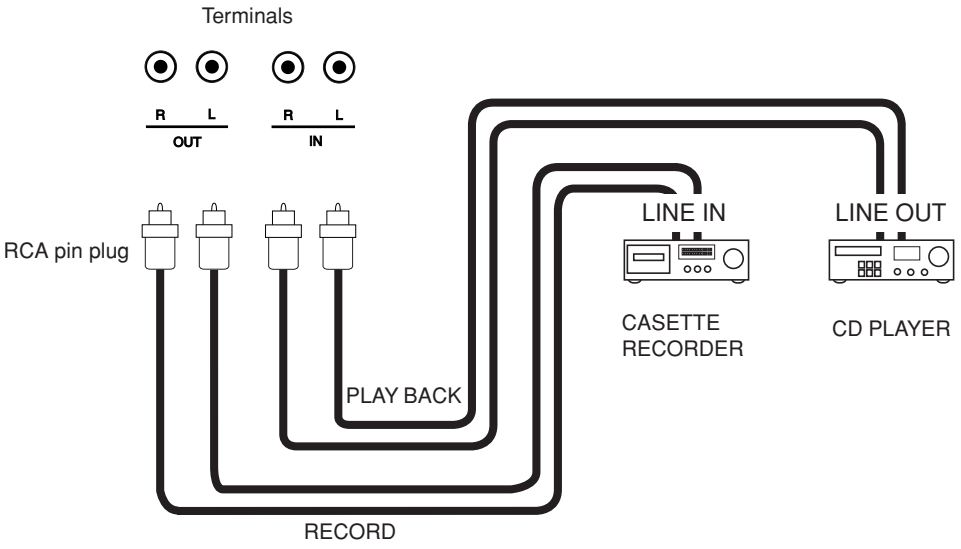


Fig 8

2. USING MIDI

The term "MIDI" is an acronym which stands for the Musical Instrument Digital Interface. MIDI is an international music standard used for sending music data back and forth between electronic musical instruments such as digital pianos, synthesizers and sequencers. MIDI allows a performance on one musical instrument to be heard on several instruments. Further, the data from your performance can be sent to an external sequencer for editing, overdubbing, and later playback.

While MIDI capability is very common on digital instruments, it is quite rare on acoustic instruments. Because MIDI capability is built into the Anytime Piano, you can enjoy the varied and extremely powerful features that MIDI can provide.

MIDI Applications

The types of data that can be sent and received through MIDI will vary from one instrument to another. The Anytime Piano sends and receives the following MIDI functions:

- Send/receive keyboard note data (i.e. which keys are pressed)
- Send/receive velocity data (determines volume of each note)
- Send/receive sound change data
- Send/receive ON/OFF data for soft pedal and damper pedal
- Receives Local Control ON/OFF data (When Local Control is "off", no digital sound is heard when keys are pressed. Sound will only be heard when a MIDI signal is received. Local Control only affects digital sound.)

MIDI Connections

Musical instruments compatible with MIDI have connector terminals referred to as MIDI IN, MIDI OUT and MIDI THRU jacks (the Anytime Piano has MIDI IN and MIDI OUT jacks). MIDI cables (available at most local music stores) must be inserted into these jacks to establish a MIDI connection between instruments. Below is a description of MIDI jacks and functions:

MIDI OUT: Music data is converted into electrical signals and is sent out through this jack. To establish a connection with another MIDI-compatible instrument, the MIDI OUT jack should be connected to the MIDI IN jack of the other instrument using a standard MIDI cable. The sending instrument (with a MIDI cable inserted in the MIDI OUT jack) will control the sound of the receiving instrument (which has the MIDI cable inserted into the MIDI IN jack).

MIDI IN: This jack is an input for receiving music data from other MIDI-compatible instruments. To establish a connection, the MIDI IN jack should be connected to the MIDI OUT or MIDI THRU jacks of other instruments.

MIDI THRU: Data received through the MIDI IN jack is routed as is from the MIDI IN jack to the MIDI THRU jack, allowing the data to be sent to another instrument. The MIDI THRU jack is often used to connect three or more MIDI-compatible instruments (the Anytime Piano does not have MIDI THRU jack).

MIDI Channel

MIDI allows you to select a channel for any given set of data. Once MIDI data is channelized, it can be transmitted to (or received by) one specific instrument, even though many instruments are receiving the same data. Most MIDI instruments allow you to select one MIDI channel for transmitting data and another MIDI channel for receiving data. The MIDI Receive channel is used when an instrument receives data from another instrument. The MIDI Send channel is used for transmitting data to another instrument.

While the MIDI specification allows up to 16 MIDI channels for sending or receiving data (1 through 16), the Anytime Piano uses only Channel 1. When you are connecting other MIDI instruments to the Anytime Piano, make sure that those other instruments are set to send or receive data on MIDI channel 1.

MIDI Connection Examples

1. Connection to another MIDI-compatible keyboard or module

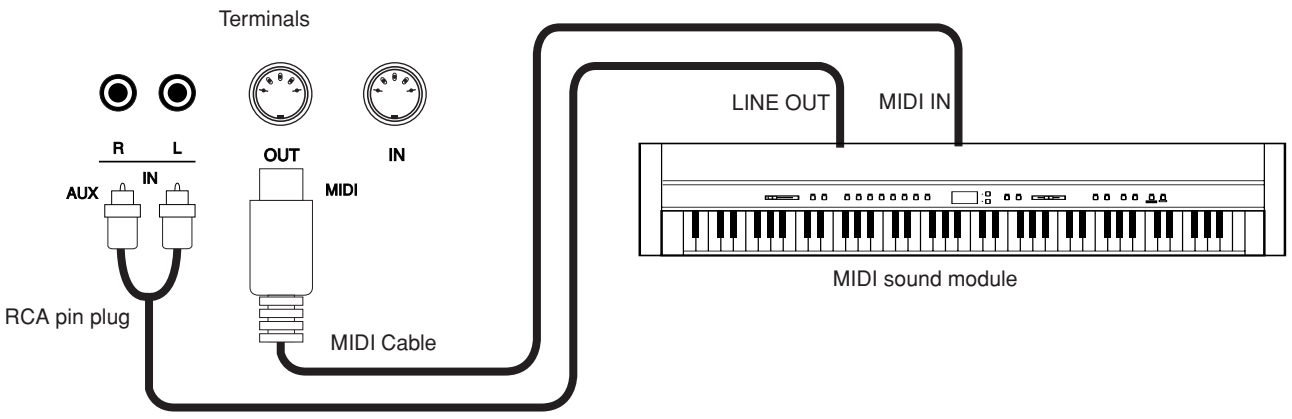


Fig 9

When connected as shown in the illustration (see Fig. 9), MIDI data sent from the Anytime Piano (as notes are played) will also be played on the digital synthesizer. Also, by connecting the synthesizer's Audio Out jack to the AUX IN jack on the Anytime Piano, you can use headphones to hear the digital sound of the Anytime Piano "layered" over the sound of the synthesizer.

Since most synthesizers allow you to select from a wide array of sounds, you have a tremendous range of possibilities for layered combinations. You can hear the Anytime Piano's Piano tone layered with a String tone from the synthesizer.

You can also layer the sound module's tones such as piano, harpsichord and vibraphone, using sound module's MULTI TIMBRE function. With this combination of MIDI equipment, it is possible to create very complex musical arrangements.

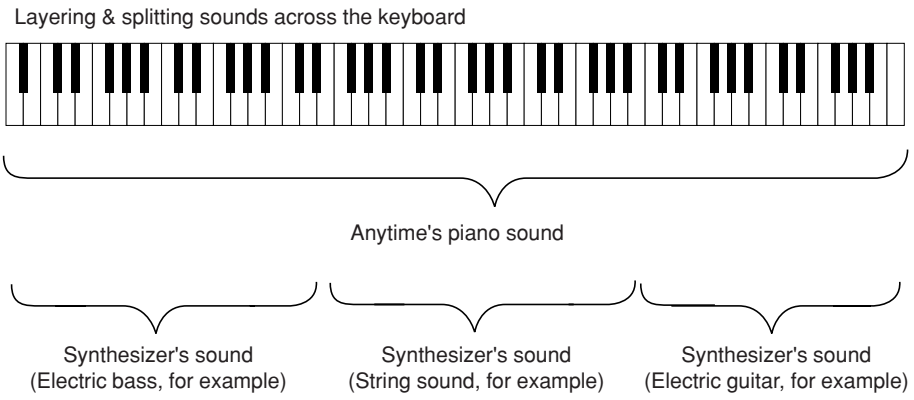


Fig 10

When connected as shown in the previous illustration, you can layer sounds shown in example, as well as split the keyboard into separate sections with a different tone in each section (see Fig. 10).

2. Connection to a sequencer and sound generator module

When connected as shown in the illustration (see Fig. 11), you can record digital sound songs played on the Anytime Piano with a sequencer, and play them back as many times as you like through the Anytime Piano's tone generator. This is very useful feature for evaluating your own playing.

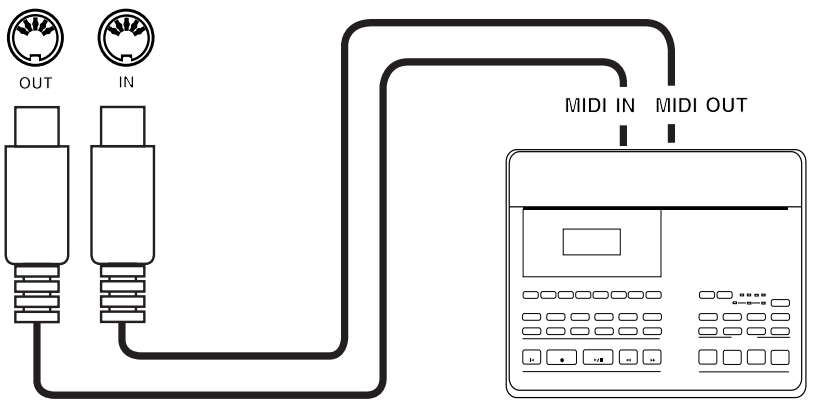


Fig 11

For more details on operation of the synthesizer, sound module and sequencer, refer to the owner's manual for those instruments. There are many instructional books on the subject of MIDI available from a variety of music publishers. Ask about these books at your local music store.

MIDI Local Control On/Off

This function is used to control whether or not the sound from the Anytime Piano's digital sound will be heard when you play the keyboard. When MIDI Local Control is set to "ON" you will hear the Anytime Piano's digital sound when you play. When MIDI Local Control is set to "OFF" you will not hear the Anytime Piano's digital sound when you play, but the Anytime Piano's keyboard data will be transmitted through the MIDI jacks to an external MIDI device.

MIDI Local Control is set to ON in the initial setting. To switch MIDI Local Control to OFF, turn power off. Then, press and hold the lowest two white keys and one black key (see Fig. 12) and turn the power on. MIDI Local Control setting of the Anytime Piano will be switched to OFF. To return to MIDI Local Control ON, turn the power off and on again without pressing any key.

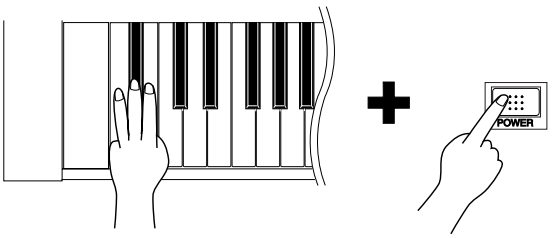
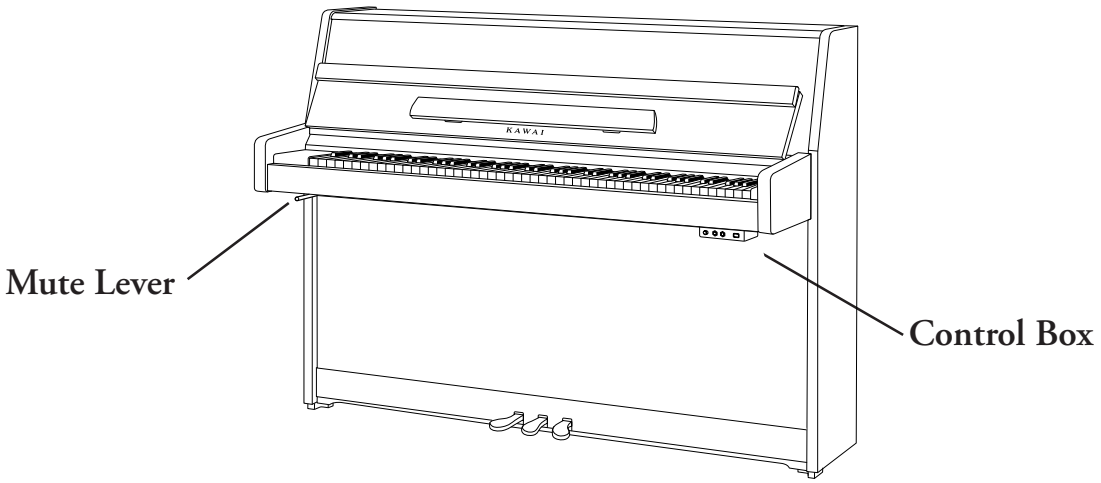


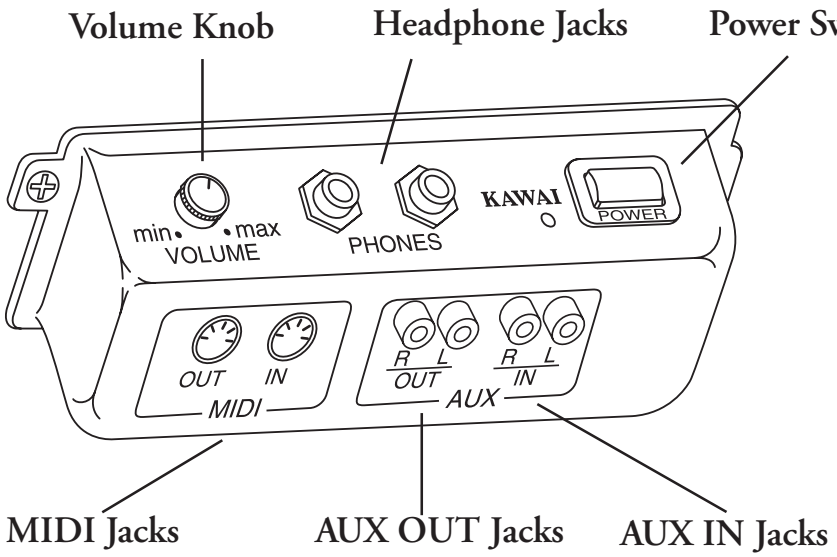
Fig 12

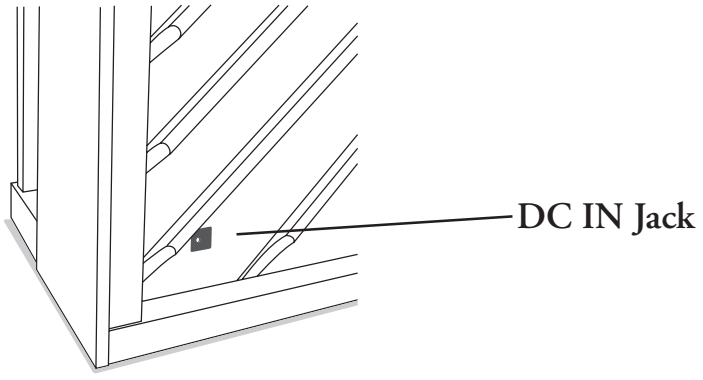
GENERAL INFORMATION

1. Parts and Names



CONTROL BOX





2. Digital Specifications

Number of polyphony	Maximum 96 notes
Number of sounds	7 Piano Sounds (Concert Grand, Concert Grand 2, Mellow Grand, Mellow Grand 2, Modern Piano, Classic E. Piano, Modern E.P.)
	6 Other Sounds (Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, Slow Strings, Choir)
Damper Effect	Medium, Strong, Off
Reverb	Room, Stage, Hall, Off
Metronome	Beat: Off, 2/4, 3/4, 4/4 Tempo: 30 - 300 BPM
Jacks	Headphones x 2, MIDI IN/OUT, AUX IN (L, R), AUX OUT (L, R)
Power	AC Adaptor, DC 12 V, 0.2 A
Accessories	Headphones (1), AC power adaptor (1), Owner's Manual

Specifications are subject to change without notice.

3. MIDI Implementation Chart

Date : April 2007
Version : 1.0

Model: KAWAI Anytime Piano "K-15E ATII"

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Basic Channel	Default Changes	1 ×	1 ×	
Mode	Default Messages Altered	× × ＊＊＊＊＊＊＊＊	1 1.3 ×	
Note Number	 True voice	15 - 113 ＊＊＊＊＊＊＊＊	0 - 127 0 - 127	*with transpose
Velocity	Note ON Note OFF	❍ 9nH v=1 -127 × 9nH v=0	❍ ×	
After Touch	Key Channel	× ×	× ×	
Pitch Bend		×	×	
Control Change	7 64 67	× ❍ (Right pedal) ❍ (Left pedal)	❍ ❍ ❍	Volume Damper pedal Soft pedal
Program Change	 : True #	❍ (0 - 12) ＊＊＊＊＊＊＊＊	❍ (0 - 12) 0 - 12	1 - 13 see page 10
System Exclusive		❍	❍	
Common	: Song Position : Song Select : Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	× ×	
Auxiliary	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × ❍ ×	❍ ❍ ❍ ×	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
❍ : YES
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 4 : OMNI OFF, MONO
× : NO

KAWAI

ANYTIME PIANO

K-15E ATII

Français

Notice d'Utilisation

Règles de sécurité

Lisez attentivement ce chapitre avant d'utiliser cet appareil. Il contient des informations importante sur les règles de sécurité et les précautions à prendre.
Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil et leurs significations sont indiquées ci-dessous.

CAUTION
Risk of electric shock.
Do not open.

Met en garde l'utilisateur contre les risques d'électrocution.

Alerte l'utilisateur de la présence de mises en garde générales et d'avertissements dans la notice d'utilisation qui accompagne l'appareil.

AVERTISSEMENT Indique un risque potentiel qui peut entraîner la mort, ou de graves lésions, si l'appareil n'est pas manipulé correctement.

CAUTION Indique un risque potentiel qui peut entraîner la détérioration, ou des dommages, pour l'appareil ou ses propriétés, si celui-ci n'est pas manipulé correctement.

Exemples de symboles graphiques

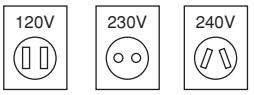
Indique que des précautions doivent être prises.
L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit faire attention de ne pas se faire coincer les doigts.

Indique une manipulation interdite.
L'exemple indique que le démontage de l'appareil est interdit.

Indique qu'une manipulation doit être effectuée.
L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

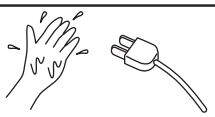
AVERTISSEMENT

L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.



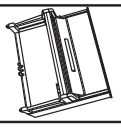
- Utiliser l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil, ou un de ceux recommandés par KAWAI.
- Si vous utilisez un câble d'alimentation secteur, vérifiez que la forme de la prise soit la bonne, et qu'il soit conforme à la tension d'alimentation spécifiée.
- Le non respect de ces instructions peut causer un incendie.

Ne pas brancher ou débrancher la câble d'alimentation avec les mains humides.



Vous pourriez vous électrocuter.

Faites attention de ne pas lâcher l'appareil.



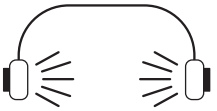
L'appareil est lourd, et il doit être porté par plus de deux personnes. La chute de l'appareil peut entraîner la panne.

La chaise doit être utilisée convenablement (elle doit être utilisé seulement pour jouer l'instrument).

- **Ne pas jouer avec ou se mettre debout sur la chaise.**
- **Une seule personne doit s'asseoir sur la chaise.**
- **Ne pas s'asseoir sur la chaise pendant le réglage de la hauteur.**
- **Ne pas s'asseoir sur la chaise lors de l'ouverture du couvercle.**

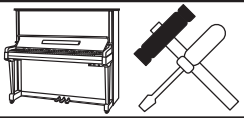
Si vous ne respectiez pas ces instructions vous pourriez être blessé, car la chaise pourrait tomber, ou car vos doigts pourraient être coincés.

N'utilisez pas le casque longtemps à fort volume.



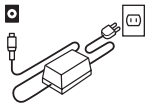
Si vous le faisiez vous pourriez avoir des problèmes d'audition.

Vous ne devez pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.



Vous pourriez provoquer une panne, une électrocution ou un court-circuit.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

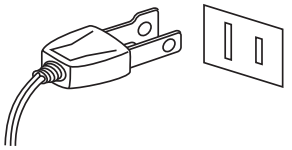


- Si vous ne le faisiez pas la foudre pourrait provoquer un incendie.
- Si vous ne le faisiez pas, la surchauffe de l'appareil pourrait provoquer un incendie.

Lorsque vous débranchez le câble secteur, faites-le en maintenant et en tirant la prise pour la déconnecter.

- Si vous tiriez sur le câble, vous pourriez l'endommager en provoquant un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Il se peut que cet appareil soit équipé avec une fiche secteur polarisée (une languette plus large que l'autre). C'est une mesure de sécurité.
Si vous ne pouvez pas brancher la fiche dans la prise secteur, contactez un électricien qui remplacera votre prise.
Ne supprimez pas le détrompeur de la fiche.



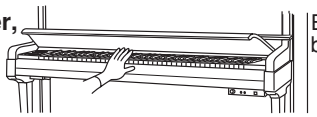
Il est recommandé de placer l'instrument à proximité de la prise de courant et de positionner le cordon d'alimentation secteur de telle sorte qu'il puisse être débranché rapidement en cas d'urgence, le courant électrique étant toujours présent tant que la prise est branchée même si le bouton de mise en marche est sur la position arrêt.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser l'appareil dans les lieux suivants.
- **Lieux exposés aux rayons directs du soleil, comme la proximité des fenêtres.**
- **Lieux surchauffés, comme la proximité des radiateurs.**
- **Lieux très froid, comme à l'extérieur.**
- **Lieux très humides.**
- **Lieux où la présence de poussière ou de sable est importante.**
- **Lieux où l'appareil est exposé à des vibrations excessives.**

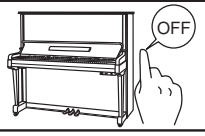
L'utilisation de l'appareil dans un de ces lieux peut entraîner une panne de celui-ci.

Lorsque vous fermez le couvre-clavier, faites le en douceur.



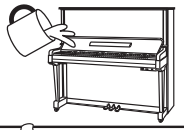
En le fermant brutalement, vous pourriez vous blesser en vous coinçant les doigts.

Avant de brancher le câble d'alimentation, assurez-vous que cet appareil, et les autres appareils, soient en position Arrêt (OFF).



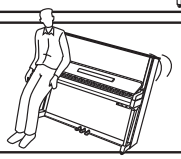
Le non respect de cette consigne peut engendrer la panne de cet appareil, ou des autres appareils.

Faite attention de ne pas introduire un produit étranger à l'intérieur de l'appareil.



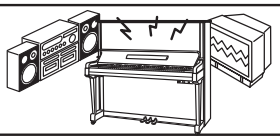
L'introduction d'eau, d'aiguilles ou d'épingles à cheveux, peut provoquer une panne ou un court-circuit.

Ne pas s'appuyer contre le clavier.



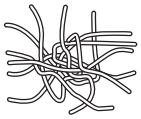
Cela pourrait provoquer la chute de l'appareil, et engendrer des blessures.

Ne placez pas l'appareil à proximité de matériels électriques tels que les télévisions et les radios.



- Si vous le faisiez l'appareil pourrait générer du bruit.
- Si cet appareil génère du bruit, éloignez-le suffisamment des autres appareillages électriques, ou branchez le sur une autre prise secteur.

Lorsque vous branchez le câble d'alimentation et les autres câbles, faites attention de ne pas les emmêler.

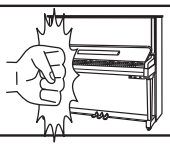


Si vous négligiez ceci , il pourrait en résulter un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Ne pas nettoyer l'appareil avec du benzène ou du diluant.

- L'utilisation de ces produits pourrait entraîner une décoloration ou une déformation de l'appareil.
- Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau tiède, essorez le bien, puis frottez délicatement l'appareil.

Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ou le surcharger.



- Si vous le faisiez, vous pourriez déformer ou provoquer la chute de l'appareil, en entraînant une panne ou des blessures.

Dépannage
Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

Votre piano doit être placé à un endroit tel que sa position n'altère pas sa propre ventilation. Gardez une distance minimum de 5 cm autour de l'instrument pour une aération suffisante. Assurez-vous de ne pas obstruer les ouïes de ventilation de votre instrument par des objets, tels que journaux, napperons, rideaux etc.

L'appareil doit être révisé par du personnel qualifié lorsque :

- **Le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés.**
- **Des objets sont tombés, ou du liquide à été renversé à l'intérieur de l'appareil.**
- **L'appareil a été exposé à la pluie.**
- **L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou manifeste un changement marqué dans ses performances.**
- **L'appareil est tombé, ou son meuble est endommagé.**

Dépannage

Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

ATTENTION:

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

CE

Notez bien:

Cet appareil a été vérifié et accepté en conformité avec les exigences d'un appareil numérique de Classe B, attenant à la Partie 15 des réglements FCC.
Ces exigences sont conçues pour donner une protection raisonnable contre les interférences dommageables d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé en suivant les instructions, ces fréquences peuvent causer des interférences dommageables aux communications radio.
Si cet appareil cause des interférences dommageables à la réception des postes de radio et de télévision, pouvant être déterminées en arrêtant ou en mettant l'appareil en marche, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- **Ré-orientez ou relocalisez l'antenne de réception.**
- **Eloigner l'appareil du récepteur.**
- **Branchez l'appareil dans une prise de courant étant alimentée par un circuit différent de celui du récepteur.**
- **Consultez votre concessionnaire ou un technicien exprérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.**

Cet instrument est conforme aux exigences des appareils numériques de classe B, suivant les Règlements des Interférences Radio, C.R.C., c. 1374.

Information sur les déchets industriels á destination des usagers
Si votre produit porte le marquage du symbole de recyclage, cela signifie que, à la fin de sa vie, vous devez le remettre de façon séparée dans un centre de collecte de déchets approprié. Vous ne devrez pas le remettre avec les déchets ménagers. Remettre ce produit dans un centre de collecte de déchets approprié évitera de potentiels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé qui pourraient survenir dans le cas contraire du fait d'un traitement des déchets non adapté. Pour de plus amples détails, merci de contacter les instances locales.
(union européenne seulement)

Nous vous remercions pour l'achat de votre piano KAWAI de la série « Anytime ». Les pianos de la série « Anytime » sont un nouveau genre d'instruments qui marient le piano acoustique avec le piano numérique. Avec votre « Anytime » vous pourrez bénéficier de la sonorité très subtile et expressive que seul le piano acoustique KAWAI peut générer, mais aussi des fonctions et applications variées offertes par les instruments numériques.

Le piano « Anytime » vous permettra de découvrir de nouvelles possibilités d'utilisation, que se soit à la maison, à l'école, en studio, ou ailleurs. Pour profiter pleinement des possibilités du piano « Anytime », lisez cette notice pour que les fonctions et caractéristiques de ce piano vous deviennent familières. Et maintenant, jouez quand ça vous chante avec votre « Anytime » KAWAI.

Table des Matières

	Page
Installation de l'instrument	6
Jouer au casque	7
Comment jouer en mode « Anytime »	7
Utilisation du mode réglage	9
1. Choisir un Son	10
2. Reverberation	11
3. Résonnance	11
4. Accord	12
5. Transposition	13
6. Métronome	13
Utilisation avec votre chaîne Hi-fi	14
Utilisation des fonctions MIDI	16
Informations générales	20
Nom des differents elements	20
Caracteristiques Electroniques	21
MIDI Implementation Chart	22

Installation de l'Instrument

Vous avez besoin d'électricité pour que votre « Anytime Piano » fonctionne, car en plus d'être un instrument acoustique, c'est aussi un instrument de musique électronique. Vous devez installer le piano près d'une prise de courant ou dans une pièce pourvue de prises électriques. Demandez à votre livreur de piano de l'installer à l'endroit désiré.

La prise repérée DC IN est située à l'arrière du piano Anytime (En bas à gauche) Branchez le connecteur de l'alimentation secteur fournie avec votre piano dans la prise DC IN (Fig. 1). Ensuite branchez la fiche secteur de l'alimentation dans une prise de courant.

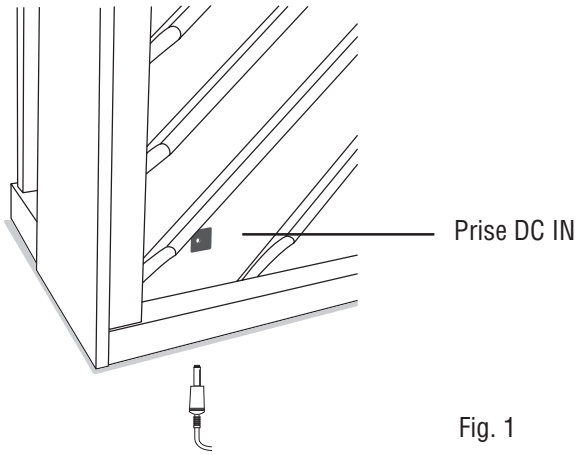


Fig. 1

C'est tout ce que vous avez a faire pour l'installation.

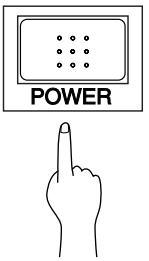
Jouer au casque

Vous êtes maintenant prêt à apprendre comment utiliser la fonction Anytime.

Cette fonction est très utile lorsque vous voulez profiter seul de ce que vous jouez au piano, pour éviter de faire du bruit à une heure tardive, pour ne pas déranger les personnes avec qui vous habitez ou les autres élèves de votre école de musique qui doivent travailler en même temps que vous.

Comment jouer en mode « Anytime »

1. Le bouton de mise en route est situé sur le boîter de contrôle situé à l'avant du piano. Quand l'instrument est sous tension, le voyant rouge est allumé. Si ce voyant n'est pas allumé, vérifez que les prises de l'alimentation secteur sont toutes bien branchées.



2. Trouvez le levier qui est situé juste en dessous, du côté gauche du clavier (voir Figure 2). Ce levier active et désactive le mode « Anytime ». Déplacez le levier, délicatement, à fond vers la gauche (5 à 7 cm de course environ). Vous devez sentir le levier se verrouiller. Vous êtes désormais dans le Mode Anytime.

Si vous jouez sur le clavier en mode Anytime (levier sur la gauche), vous n'entendrez pas le son acoustique du piano, mais vous entendrez le son numérique de piano dans le casque. Quelque soit la position du levier vous entendrez le son du piano numérique dans le casque.

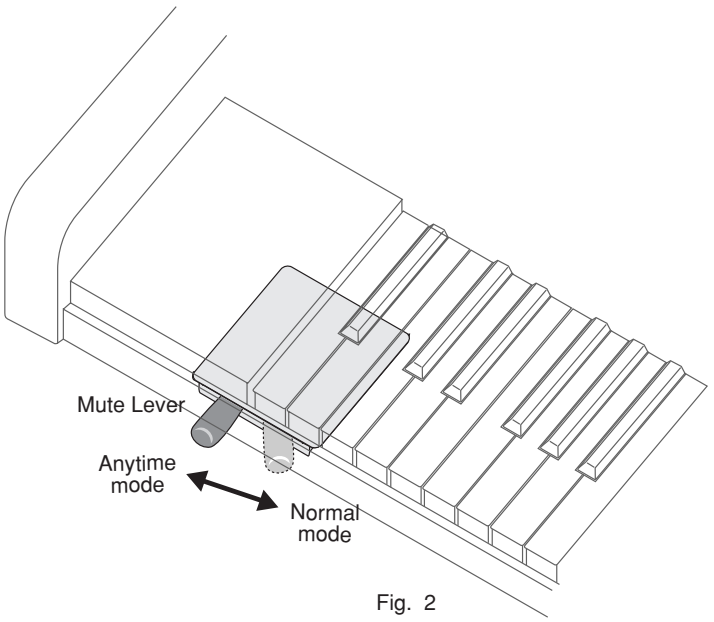


Fig. 2

Pour revenir au mode normal, déplacez doucement le levier à fond vers la droite.

Remarques Importantes

Ne laissez jamais le levier entre deux positions et ne le déplacez jamais pendant que vous jouez. Vous risqueriez d'endommager de façon importante la mécanique.

Lorsque vous utilisez l'instrument en mode « Anytime », il produira un bruit mécanique. Ceci est normal et n'est pas un défaut. Tous les pianos acoustiques produisent ce bruit.

Reglage du volume

Branchez le casque dans la prise Jack sur la face avant du boitier de commande. Le bouton de volume est situé sur la face avant de ce boitier, sous le clavier. Avec celui-ci, réglez le volume au niveau approprié. Lorsque le volume est réglé, essayez de jouer quelques notes avant de passer à la suite.

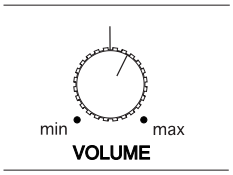


Fig 3

BOÎTIER DE COMMANDE

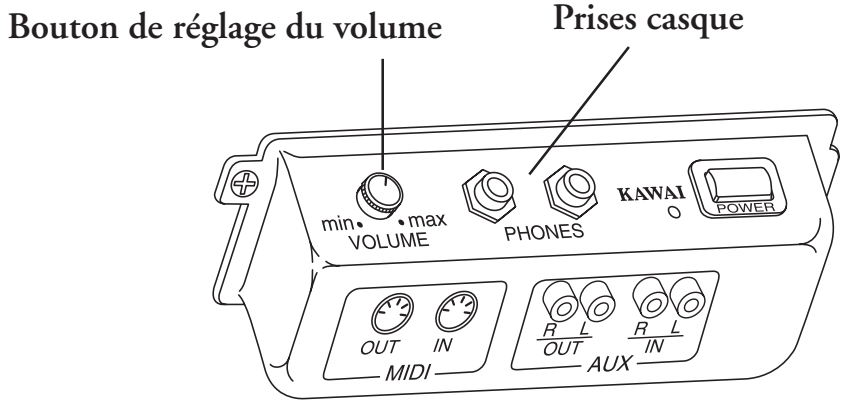


Fig 4

Utilisation du mode réglage

Lorsque vous règler la Résonnance, le pitch, ou le transposer, vous devez être en “mode de réglage”. Assurez vous que l’appareil est sous tension avant de passer en “mode de réglage”

1. Appuyez sur la pédale de gauche (Douce), et pendant que vous la maintenez enfoncée, appuyez sur la touche la plus aiguë.
2. Pendant que vous maintenez la touche enfoncée, enlevez votre pied de la pédale.

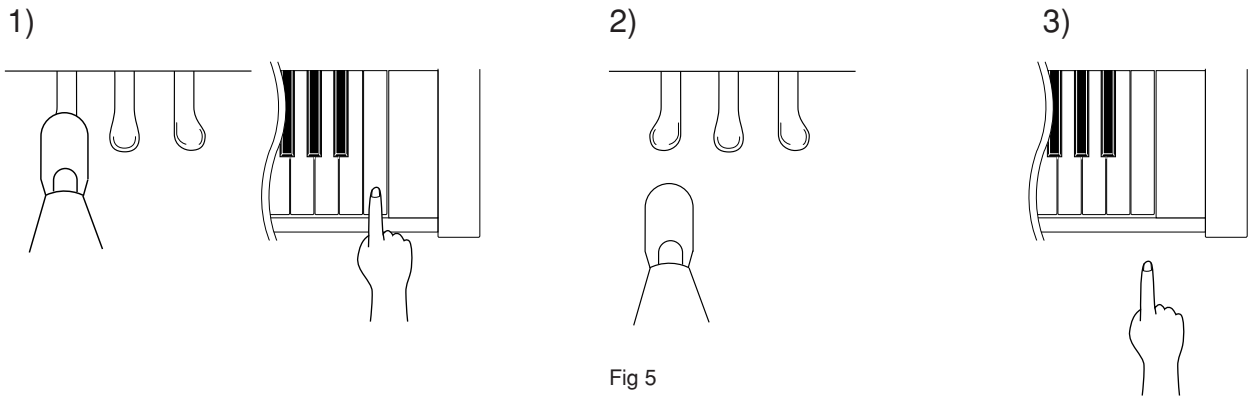


Fig 5

Pour sortir du « mode réglage », appuyez sur la pédale Sustain (pédale de droite). Le piano repassera alors en « mode jeu », et vous pourrez le jouer avec les réglages que vous avez choisi.

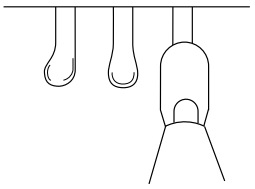
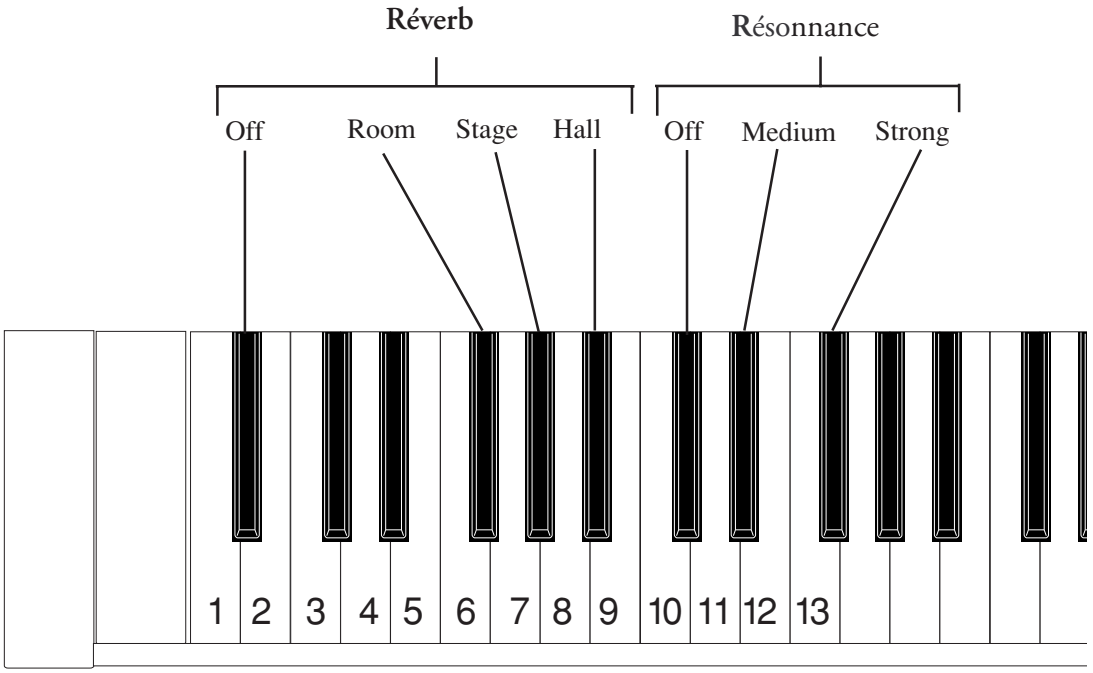


Fig 6

Chaque fois que vous éteignez votre Anytime les réglages reprennent leur valeur initiale. Tous vos réglages seront donc réinitialisés.

REGLAGES



1. CHOISIR UN SON

Le piano Anytime propose de treize sonorités numériques; sept sonorités de piano et six autres sonorités affectables.

Pour sélectionner un son, après être entré en mode "Setting" (voir page 9), appuyez sur la touche blanche correspondante. La correspondance entre les touches et les fonctions est indiquée sur le schéma ci-dessus.

PIANO BUTTON	ASSIGNABLE BUTTON
1. Concert Grand	8. Jazz Organ
2. Concert Grand 2	9. Church Organ
3. Mellow Grand	10. Harpsichord
4. Mellow Grand 2	11. Vibraphone
5. Modern Piano	12. Slow Strings
6. Classic E. Piano	13. Choir
7. Modern E. P.	

2. REVERBERATION

La réverbération (réverb) est un effet d'ambiance qui enrichit le son. Trois réglages sont possibles.

Room	**Simule la légère réverbération d'une petite pièce.**
Stage	**Simule l'acoustique d'une scène.**
Hall	**Simule la réverbération profonde d'une grande salle de concert.**

Sélectionnez le type de reverberation en utilisant la pédale et le clavier en mode "setting" (voir page 9). La correspondance des notes / types de réverbération est expliquée sur le schéma page 10.

3. RÉSONNANCE

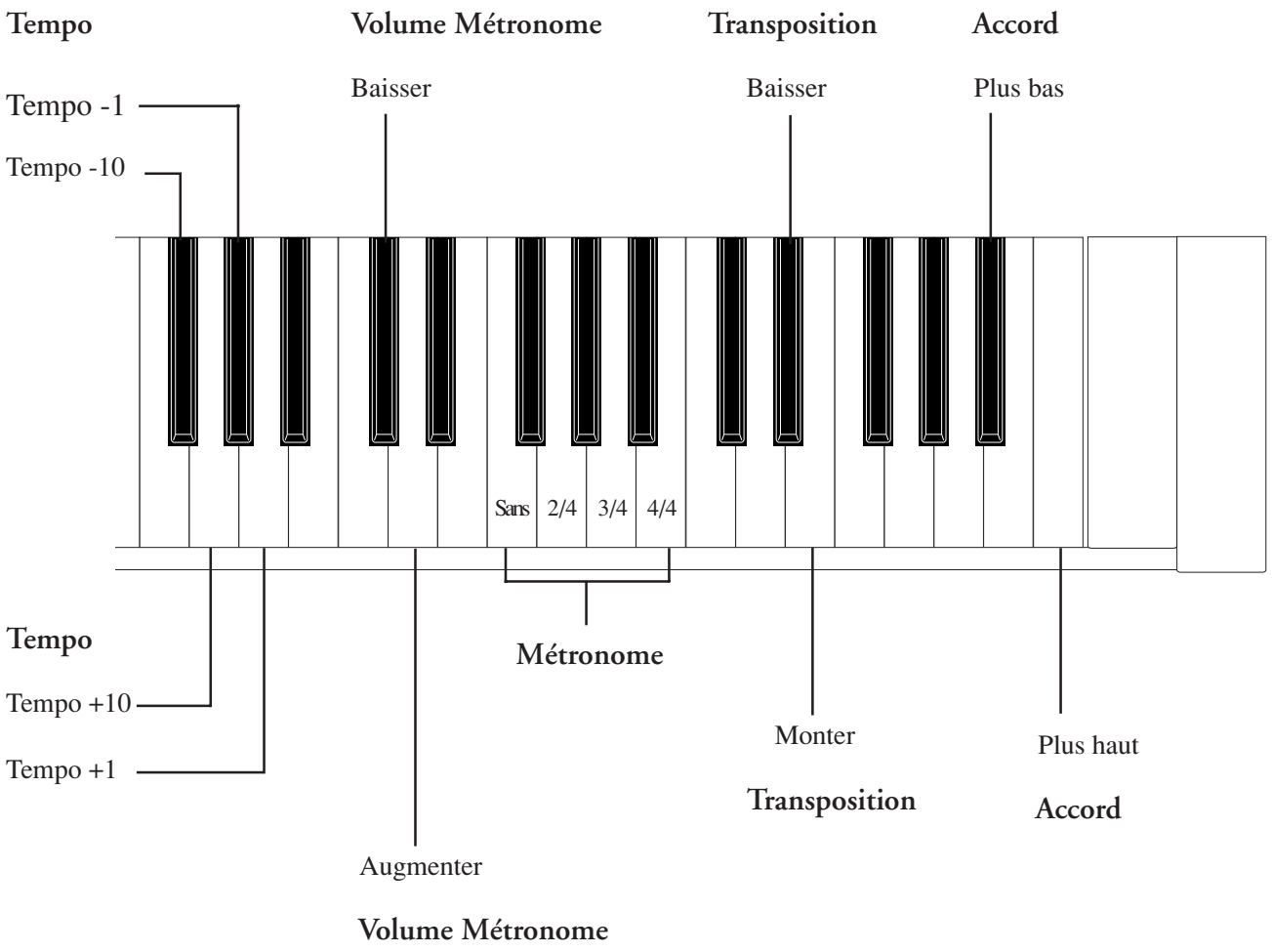
Lorsque vous jouez sur un piano acoustique avec la pédale de Sustain enfoncée, les cordes qui ne sont pas frappées par les marteaux vibrent également. Résonnance simule cette vibration des cordes qui ne sont pas frappées. Résonnance sera effective dès que la pédale de Sustain sera enfoncée. Deux types de résonance vous sont proposés.

Off	Aucune résonance
Medium	Simule la résonance naturelle d' un piano acoustique
Strong	Produit une résonance plus intense

Le réglage de Résonnance est initialement « Medium ». A chaque mise hors tension / sous tension du piano, ce réglage est rétabli par défaut.

Pour sélectionner le niveau du réglage de Résonnance, après être entré en mode « setting » (voir page 9), appuyer sur la touche noire correspondante. La correspondance des touches et des réglages est indiquée sur le schéma (voir page 10).

Après avoir choisi le niveau Résonnance, appuyez sur la pédale de droite pour sortir du mode « setting ».



4. ACCORD

Lorsque vous jouez dans un orchestre, ou avec d'autres instruments, la hauteur du générateur de son numérique du piano « Anytime » peut-être modifiée.

Pour cela, entrez dans le mode « setting » (voir page 9). En mode réglage vous pouvez changer l'accord en appuyant sur la touche blanche la plus aiguë du clavier pour augmenter le diapason, ou en appuyant sur la touche noire la plus aiguë pour baisser le diapason (voir schéma ci-dessous). Chaque fois que vous appuyez sur une touche, vous modifiez l'accord de deux « cents » (ce qui équivaut à un cinquantième de demi-ton). La plage de variation totale est de un demi-ton (un quart de ton en haut et un quart de ton en bas).

Pour retrouver l'accord standard, appuyez en même temps sur la touche noire la plus à droite et sur la touche blanche la plus à droite. L'accord reprendra la valeur LA=440 Hz.

5. TRANSPOSITION

La fonction Transposition est utile lorsque vous voulez transposer sans changer vos doigtés.

Pour activer la fonction Transpose, vous devez entrer en mode “setting” (voir page 9). En mode « setting », vous pouvez transposer en pressant la touch « Mi » la plus aiguë pour transposer vers le haut, ou la touche « Mib/Ré# » la plus aiguë pour transposer vers le bas. (voir page 12). Vous transposez d’un demi-ton à chaque pression sur l’une de ces touches.

Pour revenir au réglage initial (Touche Do=Do), ressez simultanément la touche « Mi » et la touche « Mib/Ré# ».

Appuyez sur la pédale de droite pour sortir du mode « setting ».

6. MÉTRONOME

Le rythme est l’un des éléments les plus importants dans l’apprentissage de la musique. Il est important d’étudier en jouant au bon rythme et sur un tempo régulier. Le métronome du piano Anytime est un outil vous permettant d’y parvenir en vous porcurant un rythme régulier pour vous guider.

Démarrer le métronome

Pour démarrer le métronome, vous devez entrer en mode « setting » (voir page 9). La correspondance entre les touches et les fonctions est indiquée sur le schéma (voir page 12).

Changement de Tempo

Vous pouvez accélérer le tempo, par incrément de 10 battements par minute, en appuyant sur la touche G, par incrément de 1 battement par minute, en appuyant sur la touche A.

Vous pouvez ralentir le tempo, par incrément de 10 battements par minute, en appuyant sur la touche F#, par incrément de 1 battement par minute, en appuyant sur la touche G#.

La plage de réglage du tempo s’étend de 30 à 300 battements par minute.

Réglage de volume du métronome

Pour régler le volume du métronome, appuyer sur la touché Do# pour le diminuer, Ré pour l’augmenter (voir page 12).

Utilisation avec votre chaîne Hi-fi

Le piano « Anytime » de KAWAI est pourvu d'entrées et de sorties audio qui vous permettent de le relier à votre chaîne Hi-fi, à un lecteur de CD, à un lecteur Karaoké, ou autres. Vous pouvez jouer sur votre piano « Anytime » en même temps que vous écoutez votre CD préféré.

Pour profiter au maximum de votre « Anytime », vous pouvez envisager une grande variété d'applications avec des systèmes d'amplification. Voici quelques exemples de ces applications possibles.

Connectez le piano « Anytime » à un système d'amplification

Si vous désirez écouter les sons numériques du piano « Anytime » au travers d'un système d'amplification, vous devez relier votre système d'amplification (chaîne Hi-fi, haut-parleurs amplifiés...) à votre « Anytime » comme sur la figure 7.

Vous aurez besoin de câbles audio blindés, équipés de prises RCA d'un côté, et de prises appropriés à votre système d'amplification de l'autre côté. Vous devez utiliser deux câbles pour obtenir un son stéréophonique.

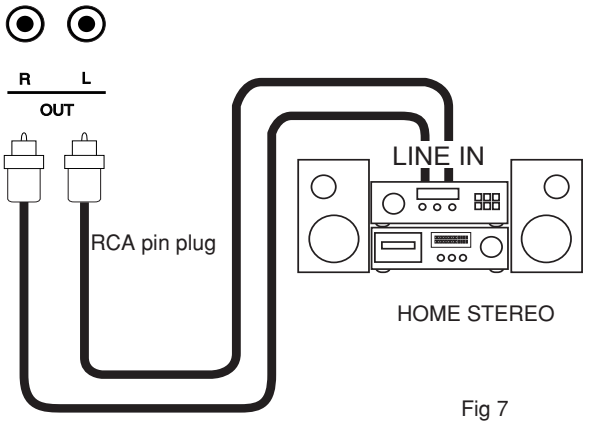


Fig 7

En mode normal, vous entendrez le son du piano acoustique et le son numérique en même temps. Vous remarquerez peut-être que ces deux sons ne sont pas accordés ensemble. C'est normal, car le piano acoustique a été accordé manuellement par le technicien piano. Si vous voulez que les deux sons soient en accord parfait, demandez à votre accordeur d'accorder le piano acoustique sur le son numérique. Vous pouvez régler sommairement l'accord vous-même, en utilisant la fonction d'accord du « Anytime » (voir page 12).

Connectez votre chaîne Hi-fi ou votre lecteur stéréo à votre piano « Anytime »

Vous pouvez écouter la musique de votre chaîne Hi-fi, de votre lecteur de CD ou de cassette, dans le casque en même temps que les sons numériques d'instruments que vous êtes en train de jouer sur le piano, en utilisant les prises « AUX IN » du « Anytime ». Vous pouvez, par exemple, jouer du piano sur la mélodie de votre CD préféré. Vous pouvez aussi écouter votre prestation sur des enceintes amplifiées reliées aux prises « AUX OUT ». Utilisez pour cela des câbles audio appropriés.

Enregistrez-vous sur cassette

Vous pouvez également relier de piano Anytime à un enregistreur externe pour vous enregistrer (sonorités numériques). Cela peut être très utile pour un élève musicien qui désire vérifier la qualité de son interprétation. Vous pouvez même enregistrer vos propres mixages avec votre CD favori.

Pour que l'enregistrement soit possible, reliez les prises « AUX OUT » du « Anytime », aux prises « REC » de votre magnétophone à l'aide des câbles appropriés.

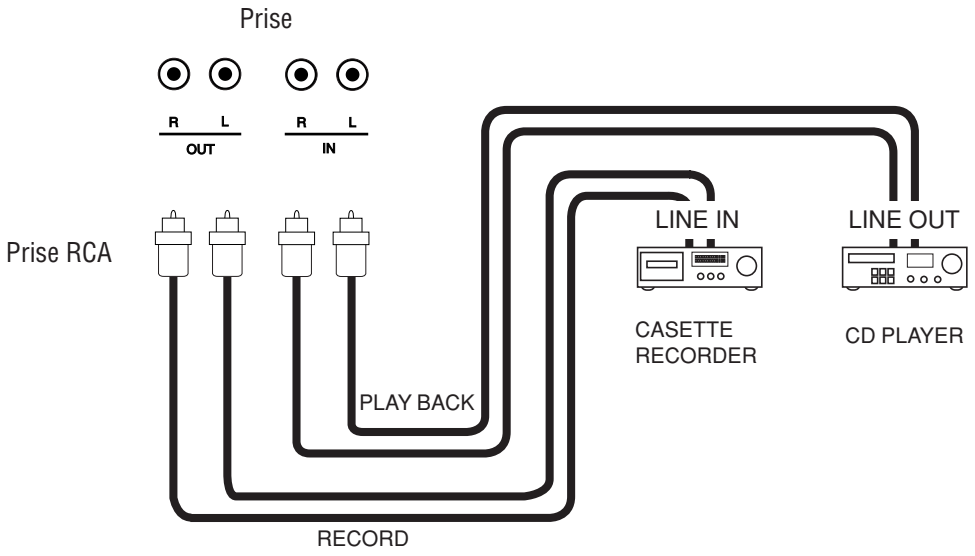


Fig 8

Utilisation des fonctions MIDI

Le terme MIDI est une abréviation pour « Musical instrument Digital Interface ». MIDI est un standard musical International utilisé pour transmettre et recevoir des informations (données) musicales entre différents instruments de musique tels que les pianos numériques, les synthétiseurs et les séquenceurs, en utilisant des câbles spécialement conçues. L'utilisation du MIDI permet de jouer sur un seul instrument et de faire jouer d'autres instruments en même temps. En plus, les données de cette performance peuvent être transmises à un séquenceur externe pour être éditées, doublées, et ensuite rejouées ultérieurement. Les utilisations potentielles du MIDI sont très variées et extrêmement puissantes.

Grâce aux possibilités du standard MIDI incorporé au « Anytime Piano », vous pouvez maintenant profiter de caractéristiques utiles et puissantes que vous n'auriez jamais trouvé dans un piano acoustique conventionnel.

Fonctions MIDI.

Le genre d'informations (données) transmises et reçues avec MIDI varie selon les instruments de musique utilisés. Le « Anytime Piano » est équipé des fonctions MIDI suivantes :

Transmission et réception des données de note du clavier (la note jouée)
Transmission et réception des données de vélocité (la vitesse de frappe de la note)
Réception des données de changements de sons.
Transmission et réception des données ON/OFF pour la pédale gauche et de la pédale « Damper »

Branchements MIDI

Les instruments de musique compatibles au standard MIDI possèdent des prises nommées MIDI IN, MIDI OUT et MIDI THRU (certains instruments ne sont pas équipés de prise MIDI THRU). Des câbles MIDI spéciaux sont insérés dans ces prises pour permettre les opérations MIDI compatibles entre les instruments.

MIDI OUT: Les informations musicales (données) transformées en signaux électriques sont transmises à partir de cette prise. Ce câble doit être branché à la prise MIDI IN des autres instruments.

MIDI IN: Cette prise est une entrée qui reçoit les données musicales transmises par d'autres instruments. Ce câble doit être branché aux prises MIDI OUT ou MIDI THRU des autres instruments.

MIDI THRU: Les données reçus via la prise MIDI IN sont renvoyées, telles quelles, par cette prise. La prise MIDI THRU est quelquefois utilisée lorsque l'on désire relier trois instruments, ou plus, en MIDI.

Canaux MIDI

Le standard MIDI utilise des canaux pour transmettre les données de jeu d'un instrument spécifique. Il y a deux genres de canaux, un pour recevoir et l'autre pour transmettre, et les instruments MIDI sont généralement pourvus des deux genres.

Les canaux de réception sont utilisés quand un instrument reçoit des données d'un autre instrument, et les canaux de transmission sont utilisés pour transmettre des données à d'autres instruments. Il y a 16 canaux pour chaque genre (réception et transmission) (de 1 à16).

Le piano « Anytime » utilise seulement le canal MIDI 1. Lorsque vous reliez en autre instrument en MIDI avec le « Anytime », réglez-le sur le canal MIDI 1.

Exemples de branchement

(1) Connexion à un autre clavier ou module compatible MIDI

Une fois connecté comme indiqué sur l'illustration (voir Fig. 9) les données MIDI transmises par le piano Anytime (au fur et à mesure du jeu) seront également jouées sur le clavier. Egalement, en branchant les sorties audio du clavier sur les entrées jack AUX IN du piano Anytime, vous pouvez utiliser le casque pour entendre les sons numériques du piano Anytime superposées aux sonorités du clavier.

Comme les sonorités peuvent êtres choisies séparément, vous pouvez mélanger différents instruments. Vous obtiendrez, par exemple, un son très riche, en combinant un son numérique de votre piano avec un son d'ensemble à cordes de votre clavier.

En faisant le branchement MIDI inverse (OUT du synthé au IN du « Anytime ») vous jouerez le son de votre « Anytime » depuis le clavier.

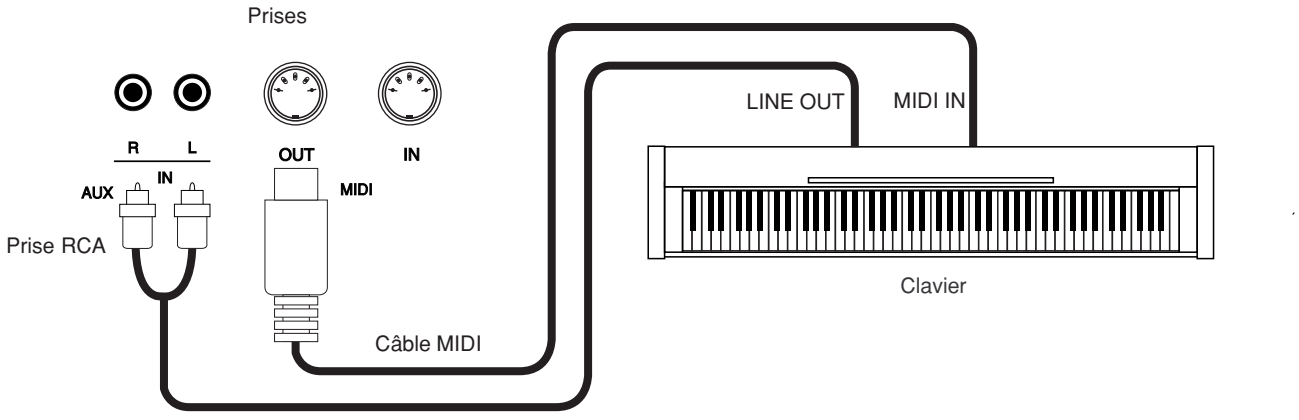


Fig 9

(2) Connexion à un module de son

Il est possibles de superposer des sons comme en (1), mais aussi d'utiliser des sons différents suivant la partie du clavier qui est jouée.

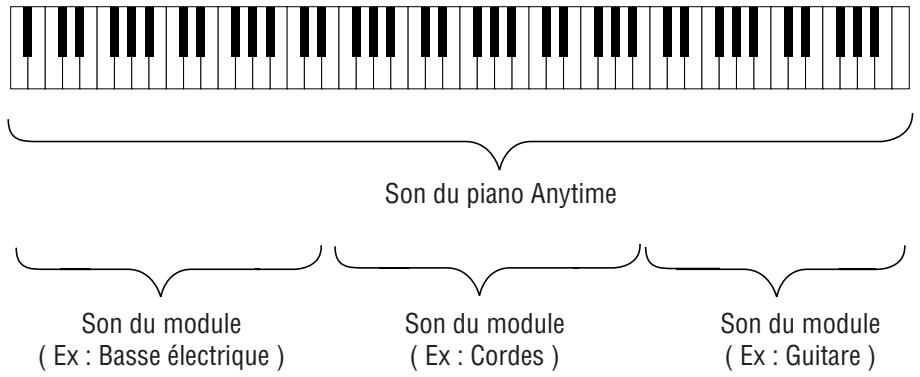
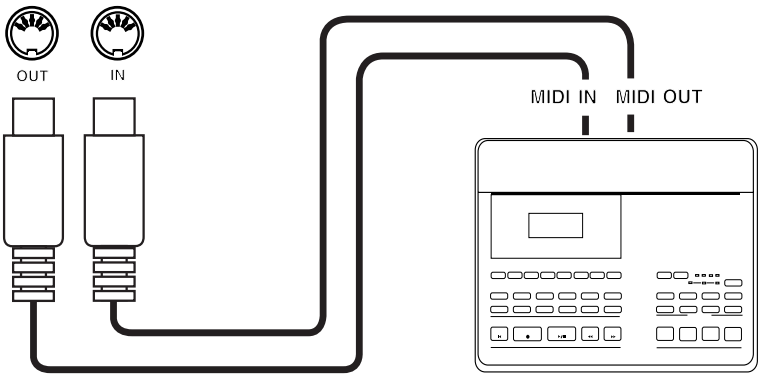


Fig 10

(3) Connexion à un séquenceur et à un module de son

Une fois connecté comme indiqué sur l'illustration (voir Fig. 11), vous pouvez enregistrer les sonorités numériques jouées sur le piano Anytime avec un séquencer, et les rejouer autant que vous voulez par le générateur de sons du piano Anytime. C'est une fonction très utile vous permettant d'évaluer votre jeu.



Séquenceur

Fig 11

Pour avoir plus d'information sur l'utilisation du module de son et du séquenceur, reportez-vous à la notice de chacun de ces instruments.

Des livres qui traitent du standard MIDI sont vendus par des maisons d'édition musicale. Vous pouvez vous les procurer dans votre magasin de musique, ou les commander directement à l'éditeur.

MIDI Local Control

Cette fonction est utilisée pour choisir si, oui ou non, le générateur de son du Piano Anytime sera relié à son clavier. Avec MIDI Local Control réglé sur “on”, vous entendez le son numérique du Piano Anytime lorsque vous jouez sur son clavier. Avec MIDI Local Control sur “off”, vous n’entendez pas le son numérique du Piano Anytime lorsque vous jouez sur son clavier, mais les données du clavier sont transmises par les prises MIDI, vers un appareil MIDI externe.

Le MIDI Local Control est activé (on) par défaut. Pour désactiver le MIDI Local Control, mettez le Piano Anytime hors tension. Appuyez, en les maintenant enfoncées, les deux notes blanches et la note noire les plus à gauche du clavier pendant que vous remettez le Piano Anytime sous tension (Voir Fig 12). Le MIDI Local Control sera alors désactivé (off). Pour réactiver le MIDI Local Control, coupez puis remettez l’alimentation, sans appuyer sur les touches du clavier.

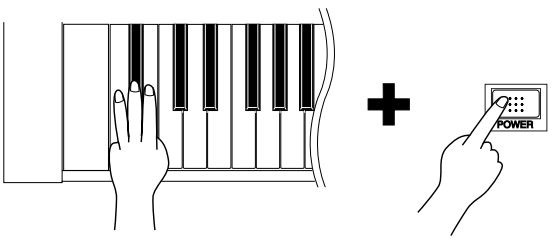
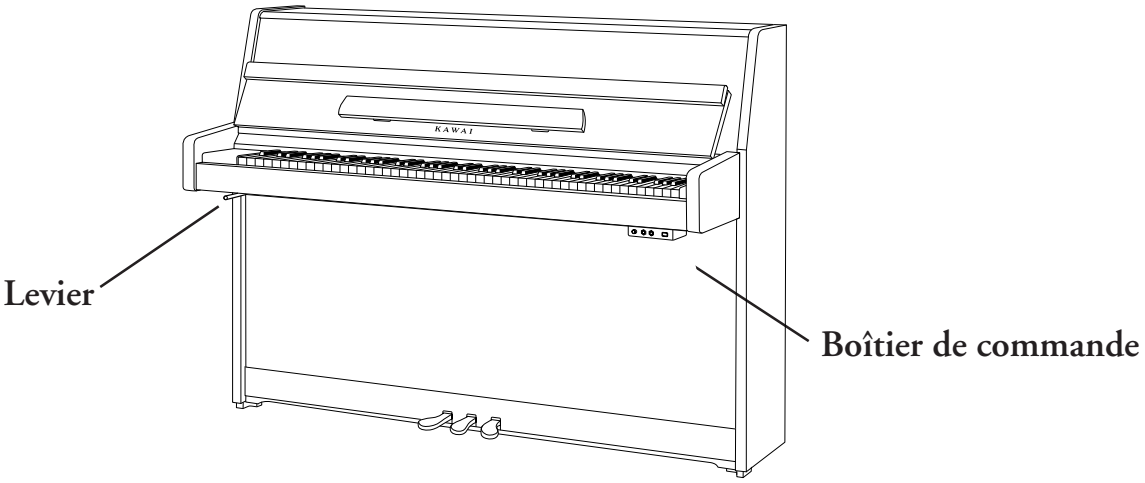


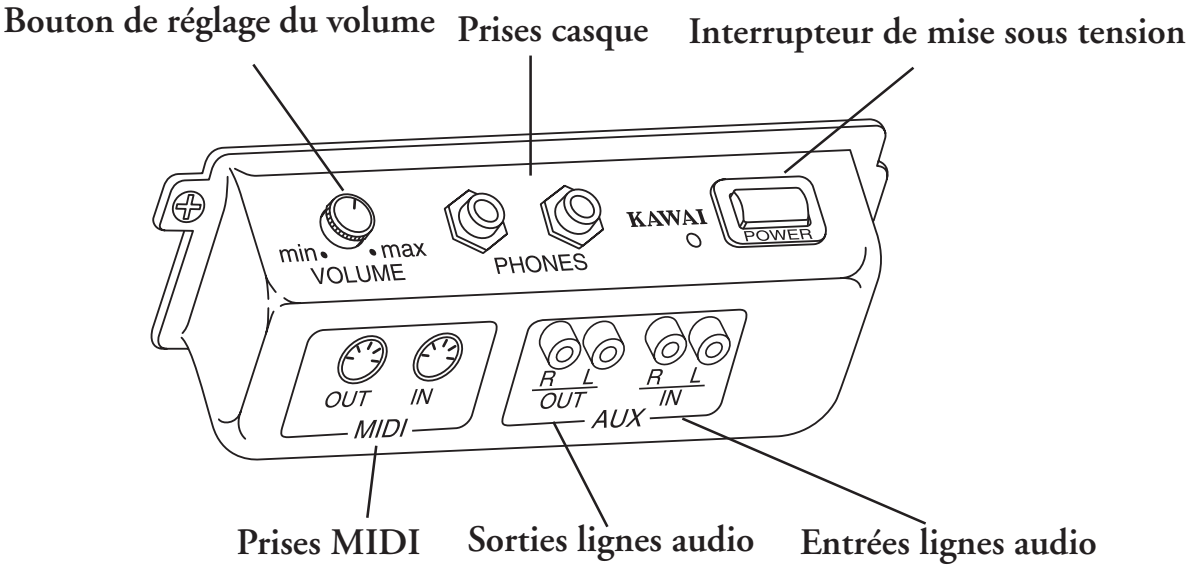
Fig 12

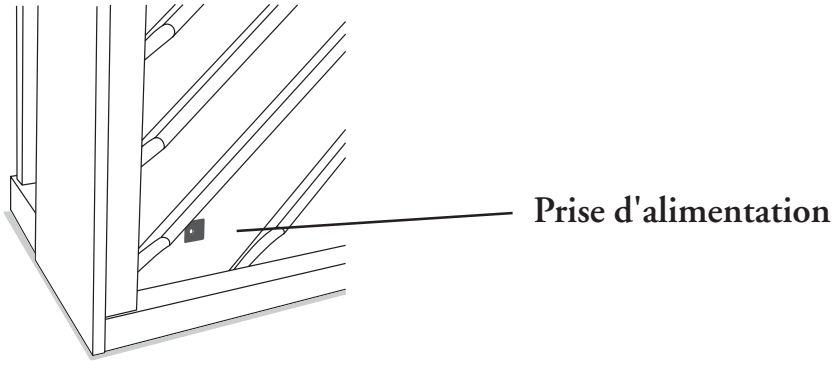
Informations Générales

Nom des Differents Elements



Boîtier de Commande





Caracteristiques Electroniques

Poliphonie max	Maximum 96 notes
Number of sounds	7 Sonorités Piano (Concert Grand, Concert Grand 2, Mellow Grand, Mellow Grand 2, Modern Piano, Classic E. Piano, Modern E.P.)
	6 Autres sonorités (Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, Slow Strings, Choir)
Résonnance	Medium, Strong, Off
Réverb	Room, Stage, Hall, Off
Métronome	Beat: Off, 2/4, 3/4, 4/4 Tempo: 30 - 300 BPM
Prises	2 x prises casque, MIDI IN/OUT, AUX IN (L, R), AUX OUT (L, R)
Adaptateur secteur	AC Adaptor, DC 12 V, 0.2 A
Accessories	1 x casque, 1 x Adaptateur secteur

Les spécifications et l'apparence sont sujets à modification sans préavis.

Certaines spécifications peuvent différer selon les pays de distribution de l'instrument (K-15 ATII).

MIDI Implementation Chart

Date : April 2007
Version : 1.0

Model: KAWAI Anytime Piano "K-15E ATII"

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Basic Channel	Default Changes	1 ×	1 ×	
Mode	Default Messages Altered	× × ＊＊＊＊＊＊＊＊	1 1.3 ×	
Note Number	 True voice	15 - 113 ＊＊＊＊＊＊＊＊	0 - 127 0 - 127	*with transpose
Velocity	Note ON Note OFF	❍ 9nH v=1 -127 × 9nH v=0	❍ ×	
After Touch	Key Channel	× ×	× ×	
Pitch Bend		×	×	
Control Change	7 64 67	× ❍ (Right pedal) ❍ (Left pedal)	❍ ❍ ❍	Volume Damper pedal Soft pedal
Program Change	 : True #	❍ (0 - 12) ＊＊＊＊＊＊＊＊	❍ (0 - 12) 0 - 12	1 - 13 see page 10
System Exclusive		❍	❍	
Common	: Song Position : Song Select : Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	× ×	
Auxiliary	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × ❍ ×	❍ ❍ ❍ ×	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
❍ : YES
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 4 : OMNI OFF, MONO
× : NO

KAWAI

ANYTIME PIANO

K-15E ATII

Deutsch

Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diesen Abschnitt bitte sorgfältig durch. Er enthält wichtige Sicherheitshinweise, die Sie beachten sollten.

Die folgenden Symbole werden benutzt und ihre Bedeutung wird nachfolgend erläutert.

CAUTION
Risk of electric shock.
Do not open.

CAUTION: To prevent fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.

Warnt Sie vor elektrischem Schock.

Weist Sie auf das Vorhandensein von generellen Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen innerhalb der Gebrauchsanleitung hin.

WARNUNG Zeigt an, dass ein Potentialunterschied auftreten kann, der Tod oder schwerwiegende Verletzungen hervorruft, wenn das Gerät nicht korrekt gehandhabt wird.

ACHTUNG Zeigt an, dass ein Potentialunterschied auftreten kann, der das Gerät beschädigt, wenn das Gerät nicht korrekt gehandhabt wird.

Beispiele von Bildsymbolen

Zeigt, dass vorsichtig gehandelt werden sollte.
Dieses Beispiel zeigt an, dass Teile nicht mit den Fingern berührt werden dürfen.

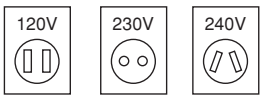
Verbietet eine unzulässige Manipulation.
Dieses Beispiel verbietet einen unzulässigen Eingriff.

Zeigt, dass ein Vorgang ausgeführt werden soll.
Dieses Beispiel bittet Sie den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Deutsch

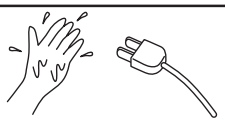
WARNUNG

Dieses Gerät muss an eine Steckdose angeschlossen werden, deren Spannungsangabe dem Gerät entspricht.



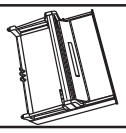
- Benutzen Sie den Netzadapter, der mit dem Gerät geliefert wurde, oder einen von KAWAI empfohlenen Netzadapter.
- Wenn Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, sollten Sie sicherstellen, dass die Form der Anschlüsse geeignet ist und die Spannung übereinstimmt.
- Zuwiderhandlungen können Feuer verursachen.

Ziehen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen ab und stecken Sie ihn auch nicht mit nassen Händen in die Steckdose.



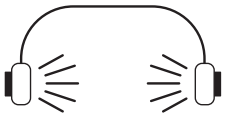
Zuwiderhandlung kann elektrischen Schock verursachen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät immer sorgfältig aufgestellt wird.



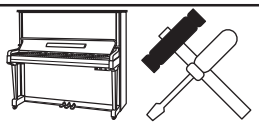
Bitte beachten Sie, dass dieses Instrument schwer ist und daher mit mindestens zwei Personen getragen werden sollte.

Wenn Sie Kopfhörer verwenden, sollten Sie diese nicht über eine längere Zeit mit hoher Lautstärke betreiben.



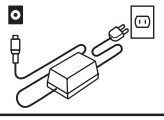
Zuwiderhandlung kann Hörschäden hervorrufen.

Öffnen, reparieren oder modifizieren Sie das Instrument nicht.



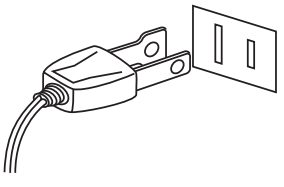
Zuwiderhandlung kann Defekte, elektrischen Schlag oder Kurzschlüsse verursachen.

Wenn das Instrument für eine längere Zeit nicht benutzt werden soll, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



- Zuwiderhandlung kann Feuer und Überhitzung hervorrufen.

Dieses Produkt könnte mit einem Netzstecker ausgestattet sein, dessen Kontakte unterschiedlich groß sind. Dies ist eine Sicherheitseinrichtung. Sollten Sie den Stecker aus diesem Grund nicht in Ihre Steckdose stecken können, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker, um den Stecker auszutauschen. Versuchen Sie niemals selbst Änderungen am Stecker vorzunehmen.



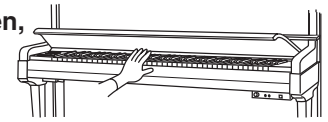
Stellen Sie das Instrument in der Nähe Steckdose auf und vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker für den Fall erreichbar ist, dass er schnell abgezogen werden kann. Solange der Netzstecker nicht abgezogen ist, steht das Netzteil unter Storm auch wenn Instrument ausgeschaltet wurde.

⚠ ACHTUNG

Stellen Sie das Instrument nicht an folgenden Plätzen auf.
- **Unter dem Fenster, da es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.**
- **Extrem heiße Plätze, wie unterhalb eines Heizlüfters**
- **Extrem kalte Plätze, wie außerhalb von Gebäuden im Winter**
- **Plätze mit extremer Luftfeuchtigkeit oder Regen**
- **Plätze mit sehr hoher Sand oder Staubverschmutzung**
- **Plätze mit extremen Erschütterungen**

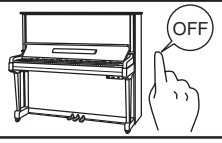
Das Aufstellen des Instruments an solchen Plätzen kann Beschädigungen verursachen.

Wenn Sie die Tastenklappe schließen, sollten Sie darauf achten, dass sie langsam geschlossen wird.



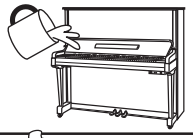
Durch zu schnelles Schließen könnten Ihre Finger verletzt werden.

Bevor Sie Kabel anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind.



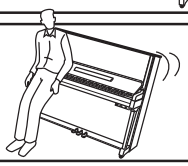
Zuwiderhandlung kann Defekte an diesem und anderen Geräten hervorrufen.

Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Instrument gelangen.



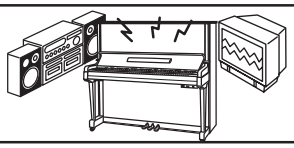
Wasser, Nadeln und Haarspangen können Kurzschlüsse und Defekte verursachen.

Lehnen Sie sich nicht an das Instrument an.



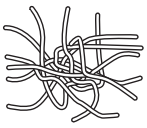
Zuwiderhandlung kann ein Umfallen des Instruments verursachen.

Stellen Sie das Instrument nicht in die Nähe eines anderen elektrischen Gerätes, wie TV und Radios.



- Zuwiderhandlung kann Nebengeräusche verursachen.
- Falls diese Nebengeräusche auftreten, verschieben Sie das Instrument in eine andere Richtung oder schließen Sie es an eine andere Steckdose an.

Wenn Sie das Netzkabel anschließen, achten Sie bitte darauf, dass die Kabel nicht durcheinander liegen und Knoten bilden.

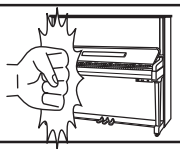


Zuwiderhandlung kann die Kabel beschädigen, Feuer und elektrischen Schock verursachen oder einen Kurzschluss erzeugen.

Reinigen Sie das Instrument nicht mit Benzin oder Verdünner.

- Zuwiderhandlung kann eine Farbänderung oder Deformation des Gerätes zur Folge haben.
- Zum Reinigen benutzen Sie bitte ein weiches Tuch mit lauwarmen Wasser, das Sie gut ausdrücken und dann erst zur Reinigung verwenden.

Stellen Sie sich nicht auf das Instrument und üben Sie keine Gewalt aus.



- Andernfalls kann das Instrument verformt werden oder umfallen.

Hinweis im Falle einer Reparatur
Sollte etwas Ungewöhnliches auftreten, schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und rufen den Service Ihres Händlers an.

Deutsch

Dieses Produkt sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 5 cm um das Produkt sollte für eine ausreichende Luftzirkulation vorhanden sein.
Stellen Sie sicher, dass eventuelle Lüftungsöffnungen nicht verdeckt sind.

Dieses Produkt sollte nur mit dem vom Hersteller angebotenen Ständer betrieben werden.

Das Gerät sollte durch qualifiziertes Personal gewartet werden, wenn:

- **das Netzkabel oder die Netzbuchse beschädigt sind.**
- **Gegenstände in das Gerät gefallen sind.**
- **das Gerät Regen ausgesetzt war.**
- **das Gerät nicht mehr normal funktioniert.**
- **das Gerät gefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist.**

Dieses Gerät sollte so aufgestellt werden, dass es immer eine gute Belüftung erfährt.

Reparaturhinweis
Sollte etwas Ungewöhnliches auftreten, schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und rufen den Service Ihres Händlers an.

CE

Informationen für den Nutzer
Falls das Produkt mit diesem Recyclingsymbol gakennzeichnet ist bedeutet dies, dass es am Ende seiner Lebenszeit zu einem geeigneten Sammelpunkt gebracht werden muss.
Sie sollten es nichit mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Ein korrektes Entsorgen schützt die Umwelt und Ihre Gesundheit, die durch eine falsche Abfallentsorgung gefährdet werden könnte.
Für weitere Details fragen Sie Ihre lokalen Behörden.
(Nur innerhalb der EU)

Vielen Dank für den Kauf des KAWAI Anytime Pianos.

Die Pianos der Anytime Serie sind ein neue Generation von Instrumenten, die aus einer Kombination von Akustikpiano und Digitalpiano besteht. Mit diesem Instrument steht Ihnen der subtile und einzigartige Klang eines akustischen Klaviers und auf der anderen Seite die vielfältigen Möglichkeiten, die nur mit einem Digitalpiano möglich sind, zur Verfügung.

Das Anytime Piano bietet Ihnen viele neue Anwendungsmöglichkeiten in Ihrem Heim, im Unterricht, im Aufnahmestudio und vielen anderen Gelegenheiten.

Um die Kapazität des Anytime Pianos voll auszuschöpfen, sollten Sie sich diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um mit den Funktionen und Möglichkeiten vertraut zu werden.

Genießen Sie Musik jeder Zeit Ihres Lebens.

INHALT

Anschließen des Instrumentes 6

Genießen Sie Ihr Spiel 7

Der Einstellmodus für weitere Funktionen 9
- 1. Klangauswahl 10
- 2. Hall 11
- 3. Dämpfereffekt 11
- 4. Stimmung 12
- 5. Transponieren 13
- 6. Metronom 13

Gebrauch des Anytime-Pianos mit Ihrer Heimstereoanlage 14

Gebrauch der MIDI-Funktionen 16

Allgemeine Informtionen 20
- Bedienelemente und Namen 20
- Spezifikationen 21
- MIDI Implementation Chart 22

Anschließen des Instrumentes

Sie benötigen, im Unterschied zu rein akustischen Klavieren, eine Stromversorgung für den Betrieb des Anytime Pianos, da es ja auch ein elektronisches Instrument ist.

Die Netzbuchse mit der Beschriftung DC IN befindet sich an der Rückwand unten links.

Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzteil an (Bild 1) und verbinden Sie es mit einer Netzsteckdose.

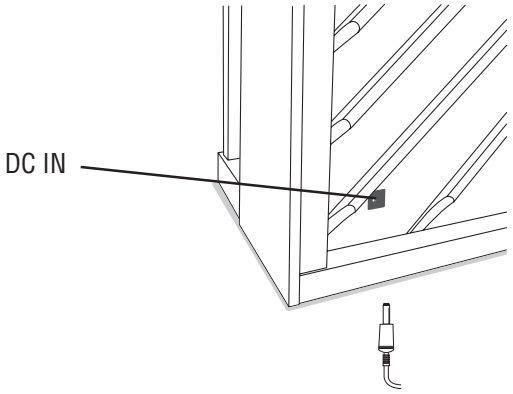


Bild 1

Nun stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das ist schon alles was Sie tun müssen.

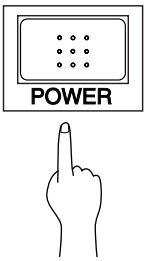
Genießen Sie Ihr Spiel

Nun wenden Sie sich der Anytime Funktion zu.

Diese Funktion schaltet den akustischen Pianoklang stumm und Sie können über Kopfhörer den Pianoklang des digitalen Tongenerators hören. Mit den ,,Anytime" Möglichkeiten werden Sie niemals das Spielgefühl und den Anschlag eines akustischen Pianos verlieren. Dies ist sehr nützlich, wenn sie im privaten Bereich spielen wollen, wenn Sie nachts oder im Unterricht mit mehreren Schülern spielen. Sie werden nie mehr Ärger mit Ihren Familienmitgliedern oder Nachbarn haben.

SPIELEN IM ANYTIME BETRIEB

1. Schalten Sie den Netzschalter ein. Der Schalter befindet sich auf der Frontseite der Steuereinheit. Wenn das Anytime betriebsbereit ist leuchtet das rote LED.



2. Ziehen Sie den Hebel links unterhalb der Tastatur. Er befindet sich an der linken Seite unter der Tastatur. Dieser Hebel schaltet den Anytime Betrieb ein oder aus. Wenn er in der "An" Position steht, hören Sie keinen akustischen Pianoklang, stattdessen hören Sie den Digitalpianoklang aus dem Kopfhörer. Wenn sich der Hebel in der ,,Aus" Position befindet, hören Sie wieder den akustischen Klang und zusätzlich den digitalen Klang über Kopfhörer.

Wenn Sie wieder den normalen Betrieb wünschen, schieben Sie den Hebel wieder nach rechts.

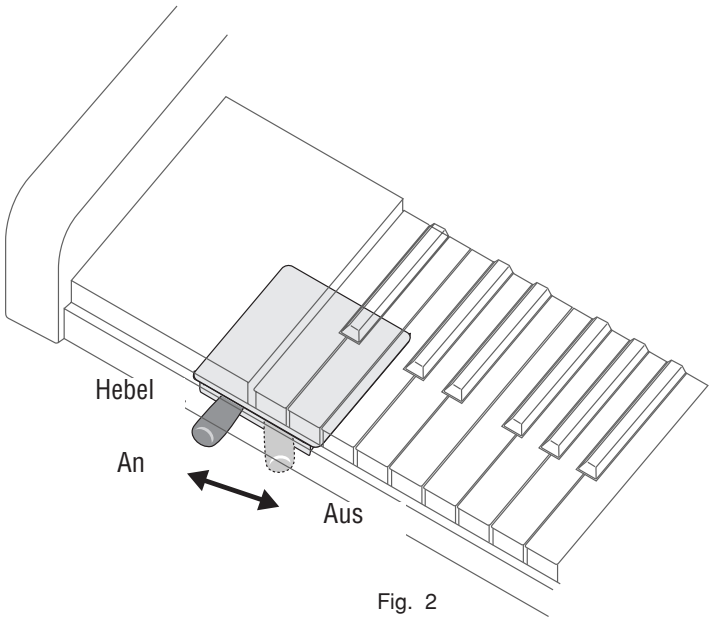


Fig. 2

Bild 2

WICHTIG!

Achten Sie darauf, dass der Hebel nicht in einer Zwischenstellung stehen bleibt und bewegen Sie den Hebel nicht während Sie spielen. Dies kann zu einer Beschädigung der Hammermechanik führen.

Einstellen der Lautstärke

Der Lautstärkeregler befindet sich auf der Frontplatte der Kontrollbox. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.

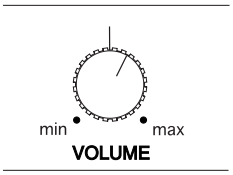


Bild 3

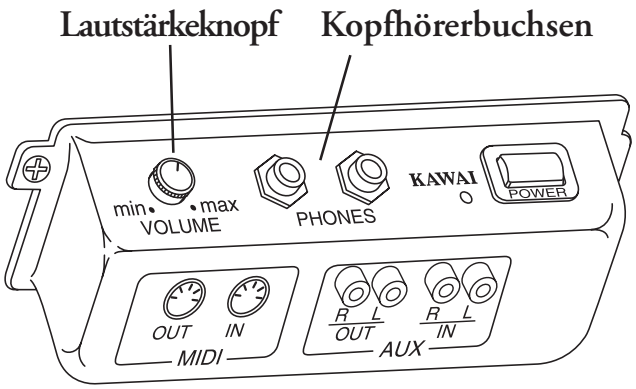


Bild 4

Der Einstellmodus für weitere Funktionen

Um die Einstellungen für Dämpfereffekt, Tonhöhe des digitalen Klangs oder Transponierung zu ändern, müssen Sie erst in den Einstellmodus wechseln. Stellen Sie sicher, dass das Instrument vorher eingeschaltet ist.

1) Treten Sie das linke Pedal, halten Sie es und drücken Sie nun die höchste Taste (c^4).

2) Während Sie die höchste Taste (c^4) weiterhin gedrückt halten, lassen Sie das linke Pedal wieder los.

3) Schließlich lassen Sie auch die höchste Taste (c^4) wieder los und sind nun im Einstellmodus.

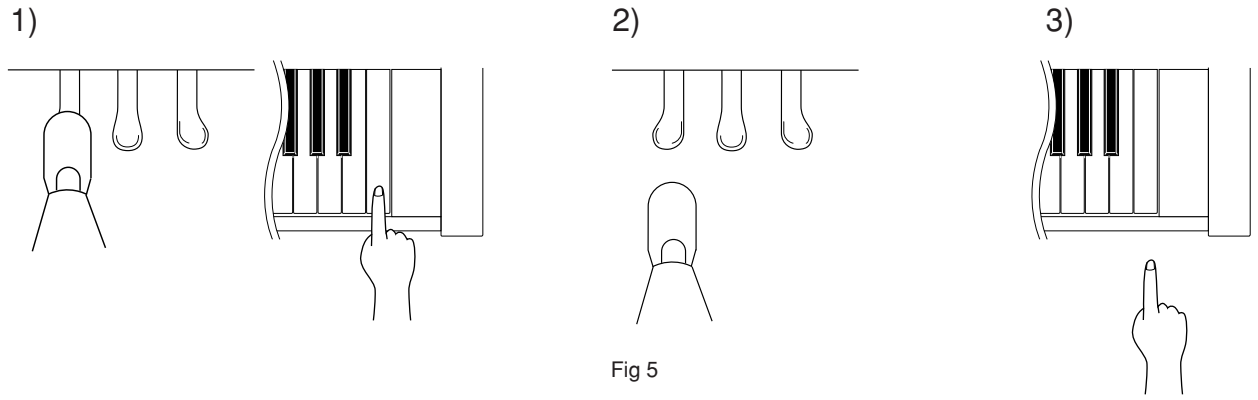
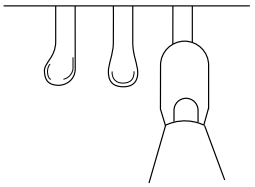


Fig 5

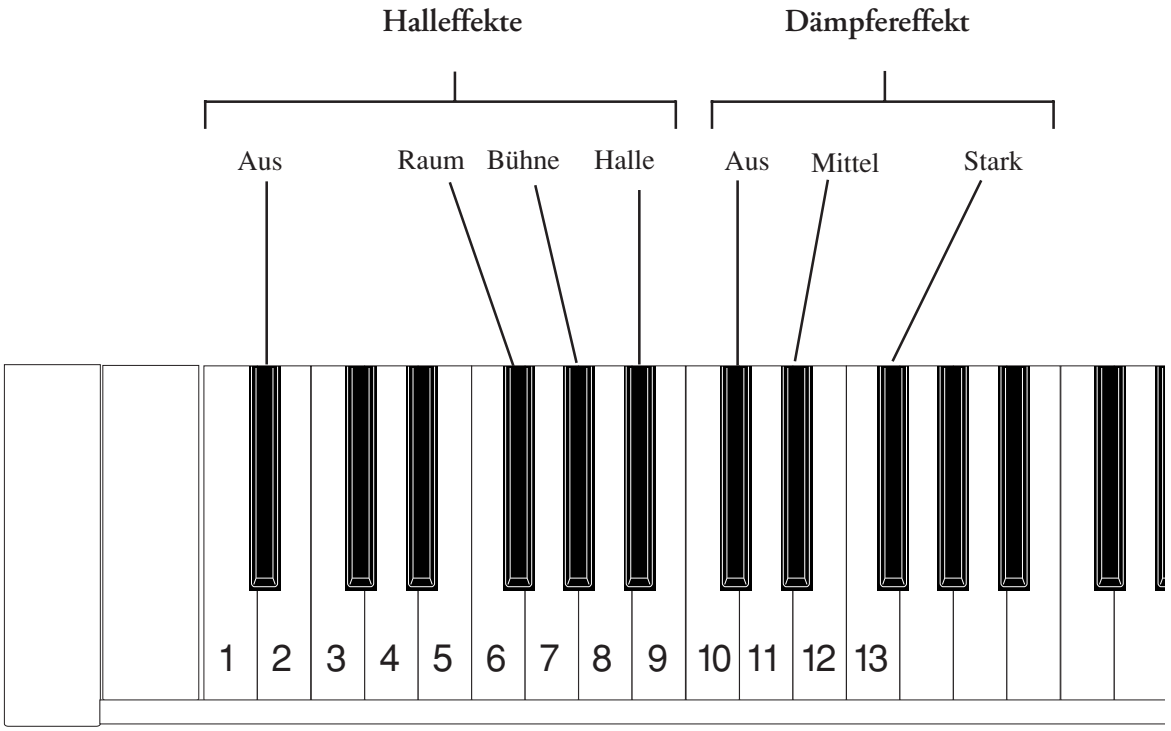
Um den Einstellmodus wieder zu verlassen, treten Sie einfach das rechte Pedal. Das Anytime Piano befindet sich nun wieder im "Spiel"-Modus und Sie können das Instrument mit den Einstellungen spielen, die Sie vorgenommen haben. Zuerst sollten Sie sich jedoch für eine der nachfolgend beschriebenen Funktionen entscheiden.



Build 6

Außer der Grundstimmung werden alle Einstellungen bei jedem Einschalten auf Werkseinstellung gesetzt. Die Grundstimmung, die Sie eingestellt haben, wird jedoch beibehalten, auch wenn Sie das Instrument ausschalten.

Einstellungsmodus



1. Klangauswahl

Das Anytime Piano bietet insgesamt dreizehn digitale Klänge; seiben akustische Pianos, die von unserem Konzertflügel stammen und sechs weitere Klänge.

Zur Auswahl, nachdem Sie den Einstellungsmodus aktiviert haben (siehe Seite 9), drücken Sie die entsprechende weiße Taste. Die Zuweisung der Klänge zu den Tasten entnehmen Sie der Grafik oben.

PIANO Taste	ASSIGNABLE Taste
1 Concert Grand	8 Jazz Organ
2 Concert Grand 2	9 Church Organ
3 Mellow Grand	10 Harpsichord
4 Mellow Grand 2	11 Vibraphone
5 Modern Piano	12 Slow Strings
6 Classic E. Piano	13 Choir
7 Modern E. P.	

2. Hall

Das Piano Anytime verfügt über 3 verschiedene Halltypen. Diese Effekte fügen dem Klang mehr Ambiente hinzu. Der Regler für den Hall befindet sich an der linken Seite der Kontrollbox.

Room (Raum)	Simuliert den Raumklang eines kleinen Raumes
Stage (Bühne)	Simuliert den Raumklang einer Bühne
Hall (Halle)	Simuliert den Raumklang einer großen Konzerthalle

Sie können den Halleffekt auch im Einstellungsmodus ändern (siehe Seite 9). Die Zuordnung der Halltypen zu den Tasten entnehmen Sie der Grafik auf Seite 10.

3. Dämpfereffekt

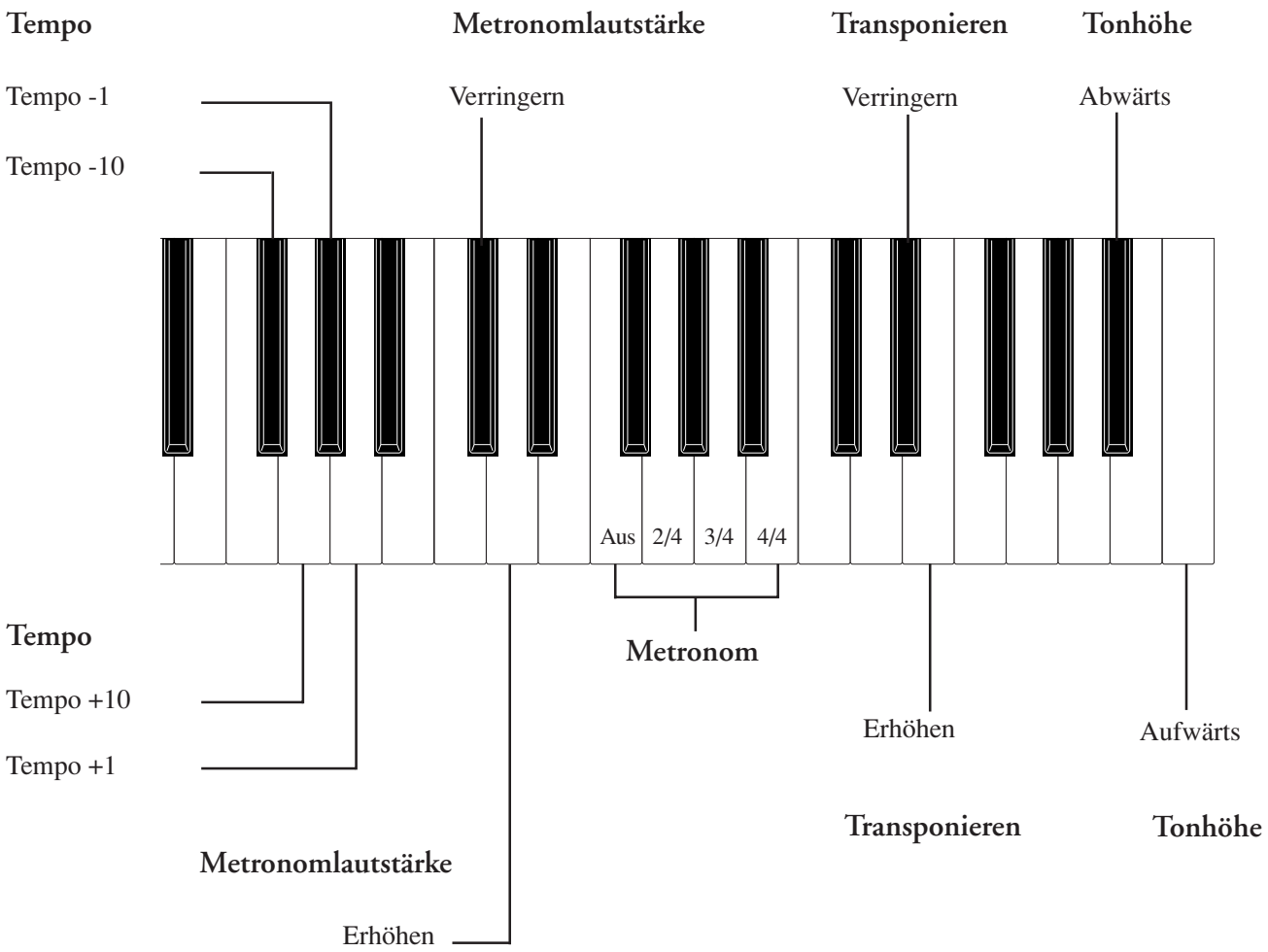
Wenn Sie ein echtes akustisches Klavier spielen und das rechte Dämpferpedal benutzen, werden auch die Saiten in Schwingung versetzt, die nicht durch den Hammer angeschlagen werden und erzeugen einen Klang. Dämpfereffekt simuliert dieses Mitschwingen der Saiten. Treten Sie das Dämpferpedal wird automatisch der Dämpfereffekt eingeschaltet, wenn Sie das Anytime Piano spielen. Es stehen Ihnen 2 Typen zur Auswahl:

Off (Aus)	Keine Resonanz.
Medium (Mittel)	Simuliert den natürlichen Resonanzcharakter eines akustischen Pianos.
Strong (Stark)	Simuliert eine intensivere Resonanz.

Die Werkseinstellung für Dämpfereffekt ist “Mittel”. Jedesmal wenn Sie das Instrument einschalten, wird die Dämpfereffekt auf “Mittel” eingestellt.

Um den Resonanztyp im Einstellungsmodus zu ändern, drücken Sie die entsprechende schwarze Taste (siehe Seite 9). Die Zuweisung der Typen und Tasten sind in der Grafik auf Seite 10 ersichtlich.

Nachden Sie die Stärke des Effektes eingestellt haben, treten Sie einfach das rechte Pedal, um den Einstellungsmodus zu verlassen.



4. STIMMUNG

Vielleicht möchten Sie die Tonhöhe des Anytime Pianos ändern, wenn Sie mit anderen Instrumenten zusammenspielen.

Natürlich benötigt der akustische Teil des Anytime Pianos einen professionellen Stimmer und kann nicht digital gestimmt werden. Der digitale Teil des Anytime Pianos kann dagegen nachgestimmt werden.

Zur Tonhöhenänderung müssen Sie den Einstellungsmodus aufrufen (siehe Seite 9). Nachdem Sie im Einstellungsmodus sind, schlagen Sie die höchste weiße Taste mehrmals an, um die Tonhöhe nach oben zu ändern. Mit der höchsten schwarzen Taste geht die Tonhöhe nach unten (siehe auch obige Grafik). Jedesmal, wenn Sie eine dieser Tasten anschlagen, ändert sich die Tonhöhe um 2 Cent, was 1/50 eines Halbtonschritts entspricht. Maximal können Sie die Stimmung um einen Viertelton nach oben oder unten ändern.

Um zur Standardstimmung zurückzukehren, schlagen Sie einfach beide Tasten zusammen an. Der Wert von 440Hz für Kammerton A wird wieder eingestellt. Nachdem Sie Ihre Einstellungen vorgenommen haben, treten Sie einfach das rechte Pedal, um wieder in den „Spiel-Modus“ gelangen.

5. TRANSPONIEREN

Die Transponierungsfunktion ist hilfreich, um ein Lied Ihrem Fingersatz anzupassen oder um Sänger einfacher zubegleiten.

Um die Transponierungsfunktion zu aktivieren, müssen Sie zuerst den Einstellungsmodus einschalten. In diesem Modus können Sie dann mit der höchten „E“ Taste nach oben und mit der höchsten „Eb/D#“ Taste nach unten transponieren. (seihe Seite 12). Jeder Tastenanschlag ändert die Transponierung um einen Halbton.

Zum Wiederherstellen der Werkseinstellung („C“=“C“) drücken Sie einfach die beiden Tasten “E” und “Eb/D#” gleichzeitig.
Um den Einstellungsmodus zu verlassen, treten Sie einfach das rechte Pedal.

6. METRONOM

Rhythmus ist eines der wichtigsten Elemente, wenn man Musik erlernt. Es ist wichtig Übungen im richtigen Tempo und mit einer gleich bleibenden Rhythmik durchzuführen. Das eingebaute Metronom des Anytime Pianos hilft Ihnen dabei.

Starten des Metronoms

Um das Metronom zu starten, müssen Sie in den Einstellungsmodus wechseln (seihe Seite 9). Die zugewiesenen Tasten und deren Funktion sind in der Grafik auf Seite 12 gezeigt. Wählen Sie die Taktart aus und das Metronom beginnt. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste mit der Funktion „Aus“.

Ändern des Tempos

Sie können das Tempo in 10er Schritten durch Drücken der F# Taste erhöhen. Die Taste G# erhöht das Tempo in 1er Schritten. Die Zahlen beziehen sich auf Schläge pro Minute.

Zum Verringern des Tempos in 10er Schritten drücken Sie die Taste G und für die 1er Schritte die Taste A (seihe auch Seite 12).

Das Tempo kann maximal in einem Bereich von 30 - 300 Schlägen pro Minute geändert werden. Das Starttempo ist 120 Schläge.

Einstellen der Metronomlautstärke

Ändern Sie die Lautstärke des Metronoms im Einstellungsmodus mit den Tasten C# und D (siehe Seite 12).

Gebrauch des Anytime-Pianos mit Ihrer Heimstereoanlage

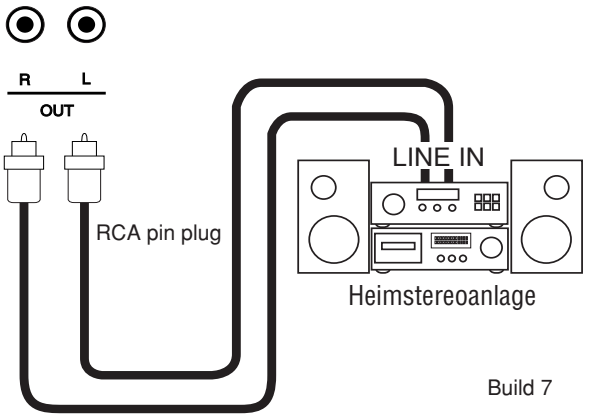
Das KAWAI Anytime Piano verfügt über Audioeingangs- und Ausgangsbuchsen mit denen Sie das Piano an Ihre Heimstereoanlage anschließen können. So können Sie Ihre Lieblingsmusik üben, während Sie die CD über das Anytime hören. Oder Sie hören den Pianoklang über die Lautsprecher Ihrer Heimstereoanlage.

Entdecken Sie neue Wege das Anytime Piano mit anderen Audioeinheiten zu verbinden. Hier sind ein paar Beispiele für neue Anwendungen des Anytime Pianos.

Anschluss des Anytime Pianos an einen externen Verstärker und Lautsprecher.

Wenn Sie den digitalen Klavierklang des Anytime Pianos über Lautsprecher hören wollen, schließen Sie Ihre Heimstereoanlage an das Anytime Piano wie gezeigt an.

Sie benötigen ein Audiokabel mit Cinch-Stecker an einem Ende und zu Ihrer Heimstereoanlage passenden Stecker am anderen Ende. Sie benötigen zwei dieser Kabel für den Stereobetrieb.



Build 7

Im normalen akustischen Betrieb hören Sie sowohl den akustischen Klang als auch den Digitalpianoklang. In diesem Fall kann es sein, dass eine leichte Verstimmung beider Klänge auftritt. Dies rührt daher, dass das akustische Piano von einem Pianotechniker von Hand gestimmt wurde. Wenn Sie gerne beide Klänge gleich gestimmt haben wollen, fragen Sie Ihren Klavierstimmer. Der Digitalpianoklang kann auch von Ihnen mit Hilfe der Stimm-Funktion verstimmt werden. Bitte lesen Sie hierzu Seite 12.

Anschluss einer Heimstereoanlage oder eines CD-Players an das Anytime Piano

Sie können die Musik Ihrer Heimstereoanlage oder CD-Players direkt über den Kopfhörer des Anytime Pianos zusammen mit dem Digital Pianoklang hören. So können Sie zum Beispiel zu Ihrer Lieblings-CD mit Ihrem Anytime Piano spielen. Hören Sie sich auch Ihr Spiel über Ihre Lautsprecher an, indem Sie die "AUX OUT" Buchse verwenden.

Verbinden Sie Ihre Heimstereoanlage und das Anytime Piano mit Audiokabeln wie gezeigt. (Bild 8)

Aufzeichnung Ihrer Darbietung auf einen Kassettenrekorder

Natürlich können Sie Ihr Anytime Piano nicht nur zur Wiedergabe der Heimstereoanlage benutzen, sondern Sie können auch einen Kassettenrekorder anschließen, um Ihr Spiel aufzuzeichnen. Dies kann für Musikstudenten nützlich sein, um Ihr Spiel zu kontrollieren.

Um die Aufnahmemöglichkeiten zu nutzen, schließen Sie die "AUX OUT" Buchse des Anytime Pianos an die "IN" Buchse des Kassettenrekorders mit den passenden Kabeln an.

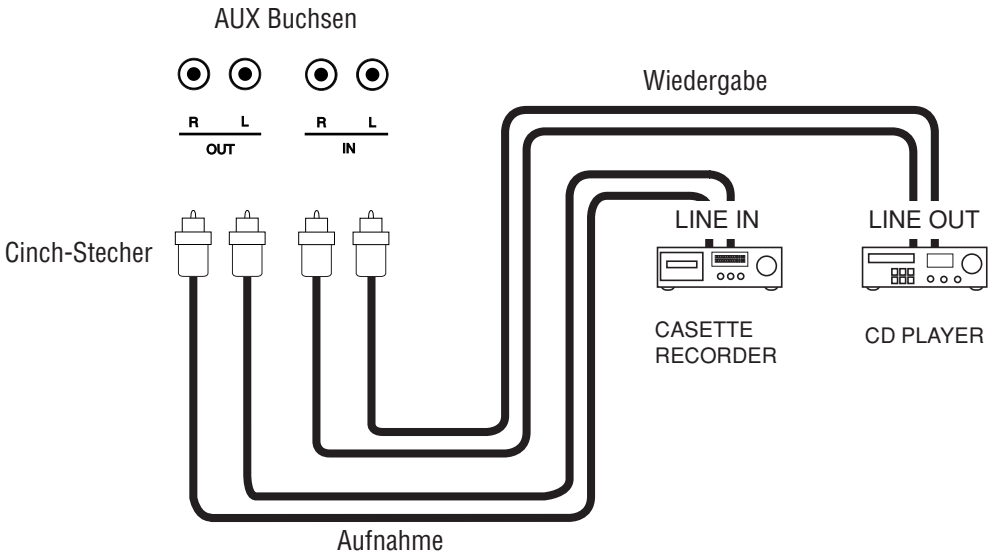


Bild 8

Gebrauch der MIDI-Funktionen

Die Abkürzung MIDI steht für “Musical Instrument Digital Interface”, also digitale Schnittstelle für Musikinstrumente. MIDI ist ein internationaler Standard, der benutzt wird um Musikdaten zwischen Musikinstrumenten, wie Digitalpianos, Synthesizer und Sequenzern, über spezielle standardisierte Kabel hin und her zu senden. MIDI erlaubt somit auch die Wiedergabe Ihrer Musik auf anderen Instrumenten.

Zusätzlich können MIDI-Daten zu einem externen Sequenzer (spezielles MIDI-Datenaufzeichnungsgerät) gesendet werden und dort bearbeitet und gespeichert werden, um sie später abspielen zu können. Die Anwendungsmöglichkeiten von MIDI sind sehr vielseitig und leistungsstark.

Dank der MIDI-Funktionen des Anytime können Sie alle diese Möglichkeiten nutzen, die Sie von einem normalen akustischen Piano nie erwartet hätten.

Anwendung der MIDI-Funktionen

Die Datentypen die über MIDI gesendet oder empfangen werden können, hängen stark vom Musikinstrument ab. Das Anytime Piano arbeitet mit den folgenden MIDI-Funktionen:

– Senden und Empfangen von Noteninformationen (Welche Taste wurde gedrückt?)
– Senden und Empfangen von Anschlagsdynamikdaten (Wie hart wurde die Taste gespielt?)
– Empfangen von Klangwechselinformationen
– Senden und Empfangen von An/Aus Befehlen des linken Pedals und des Dämpferpedals
– Empfangen des LOCAL On/Off Befehls (Sie hören dann keinen Klang, wenn Sie eine Taste drücken. Die Tastatur ist vom Tongenerator getrennt. Nur über MIDI kann ein Klang weiterhin gespielt werden.)

MIDI-Anschlüsse

Musikinstrumente, die mit MIDI kompatibel sind, haben in der Regel drei MIDI-Buchsen: MIDI IN, MIDI OUT und MIDI THRU (einige haben keine MIDI THRU Buchse). Spezielle MIDI-Kabel werden hier angeschlossen, um einen Informationsaustausch zwischen den Instrumenten herzustellen.

MIDI OUT: Musikdaten, die zu elektronischen Signalen transformiert werden, werden hier ausgegeben. Diese Buchse wird mit der MIDI IN Buchse eines anderen Instrumentes verbunden.

MIDI IN: Diese Buchse ist der Eingang für MIDI-Daten anderer Instrumente. Sie wird mit der MIDI OUT oder MIDI THRU Buchse anderer Instrumente verbunden.

MIDI THRU: Daten die über die MIDI IN Buchse empfangen werden, werde unverändert an diese Buchse weitergeleitet und können dann an weitere Instrumente gesendet werden. Benutzen Sie diese Funktion, wenn Sie mehrere Instrumente gleichzeitig benutzen wollen.

MIDI-Kanäle

MIDI benutzt sogenannte Kanäle, auf denen die Daten übertragen werden.

Es gibt zwei Arten von Kanälen, einer für den Empfang und einer für das Senden von Daten. Empfangskanäle werden benutzt um Daten eines anderen Instrumentes zu empfangen und Sendekanäle werden benutzt um Daten an andere Instrumente zu senden.

Es gibt jeweils 16 Kanäle (1-16) für das Senden und Empfangen. Das Anytime Piano benutzt jedoch nur den MIDI-Kanal 1. Sie müssen nur den MIDI-Kanal des angeschlossenen Instrumentes ebenfalls auf 1 einstellen.

Beispiel für eine Verbindung

(1) Anschluss eines anderen MIDI-kompatiblen Keyboards oder Klangmoduls

Wenn Sie die Verbindung, wie in der Grafik gezeigt, herstellen, werden Daten vom Anytime Piano (welche Taste gespielt wird und wie stark) unverändert an das Keyboard gesendet. Zusätzlich können Sie die Ausgangsbuchsen (LINE OUT) des Keyboards an die Eingangsbuchsen (AUX IN) des Anytime Pianos anschließen und so den Klang des Keyboards mit dem Pianoklang des Anytime Pianos mischen und über Kopfhörer abhören.

Dadurch können Sie eine unbegrenzte Vielzahl an Klangkombinationen erzeugen, wie z.B. den Pianoklang des Anytime mit einem Streicherklang des Keyboards.

Auch können Sie den Pianoklang des Anytime Pianos mit der Synthesizertastatur spielen, wenn Sie die MIDI OUT Buchse des Synthesizers mit der MIDI IN Buchse des Anytime verbinden.

Wenn Sie die Verbindung wie in der Grafik gezeigt herstellen, können Sie Klänge wie in Beispiel 1 spielen und weitere Kombinationen erkunden.

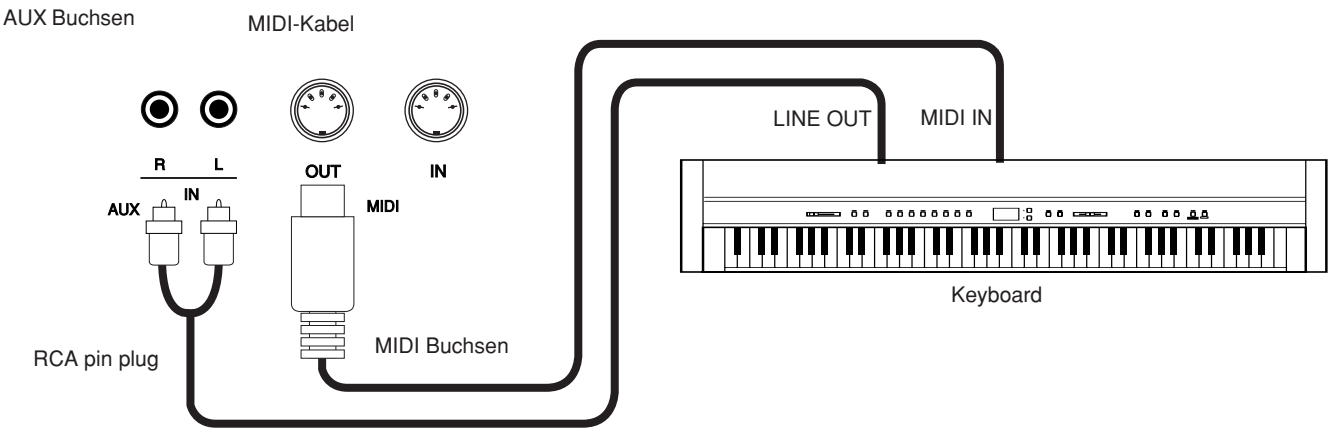


Bild 9

(2) Anschluss an ein Klangmodul

Sie können Klänge übereinanderlegen wie in (1) sowie eine große Anzahl von Klängen spielen.

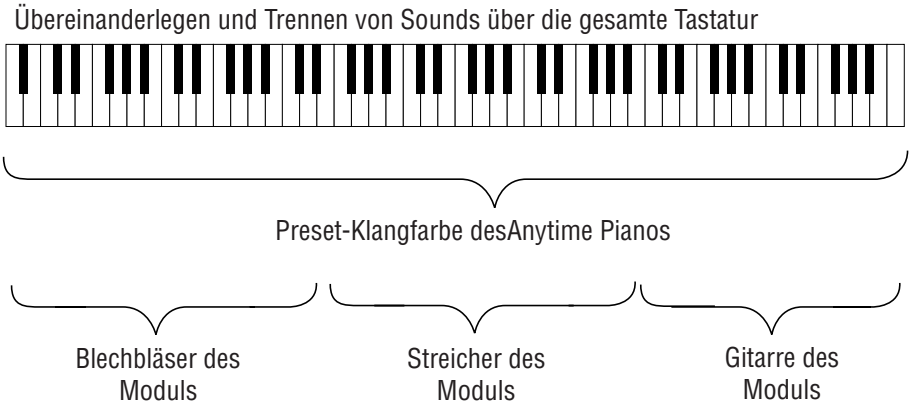

Übereinanderlegen und Trennen von Sounds über die gesamte Tastatur
Preset-Klangfarbe desAnytime Pianos
Blechbläser des Moduls
Streicher des Moduls
Gitarre des Moduls

Bild 10

(3) Anschluss an einen Sequenzer und ein Klangmodul

Wenn Sie die Verbindungen wie in der Grafik gezeigt hergestellt haben, können sie Musikstücke auf dem Piano spielen, aufzeichnen und jederzeit so oft Sie wollen wiedergeben. Dies kann sehr hilfreich für Ihre Studien sein. Sie können mehrere Aufnahmen nach-einander mit verschiedenen Klängen machen und so ein komplett orchestriertes Arrangement erstellen.

Für die ausführliche Beschreibung der Synthesizer, Klangmodule und Sequenzer lesen Sie bitte die Bedienungsanleitungen der Instrumente. Es sind eine ganze Reihe Fachbücher zum Thema MIDI erschienen, die Ihnen weitere detaillierte Auskünfte geben können.

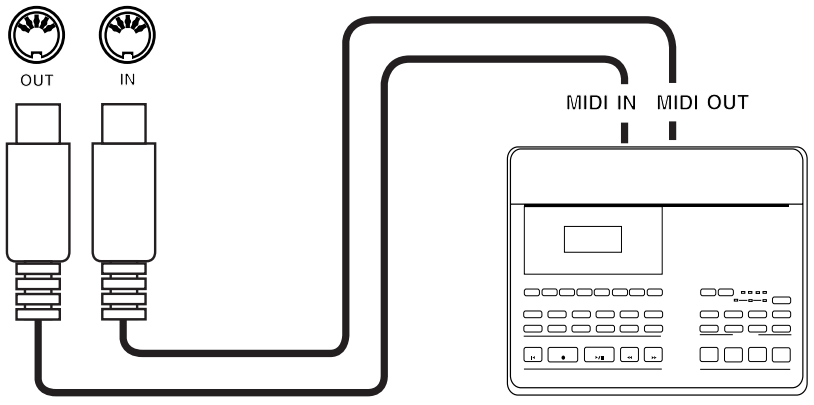
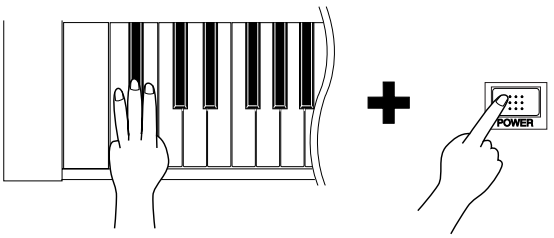


Bild 11

Ein- und Ausschalten der lokalen Steuerung (LOCAL)

Diese Funktion trennt die Tastatur von der digitalen Klangerzeugung über die MIDI-Buchsen. Wenn Local auf OFF eingestellt, können Sie keinen Ton hören und die Tastaturinformationen werden nur über den MIDI Ausgang ausgegeben, um ein angeschlossenes Instrument oder einen Computer anzusteuern. Ist Local auf ON gesetzt, steuert die Tastatur die digitale Klangerzeugung wieder an und gibt gleichzeitig die Daten über den MIDI Out aus. Falls Sie einen Computer mit Sequenzer- oder Notationssoftware anschliessen möchten, sollten Sie Local auf OFF setzen.

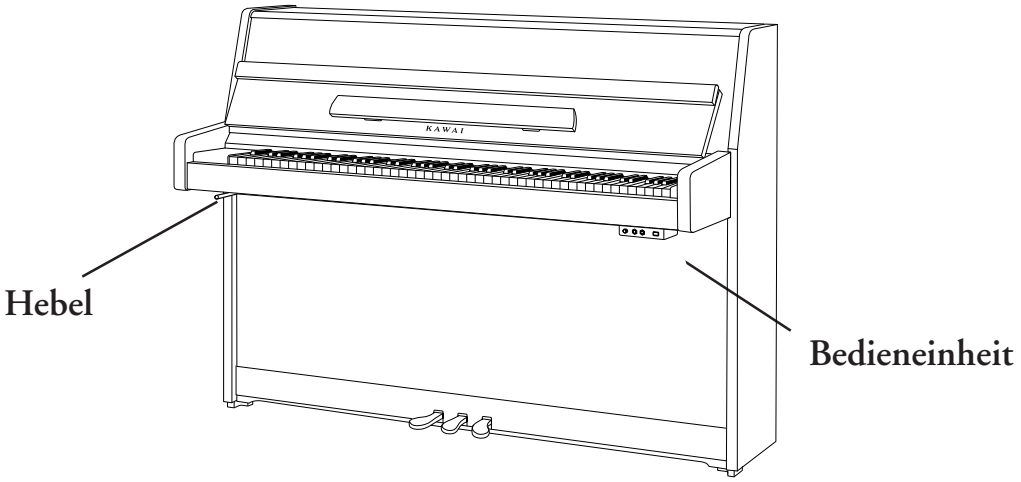
Die Local Funktion ist werkseitig auf ON eingestellt. Um die Local Funktion auf OFF zu setzen, schalten Sie das Instrument erst aus. Halten Sie dann die beiden tiefsten weißen Tasten und die tiefste schwarze Taste gedrückt und schalten Sie das Instrument ein. (siehe Bild 12). Die Local Funktion ist nun auf OFF gestellt. Um die Funktion wieder einzuschalten, schalten Sie das Instrument einfach aus und wieder ein ohne eine Taste gedrückt zu halten.



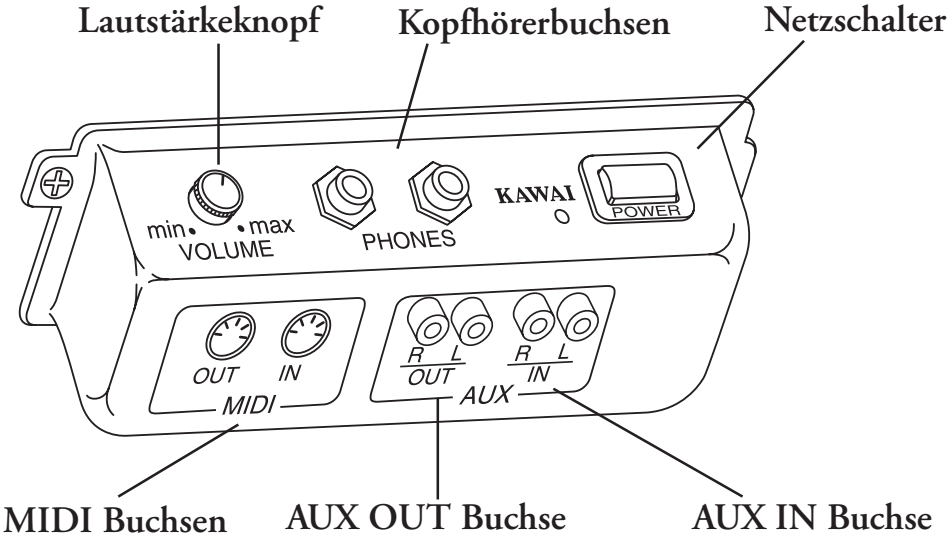
Build 12

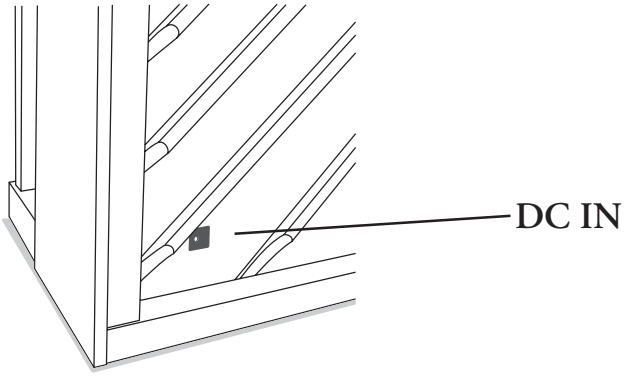
Allgemeine Informationen

BEDIENELEMENTE UND NAMEN



Steuereinheit





SPEZIFIKATIONEN

Polyphonie	Max. 96 Noten
Klänge	7 Pianos (Concert Grand, Concert Grand 2, Mellow Grand, Mellow Grand 2, Modern Piano, Classic E. Piano, Modern E.P.)
	6 Andere (Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, Slow Strings, Choir)
Dämpfereffekt	Mittel, Stark, Aus
Hall	Raum, Bühne, Halle, Aus
Metronom	Taktarten: Aus, 2/4, 3/4, 4/4 Tempo: 30 - 300
Sonstiges	2 x Kopfhöreranschluss, MIDI IN/OUT, AUX IN (L, R), AUX OUT (L, R)
Netzteil	DC 12 V, 0.5 A
Zubehör	1 x Kopfhörer, 1 x Netzteil, Bedienungsanleitung

Spezifikationen und Aussehen können ohne Vorankündigung geändert werden.

3. MIDI Implementation Chart

Date : April 2007
Version : 1.0

Model: KAWAI Anytime Piano "K-15E ATII"

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Basic Channel	Default Changes	1 ×	1 ×	
Mode	Default Messages Altered	× × ＊＊＊＊＊＊＊＊	1 1.3 ×	
Note Number	 True voice	15 - 113 ＊＊＊＊＊＊＊＊	0 - 127 0 - 127	*with transpose
Velocity	Note ON Note OFF	❍ 9nH v=1 -127 × 9nH v=0	❍ ×	
After Touch	Key Channel	× ×	× ×	
Pitch Bend		×	×	
Control Change	7 64 67	× ❍ (Right pedal) ❍ (Left pedal)	❍ ❍ ❍	Volume Damper pedal Soft pedal
Program Change	 : True #	❍ (0 - 12) ＊＊＊＊＊＊＊＊	❍ (0 - 12) 0 - 12	1 - 13 see page 10
System Exclusive		❍	❍	
Common	: Song Position : Song Select : Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	× ×	
Auxiliary	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × ❍ ×	❍ ❍ ❍ ×	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
❍ : YES
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 4 : OMNI OFF, MONO
× : NO

KAWAI

ANYTIME PIANO

K-15E ATII

Español

Manuale d'Istruzione

Instrucciones de Seguridad

Lea este apartado con atención antes de usar el producto, ya que contiene importantes avisos de seguridad y precauciones que se deberán seguir. Los siguientes símbolos se encuentran en el producto y su significado se describe a continuación.

CAUTION
Risk of electric shock.
Do not open.

CAUTION: To prevent fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.

Alerta al usuario de riesgo de descarga eléctrica.

Alerta al usuario la presencia de avisos generales y precauciones incluidos en el manual de instrucciones que acompañan al producto.

PRECAUCION Indica daño potencial que podría resultar en muerte o serio accidente si el producto se usa incorrectamente.

AVISO Indica daño potencial que podría resultar en accidente o daño al producto u otros enseres si el producto se utiliza indebidamente.

Ejemplos de los Simbolos Dibujados

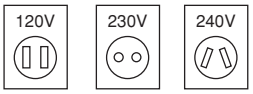
indica que debe tener cuidado.
El ejemplo indica al usuario tenga cuidado no se le atrapen los dedos.

indica una operación prohibida
El ejemplo indica la prohibición de desarmar el producto.

indica la operación que debe seguirse.
El ejemplo instruye al usuario desenchufe el cable de la salida de corriente.

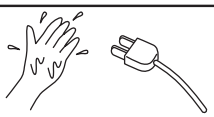
PRECAUCION

El producto deber ser conectado a un enchufe de corriente con el voltaje indicado.



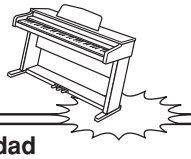
- Use el adaptador de corriente suministrado con el producto u otro recomendado por KAWAI.
- Si utilizara un cable de corriente asegúrese de que tenga el enchufe correcto y conforma el voltaje especificado.
- Si hiciera esto, podría incendiarse.

No inserte o desconecte el enchufe del cable con las manos húmedas.



Si lo hace, puede darle una descarga eléctrica.

Tenga cuidado que no se caiga el producto.



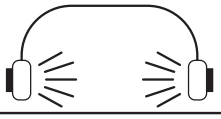
Notese que el producto es pesado y debe ser movido por más de dos personas.
La caida del producto puede generar en rotura.

La banqueta debe ser utilizada con propiedad (sólo para cuando toque el instrumento).

- **No juegue ni se suba en ella.**
- **Sólo puede sentarse una persona.**
- **No debe sentarse durante el ajuste de altura.**
- **No se siente en ella mientras se abra la tapa.**

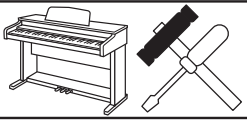
Si lo hace, la banqueta puede caer, o cojerse los dedos causándole daños.

Cuando se usen los auriculares, no lo haga durante largos periodos de tiempo a niveles altos.



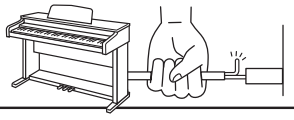
Podría derivar en problemas de audición.

No desmonte, repare o modifique el producto.



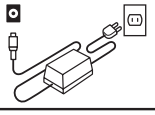
Al hacerlo, el producto podría romperse, provocar descarga eléctrica o corto circuito.

Cuando desconecte el enchufe de la corriente, debe tirar siempre del enchufe para sacarlo.



- Si tira del mismo cable de corriente, puede estropear el cable causando fuego, una descarga eléctrica o corto circuito.

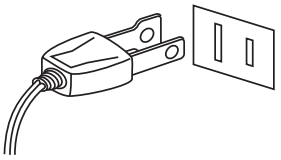
Si el producto no se utilizara durante largo tiempo, se recomienda desconecte de la red de corriente.



- En caso de tormenta y rayos, podría provocarse fuego.
- O el exceso calentamiento, provocar incendio.

Español

Este producto debe estar equipado con una linea de enchufe polarizada (una pala más ancha que la otra). Esta es una característica de seguridad. Si no pudiera insertar el enchufe en la toma, contacte con el electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta. No descarte el propósito de seguridad del enchufe.



Es conveniente colocar el instrumento cerca de una toma de corriente eléctrica y el cable en una posición en la que pueda ser desconectado fácilmente ante una situación de emergencia, ya que la toma de corriente siempre tiene electricidad a pesar de que el piano esté apagado.

⚠ AVISO

No use el producto en las siguientes zonas.

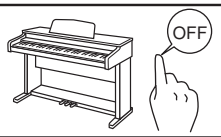
- **Tales como cerca de ventanas, donde el producto esté expuesto a la luz directa del sol.**
- **Extremadamente calientes, como próximo a radiadores.**
- **Zonas extremadamente frias, como al exterior.**
- **Zonas extremadamente húmedas.**
- **Zonas donde haya mucha arena o polvo**
- **Zonas donde el producto pueda estar expuesto a excesivas vibraciones.**

El uso del producto en dichas zonas puede derivarse en el deterioro del mismo.

Cuando cierre el cubreteclado, hágalo con suavidad.

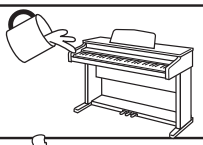
Si cierra con brusquedad puede cojerse los dedos y dañarse.

Antes de conectar los cables, asegúrese de que éste y los demás aparatos esten apagados.



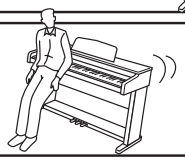
Si fallara en hacerlo correctamente, podría estropear el producto y los demás aparatos.

No permita que cualquier objeto foraneo entre en el producto.



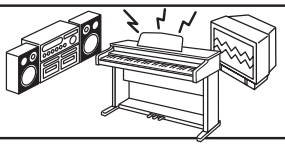
La entrada de agua, agujas, etc. puede causar averias o corto circuitos.

No se apoye sobre el instrumento.



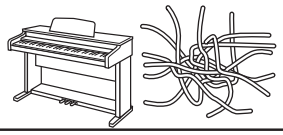
El producto puede caer y romperse.

No coloque el producto cerca de aparatos electricos, tales como televisores o radios.



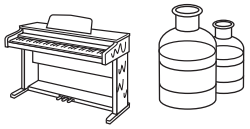
- El producto puede generar ruidos.
- Si el producto generara ruidos, muevalo suficientemente lejos de dichos aparatos o conectelo a otro enchufe.

Al conectar el cable de corriente y otros cables, cuide que no esten enredados.



Puede causar fuego, descarga eléctrica o corto circuito.

No limpie el producto con bencina o diluyente.



- El resultado puede ser de decoloración o deformación del producto .
- Para limpiar el producto, hágalo con un paño suave mojado en agua templada, escurralo bien, y paselo sobre el producto.

No se suba sobre el producto o presione con excesiva fuerza.

- El producto se puede deformar o caer, con la consiguiente fractura o averia.

Notas de Reparación

Si sucediera alguna anomalía al producto, apaguelo inmediatamente, desconecte de la red y contacte con la tienda donde lo haya comprado.

Español

El producto deberá colocarse en un lugar donde ni su ubicación ni su posición interfieran con la ventilación apropiada del mismo. Asegúrese de que exista una distancia mínima de 5cm. alrededor del producto para una ventilación adecuada. Asegúrese que no se impide la correcta ventilación por estar cubiertas las entradas de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.

No acercar llamas al producto, tales como velas, etc.

El producto debe ser atendido por el servicio técnico cualificado cuando:

- **El cable de corriente o enchufe se hayan estropeado.**
- **Hayan caído objetos, o se haya desparramado líquido dentro del producto.**
- **Haya sido expuesto a la lluvia.**
- **Tenga síntomas de alguna anormalidad o muestre notables cambios en la ejecución.**
- **Haya caído el producto o se haya estropeado el mueble.**

Notas de Reparación
Si sucediera alguna anomalía al producto, apaguelo inmediatamente, desconecte de la red y contacte con la tienda donde lo haya comprado.

CE

Información a la disposición de los usuarios
Si su producto está marcado con este símbolo de reciclaje significa que al final de su vida útil debe desecharlo por separado llevándolo a un punto limpio.
No debe mezclarlo con la basura general del hogar. Deshacerse de un producto de forma adecuada ayudará a prevenir los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud que pueden derivarse de un manejo inadecuado de la basura.
Para más detalles, por favor contacte con sus autoridades locales.
(Sólo Unión Europea)

EL PIANO ANYTIME

Gracias por la compra del Piano Anytime de KAWAI. Este nuevo instrumento revolucionario combina las posibilidades de un piano acústico y de un piano digital. Con el Piano Anytime podrá disfrutar del agradable y expresivo sonido que sólo un piano acústico KAWAI puede aportar… ademas de las poderosas y excitantes prestaciones que sólo pueden encontrarse en un instrumento digital.

Como su nombre indica, el aspecto más relevante del Piano Anytime es que se puede tocar literalmente "en cualquier momento" sin molestar a la familia ni a los vecinos. Le permitirá disfrutar tocando en un excelente piano acústico KAWAI mientras mantiene la privacidad de la audición y de los poderosos sonidos digitales que lleva incorporados. El Piano Anytime le ofrecerá muchas nuevas posibilidades de creatividad para hacer música en casa, en la escuela, o en un estudio de grabación.

Para aprovechar todas las ventajas de su piano, lea este manual con atención y familiarícese con todas sus poderosas funciones y características. Estamos seguros de que usted y su nuevo piano juntos podrán realizar una música maravillosa (a cualquier hora del día o de la noche) durante muchos años.

¡Gracias por elegir KAWAI!

CONTENIDO

	Pág.
Puesta en Marcha del Piano Anytime	6
Disfrute Tocando Musica en Privado en Modo "ANYTIME"	7
Entremos en "Setting Mode"	9
1. Seleccion de un Sonido	10
2. Reverberación	10
3. Selección de Efecto Damper	11
4. Afinación	12
5. Transpositor	13
6. Metrónomo	13
Otras posibilidades Avanzadas	
Uso del Piano Anytime como sistema de audio doméstico	14
Usos del MIDI	16
Información general	
Partes y nombres	20
Especificaciones digitales	21
Tabla de implementación MIDI	22

PUESTA EN MARCHA DEL PIANO ANYTIME

Al ser un instrumento acústico/electrónico, el Piano Anytime necesita un adaptador de corriente para que funcione. El piano deberá colocarse cerca de un enchufe de corriente eléctrica.

El conector etiquetado como DC IN está ubicado en la parte trasera del piano Anytime (abajo, a la izquierda). Busque el adaptador de corriente que se incluye con el instrumento y conecte el terminal pequeño en el conector DC IN (ver fig. 1) y el enchufe a la toma de corriente en la pared.

El piano Anytime ya queda dispuesto para tocar.

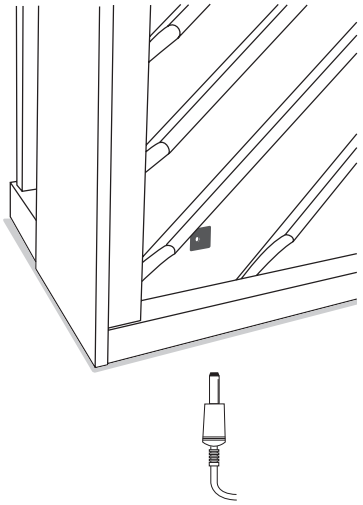


Fig 1

DISFRUTE TOCANDO MUSICA EN PRIVADO EN MODO "ANYTIME"

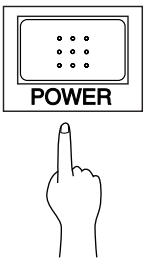
Ahora ya está usted preparado para activar la modalidad "Anytime". Esta función silencia el sonido del piano acústico deteniendo los macillos del piano antes de golpear las cuerdas. Con la posibilidad de Anytime, usted nunca perderá "la pulsación y sensación" del piano acústico. Al tocar en el teclado se activa el generador de sonido digital (situado en la Caja de Control) de forma que el sonido sólo se escucha por los auriculares.

Esta característica es increíblemente útil para practicar de noche cuando la familia o vecinos descansan, o para estudiar en una habitación que comparta con otros sin que les distraiga, o para clases de música donde varios alumnos practican al mismo tiempo. ¡Olvídese ya de estar preocupado de que pueda molestar a alguien!

CÓMO TOCAR EN MODO ANYTIME:

1. Encienda el interruptor, situado en el panel frontal de la Caja de Control.

Cuando se activa la corriente se enciende la lámpara roja. En caso de que esta lámpara no se encienda, asegúrese de que el extremo corto del adaptador esté bien insertado en el conector DC IN de la Caja de Control.



2. Como activar el modo Anytime

Busque "Mute Lever" situado en la parte izquierda debajo del teclado (Ver Fig. 2). Este mando activa y desactiva el modo Anytime. Mueva esta palanca hacia la izquierda todo lo que le permita. En esta posición el piano está en el modo Anytime.

En modo Anytime (con el Mute Lever hacia usted), no podrá oír el sonido del piano acústico, sino que escuchará los sonidos de piano digital a través de los auriculares cuando pulse las teclas.

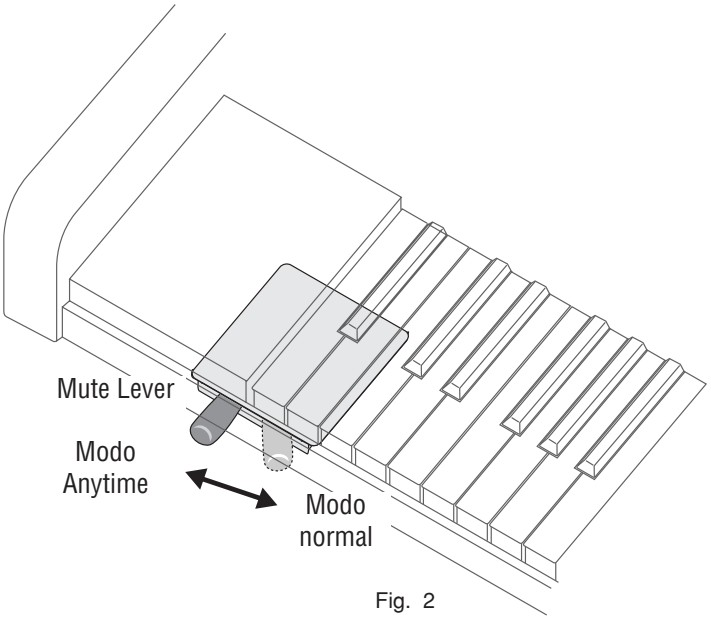


Fig. 2

INFORMACION IMPORTANTE

- *Nunca deje el Mute Lever posicionado entre los modos Anytime y normal.*
- *Nunca mueva el Mute Lever mientras esté tocando.*

Estas dos condiciones pueden causar graves daños al mecanismo de su Piano Anytime.

- *Sonido Mecánico Normal*
  En el Modo Anytime, no podrá escuchar el sonido de piano acústico, sino que oirá el ruido mecánico normal que se produce cuando se pulsan las teclas. Todos los pianos acústicos hacen este tipo de ruidos, pero no lo notará cuando actúe el sonido de las cuerdas de piano. Esto ***no*** *es un defecto.*

AJUSTE DEL VOLUMEN

Conecte los auriculares en el conector de auriculares situado en el panel frontal de la Caja de Control y ajuste el volumen utilizando el botón de volumen situado en la Caja de Control.

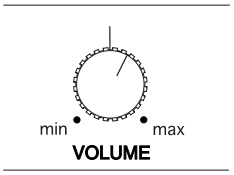


Fig 3

CAJA DE CONTROL

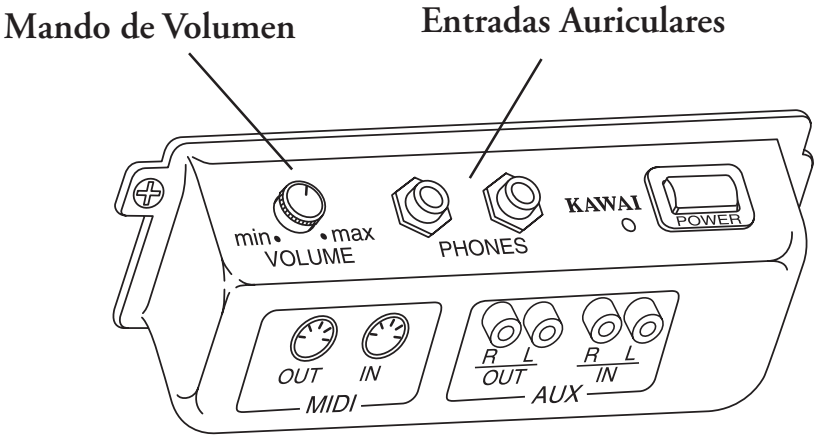


Fig 4

ENTREMOS EN "SETTING MODE"

Cuando ajuste el Efecto Damper, la afinación del sonido digital o utilice el transpositor, primero debe entrar en «setting mode». Asegúrese de que el piano esté encendido antes de entar en «setting mode».

1) Mantenga pisado el pedal soft o sostenuto (el pedal de la izquierda) mientras pulsa la tecla más aguda.

2) Mientras mantiene pulsada la tecla, quite el pie del pedal.

3) Finalmente, quite el dedo de la tecla y entrará en el “setting mode”

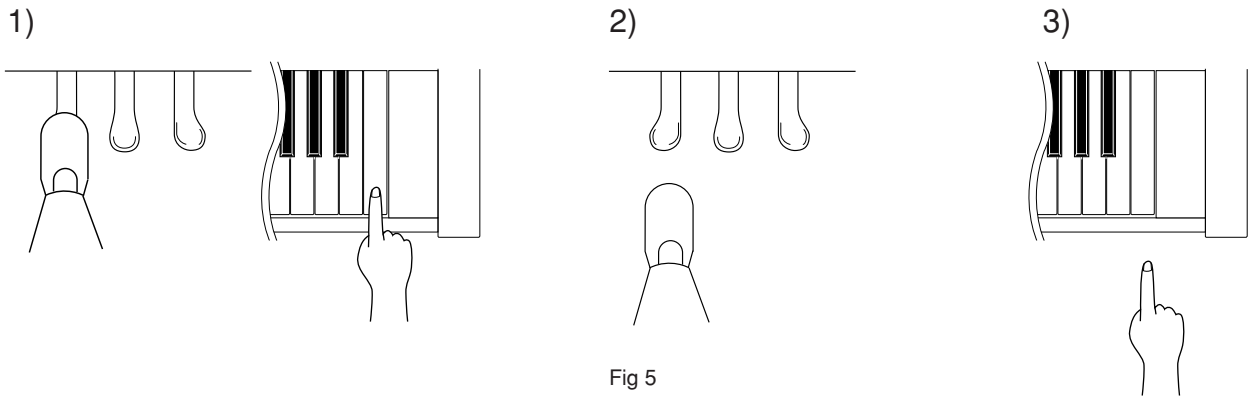


Fig 5

Para salir del setting mode, pise el pedal de sustain (a la derecha). El piano Anytime volverá al modo de ejecución y ya puede tocar el instrumento con las selecciones efectuadas.

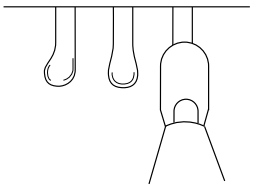
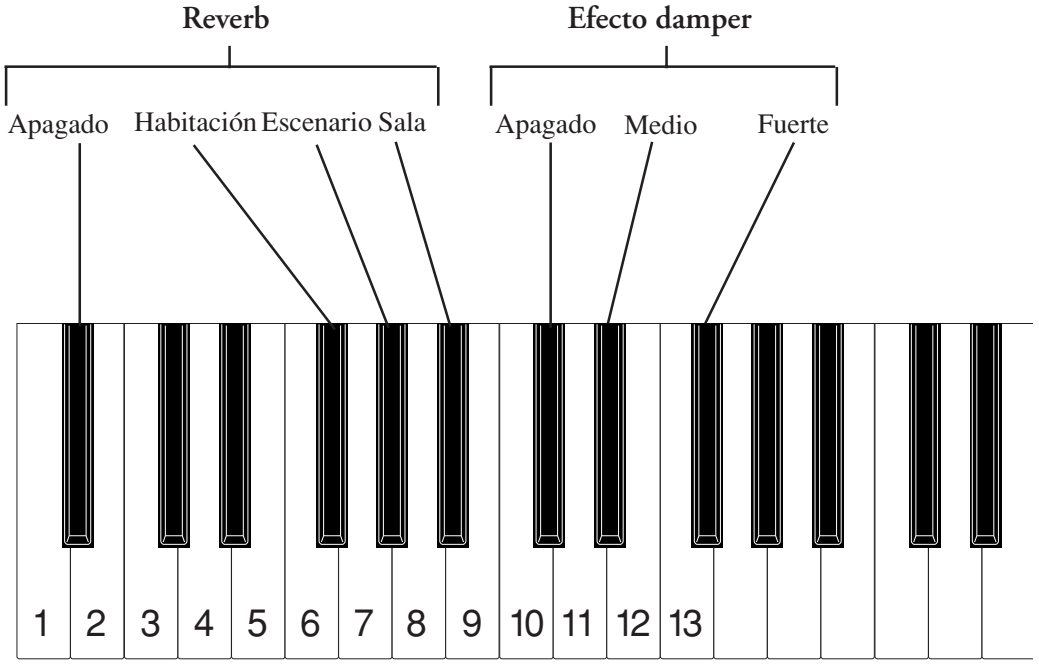


Fig 6

Cada vez que usted desactive la función digital, los ajustes de Transposición y Efecto Damper volverán a ser los originales de fábrica, exceptuando los valores de Afinación.

SETTING MODE (Modo de Ajuste)



1. SELECCION DE UN SONIDO

El piano Anytime tiene un total de trece sonidos digitales, siete sonidos de piano acústico que han sido sampleados digitalmente desde nuestro piano de conciertos, y otros seis sonidos.

Para seleccionar un sonido, después de haber activado el "setting mode" (ver pág. 9), presione la tecla blanca correspondiente. Los tipos y la asignación de las teclas se muestran en el siguiente cuadro.

PIANO BUTTON	ASSIGNABLE BUTTON
1. Concert Grand	8. Jazz Organ
2. Concert Grand 2	9. Church Organ
3. Mellow Grand	10. Harpsichord
4. Mellow Grand 2	11. Vibraphone
5. Modern Piano	12. Slow Strings
6. Classic E. Piano	13. Choir
7. Modern E. P.	

2. REVERB

La reverb añade un efecto de riqueza ambiental al sonido. El piano Anytime dispone de tres tipos de reverb:

Room	Simula la reverberación de una sala pequeña
Stage	Simula el sonido característico al tocar en un escenario
Hall	Simula la reverberación profunda de una gran sala de concierto

También puede seleccionar la reverb utilizando el pedal y el teclado en modo "Setting" (ver pág. 9). La asignación de teclas y los tipos de reverb se muestran en la figura (ver pág. 10).

3. SELECCION DE EFECTO DAMPER

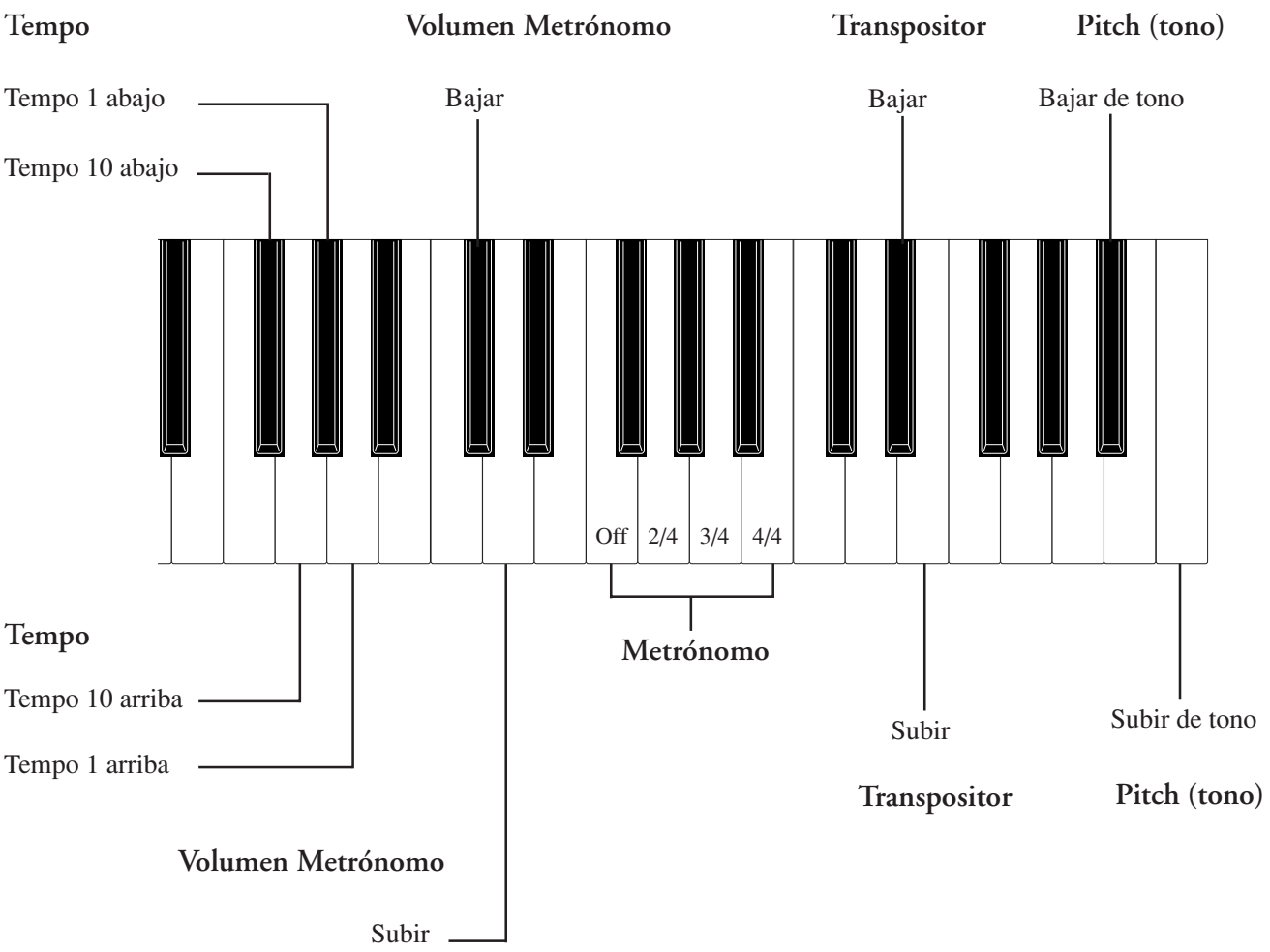
Ajuste el efecto damper a su gusto. Cuando toca el piano acústico mientras mantiene pisado el pedal de sustain, vibrarán incluso las cuerdas que no se hayan tocado. El efecto damper simula esta co-vibración de cuerdas. Mantenga pisado el pedal sustain y así se efectuará automáticamente la efecto damper. Hay dos tipos de resonancia :

Apagado	No hay resonancia
Medio	Simula las características de la resonancia natural de un piano acústico
Fuerte	Produce una resonancia más intensa

La programación inicial de efecto damper se fija en “Medio”. Cada vez que apaga y vuelve a encender, esta característica vuelve a “Medio”.

Para seleccionar el nivel de efecto damper, luego después de activar el modo “Setting” (ver pág. 9), presione la tecla negra correspondiente. La asignación de teclas y los tipos de reverb se muestran en la figura (ver pág. 10).

Después de seleccionar el nivel de efecto damper, pise el pedal derecho hasta salir del modo “Exit”



4. AFINACION

Se puede ajustar el pitch (tono) del Piano Anytime cuando esté tocando con otros instrumentos. Por supuesto, la parte acústica del Piano Anytime necesita la atención de un afinador profesional y no puede ser cambiada digitalmente. Sin embargo, el generador de tonos digital del Piano Anytime puede ser ajustado por tono (pitch).

Para ajustar el tono, debe activar el modo "Setting" (ver pág. 9). Una vez dentro de ese modo, puede cambiar el tono presionando la tecla blanca más aguda para subirlo, o la tecla negra más aguda para bajarlo (ver figura de arriba). Cada vez que usted pulse una tecla cambiará el tono alrededor de dos centésimas (que es 1/15 parte de medio tono). El rango total de afinación es un tono y medio (1/4 tono hacia arriba y 1/4 tono hacia abajo).

Para regresar al tono estándar, presione las teclas blanca y negra más altas de forma simultánea. La afinación regresará a La=440 hz.

Después de realizar el ajuste de la afinación, pise el pedal derecho para salir del modo "tuning".

5. TRANSPOSITOR

La función de Transposición es útil para cuando quiera transponer un tono arriba/abajo sin necesidad de cambiar la situación de sus dedos.

Para activar la función de Transposición, deberá entrar en "setting mode". En "setting mode", puede transponer un tono pulsando la tecla MI para subir o Mib/ RE# para bajar. (ver página 12). Cada vez que presione una tecla se transpondrá medio tono.

Para volver a la programación inicial (DO), pulse ambas teclas más agudas MI y Mib/RE#.

Para salir del "setting mode" pise el pedal derecho.

6. METRóNOMO

El ritmo es uno de los elementos más importantes a la hora de aprender música. Es importante practicar piano en el tempo correcto y con un ritmo constante. el metrónomo del piano Anytime es una herramienta que ayuda a lograrlo al proveer un compás constante para que usted puede tocar acompañado de él.

Arrancar el metrónomo

Para activar el metrónomo debe activar el modo "Setting" (ver pág. 9). La asignación de las teclas y tipos están indicadas en la figura (ver pág. 12).

Cambiar el tempo

Usted podrá aumentar el tempo en intervalos de 10 golpes por minuto, al presionar la tecla F# (Fa sostenido); y en intervalos de un golpe por minuto al presionar la tecla G# (Sol sostenido).

Para disminuir el tempo en intervalos de 10 golpes por minuto, presione la tecla G (Sol), y para disminuirlo en intervalos por 1 minuto, presione la tecla A (La) (ver pág. 12).

El tempo cambia en un rango entre 30 y 300 golpes por minuto.

Ajustar el volumen del metrónomo

Para bajar el volumen del metrónomo, presione la tecla C# (Do sostenido) y la tecla D (Re) para aumentarlo (ver pág. 12).

OTRAS POSIBILIDADES AVANZADAS

1. USO DEL PIANO ANYTIME CON EL SISTEMA DE AUDIO DOMESTICO

El Piano Anytime de KAWAI está provisto de conectores de Entrada y Salida de Audio para poder conectar con el estéreo doméstico, el reproductor de CD, el Karaoke u otro aparato. Como ejemplo, usted puede poner el compact disk que quiera y practicar al mismo tiempo en su Piano Anytime. A continuación exponemos unos ejemplos de usos avanzados para el Piano Anytime.

Conexión del Piano Anytime a un Amplificador Externo y Altavoces

Para escuchar el sonido de Piano digital del Anytime a través de los altavoces externos, deberá conectar el aparato estéreo doméstico o amplificador y altavoces al Piano Anytime como muestra la Fig. 7. Para ello necesitará un cable de audio con un conector de RCA en un extremo y un conector apropiado a su equipo en el otro. Para el sonido estéreo, necesitará dos cables de estos. Advierta que el Piano Anytime sólo producirá sonidos amplificados cuando se conecte a un amplificador. Los altavoces solos no producirán sonidos amplificados (a no ser que sean autoamplificados).

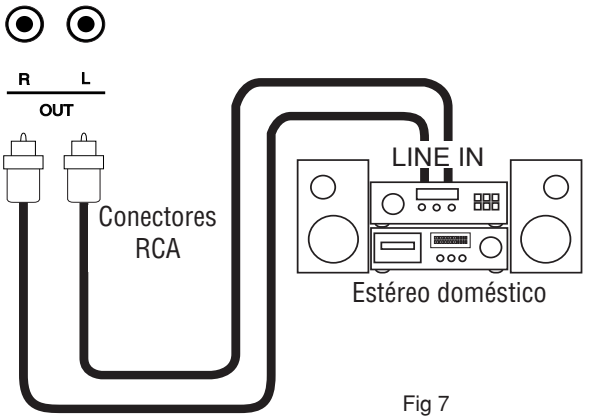


Fig 7

En el Modo Normal conectado a los altavoces autoamplificados, oirá al mismo tiempo los sonidos acústicos y digitales superpuestos. En esta posición, podrá apreciar que los dos tipos de sonido no tienen la misma afinación. Es debido a que el sonido acústico normal del Piano Anytime puede variar con el tiempo (a consecuencia de los cambios climáticos y necesidades de afinación profesional). Para escuchar el sonido perfectamente afinado, el afinador de pianos tendrá que igualar los sonidos del Piano acústico Anytime y los del digital.

Usted mismo, podrá hacer un ajuste aproximado, siguiendo las instrucciones de función de afinación descritas en la página 12 de este manual.

Conexión del Piano Anytime al Equipo Hi-Fi

Usando los auriculares, el Piano Anytime le permite escuchar la música de su equipo de alta fidelidad, del reproductor CD o del cassette al mismo tiempo que el sonido digital del Piano. Usted puede tocar los sonidos del piano digital al mismo tiempo que suena su disco compacto favorito. Conecte el aparato externo a los conectores AUX IN del Piano Anytime. Esto le permite escuchar el audio a través de los auriculares conectados al piano.

Con los altavoces amplificados conectados al conector AUX OUT de la Caja de Control, podrá oir el mismo sonido de audio a través de los altavoces. Simplemente conecte su amplificador a los conectores AUX OUT del Piano utilizando los cables de audio apropiados.

Grabación de su Ejecución en un Cassette

También puede conectar el Anytime Piano a un cassette externo para grabar su actuación. Esto es especialmente útil para los estudiantes de música que quieran evaluar su ejecución. También podrá hacer su propia "demo" de la pieza de piano que haya tocado mientras sonaba su canción favorita del CD.

Para hacer la grabación, conecte a los conectores de "AUX OUT" situados en la Caja de Control del Piano a los conectores "RECORD IN" de su grabador utilizando los cables apropiados (ver Fig. 8).

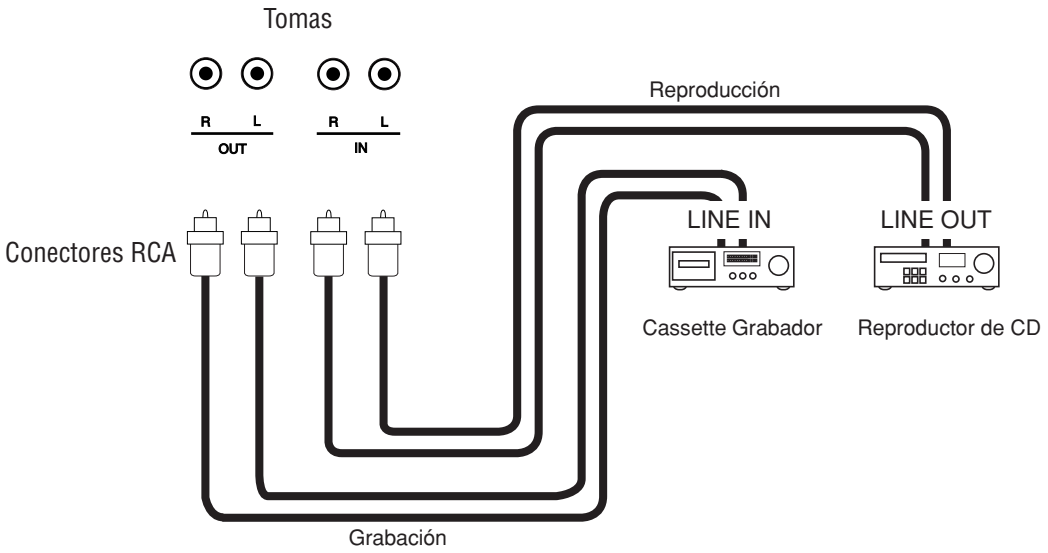


Fig 8

2. USOS DEL MIDI

El término "MIDI" es un acrónimo de "Musical Instrument Digital Interface". MIDI es un estandar internacional que sirve para enviar o recibir los datos de música entre diversos instrumentos musicales electrónicos tales como pianos digitales, sintetizadores y secuenciadores. El MIDI le permite que la ejecución realizada en un instrumento musical se escuche en varios instrumentos. Aún más, los datos de su actuación pueden enviarse a un secuenciador externo para posterior edición, overdubbing o reproducción.

Siendo la posibilidad de MIDI común en los instrumentos digitales, es muy raro que los instrumentos acústicos incorporen esta característica. Por el hecho de que su Piano Anytime tenga MIDI, podrá disfrutar de las múltiples y poderosas características que le proporciona esta función.

Usos del MIDI

Los tipos de datos que se pueden enviar y recibir a través del MIDI varian de un instrumento a otro. El Piano Anytime envia y recibe las siguientes funciones de MIDI:

* Envía/recibe datos de nota de un teclado (por ej. qué teclas se han pulsado)
* Envía/recibe los datos de velocidad (determina el volumen de cada nota)
* Envía/recibe datos ON/OFF del pedal izquierdo y del apagador
* Recibe datos de cambio de sonido
* Recibe los datos de Local Control ON/OFF (cuando el Local Control está en OFF, nosuena el sonido digital al presionar las teclas. El sonido se oirá cuando se reciba una señal MIDI. El Control Local sólo afecta al sonido digital.)

Conexiones MIDI

Los instrumentos musicales con MIDI llevan los conectores, MIDI IN, MIDI OUT y MIDI THRU (algunos instrumentos no tienen MIDI THRU). Los cables MIDI (disponibles en la mayoria de las tiendas de música) deben de insertarse en estos conectores para establecer la conexión MIDI entre los instrumentos. A continuación se describen los conectores MIDI y sus funciones.

MIDI OUT: La información musical se convierte en señales eléctricas y salen a través de este conector. Para establecer una conexión con otro instrumento MIDI el MIDI OUT debe ser conectado al MIDI IN de otro instrumento utilizando un cable MIDI estandar. El instrumento "que envíe (con un cable MIDI insertado al conector MIDI OUT) controlará el sonido del instrumento receptor (el cual tiene el cable MIDI insertado dentro del conector MIDI IN.

MIDI IN: Este conector es la entrada para recibir la información musical de otros instrumentos MIDI compatibles. Para establecer la conexión, el MIDI IN deberá conectarse al MIDI OUT o MIDI THRU de otros instrumentos.

MIDI THRU: La información recibida por el conector MIDI IN se canaliza desde el conector MIDI IN al MIDI THRU, permitiendole que la información se envie a otro instrumento. El MIDI THRU generalmente se usa para conectar tres o más instrumentos MIDI compatibles.

Canal MIDI

El MIDI le permite seleccionar un "canal" de cualquier grupo de datos para ser enviado. Una vez de que la información MIDI se "canaliza", puede ser transmitida a (o recibir por) un instrumento determinado, aún cuando otros instrumentos estén recibiendo la misma información. La mayoria de los instrumentos MIDI le permiten seleccionar un canal MIDI para transmitir y otro canal para recibir la información MIDI. El canal Receptor MIDI se usa cuando quiere que un instrumento reciba la información de otro instrumento. El canal de Envio MIDI se usa para transmitir los datos a otro instrumento.

Aunque las especificaciones de MIDI llevan hasta 16 canales MIDI para enviar o recibir datos (del 1 al 16), el Piano Anytime utiliza sólo Canal 1. Cuando conecte otros instrumentos MIDI al Piano Anytime, asegurese de que esos instrumentos estén programados para enviar o recibir en el canal 1.

Ejemplos de conexión MIDI

1. Conexión a otro teclado o módulo MIDI

Cuando se conecta como en la Fig. 9, la información MIDI enviada desde el Piano Anytime (tal como se han tocado las notas) sonará también en el sintetizador o teclado externos. Así también, conectando del AUDIO OUT del teclado externo o sintetizador al AUX IN del Piano Anytime, puede utilizar los cascos para escuchar el sonido del Piano Anytime superpuesto a los del teclado externo o sintetizador.

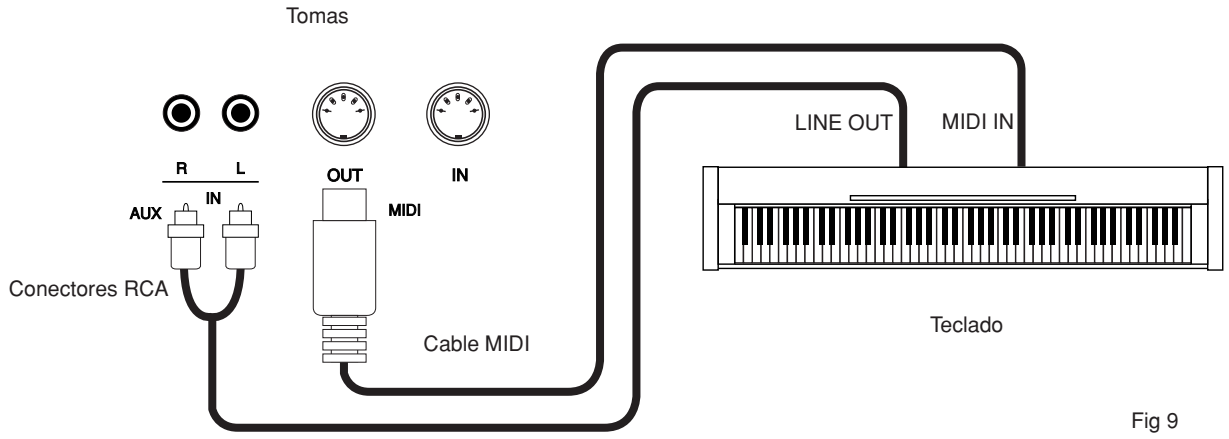


Fig 9

Como la mayoría de los sintetizadores le ofrecen una gran variedad de sonidos, usted tendrá una extensísima gama de posibilidades para hacer las comibinaciones que desee. Por ejemplo, podrá escuchar el sonido de PIANO del Anytime con CORO del sintetizador.

También podrá superponer otros sonidos del sintetizador, como por ejemplo el de Piano, Clavicordio o Vibráfono con la función MULTITIMBRE. Con esta combinación que le proporciona el MIDI, es posible crear arreglos musicales muy complejos.

Cuando se conecta como muestra el dibujo anterior, puede superponer sonidos descritos en el ejemplo, así como dividir el teclado en secciones separadas y asignar un sonido diferente a cada sección (ver Fig. 10)

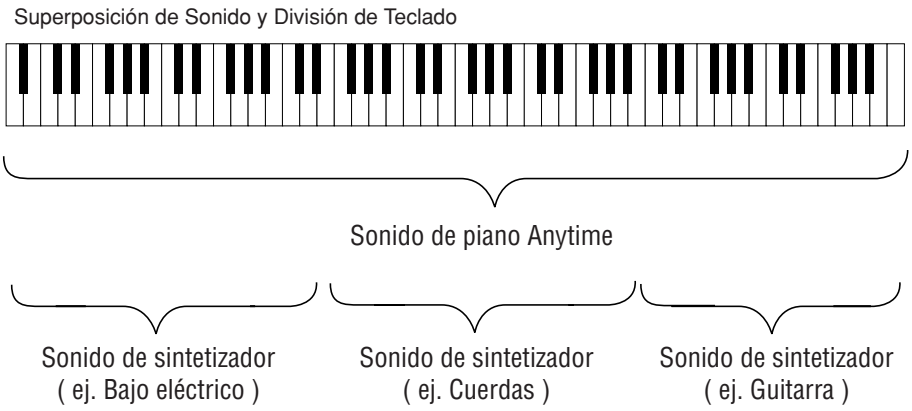

Superposición de Sonido y División de Teclado
Sonido de piano Anytime
Sonido de sintetizador
(ej. Bajo eléctrico)
Sonido de sintetizador
(ej. Cuerdas)
Sonido de sintetizador
(ej. Guitarra)

Fig 10

2. Conexión a un secuenciador y módulo de sonido

Cuando se conecta como muestra la Fig. 11, se pueden grabar canciones interpretadas en el Piano Anytime en un secuenciador, y reproducirlas todas las veces que desee, a través del generador de sonido del Piano Anytime. Esta característica es muy útil para evaluar su interpretación.

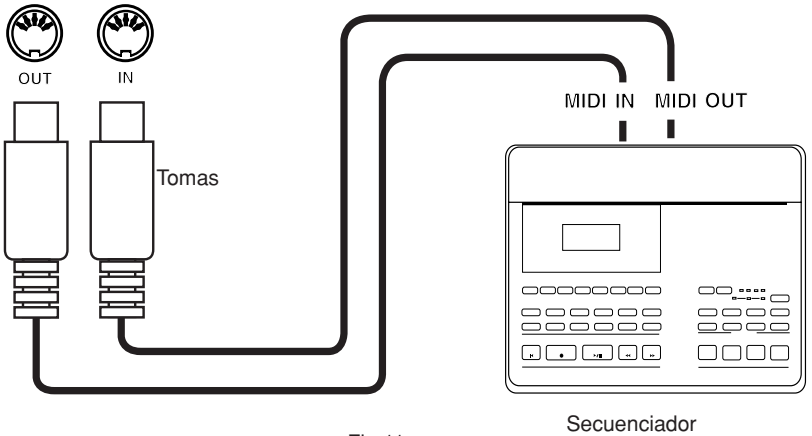


Fig 11

Para más deta lles de manejo del sintetizador, módulo de sonidos y secuenciador, consulte el Manual de Instrucciones correspondiente.

Existen además diversos libros sobre MIDI en librerías de música que le ayudarán a entender las inmensas posibilidades que le ofrece esta característica.

CONTROL LOCAL MIDI ON/OFF

Esta función determina si el sonido digital del Piano Anytime se escuchará o no se escuchará cuando toque el teclado. Si el Control Local está en la posición ON, podrá escuchar el sonido del piano al tocar. Si está en posición OFF, los sonidos no se escucharán, pero los datos de sonido se transmitirán vía MIDI hacia un dispositivo MIDI externo.

El Control Local MIDI por defecto está en la posición ON. Si desea cambiarlo a OFF, apague el piano, mantenga pulsadas las dos teclas blancas más graves junto con la negra (Fig. 12) y vuelva a encender el piano. De esta manera, el Control Local MIDI quedará en la posición OFF. Para volver a la posición ON, apague el piano y enciéndalo sin pulsar ninguna tecla.

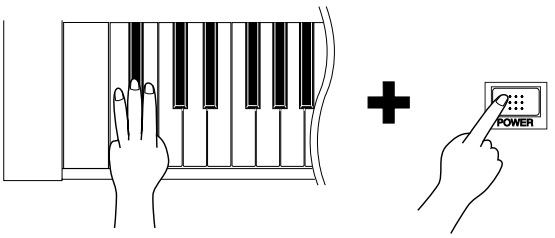
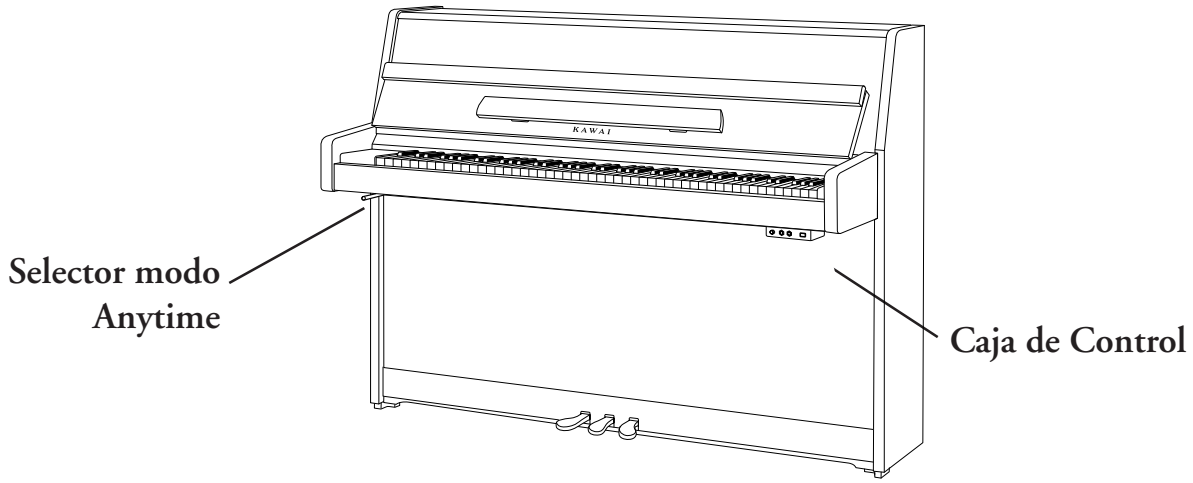


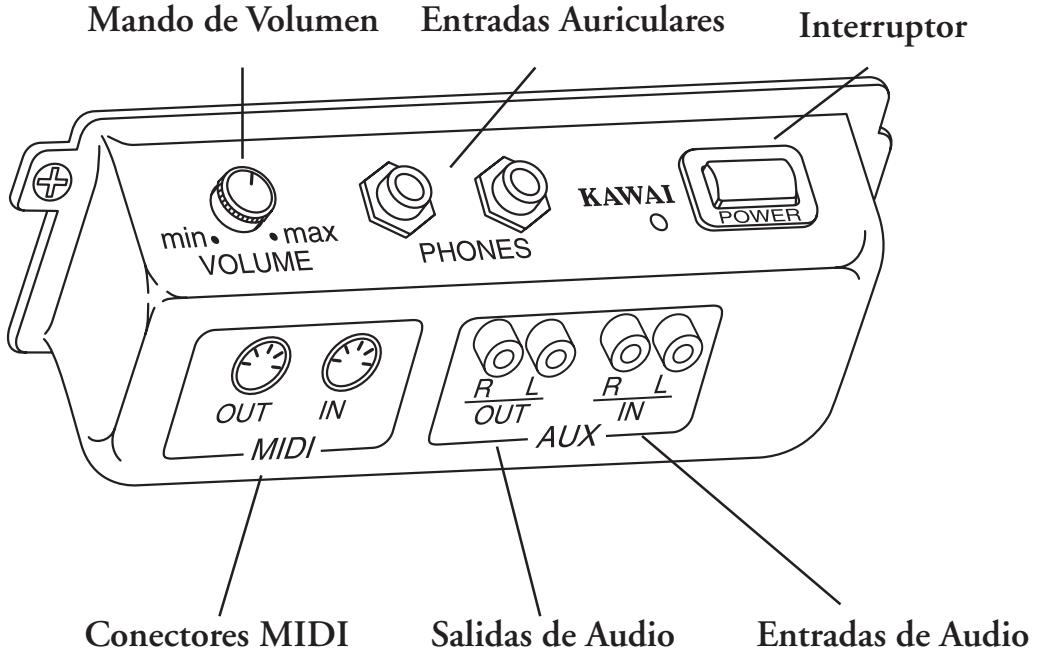
Fig 12

INFORMACION GENERAL

PARTES Y NOMBRES



CAJA DE CONTROL



ESPECIFICACIONES DEL DIGITAL

Polifonía	Máximo 46 notas (stereo), 96 notas (mono)
Sonido	7 Sonidos de piano (Concert Grand, Concert Grand 2, Mellow Grand, Mellow Grand 2, Modern Piano, Classic E. Piano, Modern E.P.)
	Otros 6 sonidos (Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, Slow Strings, Choir)
Efecto Damper	Media, Fuerte, apagada
Reverb	Habitación, Escenario, Sala, apagado
Metrónomo	Ritmo: apagado, 2/4, 3/4, 4/4 Tempo: 30 - 300 golpes por minuto
Conectores	Auriculares x 2, MIDI IN/OUT, AUX IN (L, R), AUX OUT (L, R)
Corriente	Adaptador AC: DC 12 V, 0.5 A
Accesorios	Auriculares (1), Adaptador AC (1), Manual de Instrucciones

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

3. MIDI Implementation Chart

Date : April 2007
Version : 1.0

Model: KAWAI Anytime Piano "K-15E ATII"

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Basic Channel	Default Changes	1 ×	1 ×	
Mode	Default Messages Altered	× × ＊＊＊＊＊＊＊＊	1 1.3 ×	
Note Number	 True voice	15 - 113 ＊＊＊＊＊＊＊＊	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON Note OFF	❍ 9nH v=1 -127 × 9nH v=0	❍ ×	
After Touch	Key Channel	× ×	× ×	
Pitch Bend		×	×	
Control Change	7 64 67	× ❍ (Right pedal) ❍ (Left pedal)	❍ ❍ ❍	Volume Damper pedal Soft pedal
Program Change	 : True #	❍ (0 - 12) ＊＊＊＊＊＊＊＊	❍ (0 - 12) 0 - 12	1 - 13 see page 10
System Exclusive		❍	❍	
Common	: Song Position : Song Select : Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	× ×	
Auxiliary	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × ❍ ×	❍ ❍ ❍ ×	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
❍ : YES
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 4 : OMNI OFF, MONO
× : NO

KAWAI

ANYTIME PIANO

K-15E ATII

Manuale d'istruzioni

Italiano

Avvertenze Utili

Vi preghiamo leggere con particolare attenzione le istruzioni di seguito riportate.
Troverete i simboli qui illustrati riportati anche sul prodotto con l'indicazione del loro significato.

CAUTION
Risk of electric shock.
Do not open.

CAUTION: To prevent fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.

rischio di scariche elettriche

rischio di scarica elettrica

RISCHI indica possibilità di pericolo con conseguenze molto gravi alla persona a causa di errato utilizzo del prodotto.

PRECAUZIONI indica possibilità di danneggiamento o rottura del prodotto a causa di suo errato.

Spiegazione dei simboli

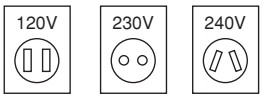
prestare attenzione affinchè mani o dita non vengano intrappolate.

indica azioni proibite quali lo smontaggio dello strumento.

indica un'operazione che necessita di particolare attenzione quale il disinserimento della spina.

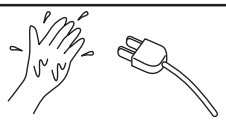
RISCHI

Il prodotto deve essere connesso ad un adattatore avente l'esatto voltaggio.



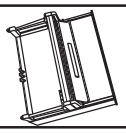
- Usare l'adattatore fornito con il prodotto o raccomandato dalla KAWAI.
- Quando usate l'adattatore controllate che sia del voltaggio esatto.
- Non tenere conto di quanto sopra può causare danni gravi allo strumento

Non inserire o togliere la spina con le mani bagnate.



Può causare una scarica elettrica.

Non trascinare lo strumento.



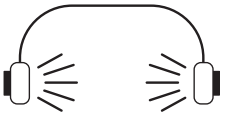
Lo strumento è pesante e necessita di 2 o più persone per lo spostamento. Trascinarlo può causargli delle rotture.

Usare correttamente la panchina.

- **non salire sulla panchina**
- **è permesso ad una sola persona per volta sedersi sulla panchina**
- **non sedersi mentre se ne regola l'altezza**
- **non sedersi mentre se ne apre il coperchio**

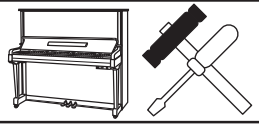
Farlo può provocare ferite alle mani.

Non utilizzare a lungo le cuffie con diffusione ad alto volume.



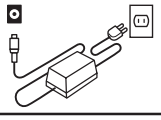
Farlo può causare problemi all'udito.

Non smontare, riparare o modificare il prodotto.



Farlo può causare danni allo strumento o generare corto circuito.

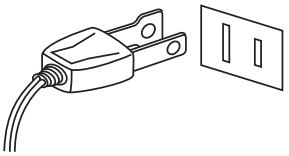
Disinserire la spina se il prodotto non viene usato per molto tempo.



- In presenza di temporali si potrebbero verificare incendi o provocare il surriscaldamento dello strumento.

Italiano

Questo prodotto può essere dotato di una spina polarizzata (uno spinotto più largo dell'altro). Questa è una caratteristica di sicurezza. Se non riuscite ad inserire la spina nella presa, contattate un elettricista per sostituire la vostra vecchia presa. Non manomettete la spina.



E' buona norma tenere lo strumento vicino alla presa della corrente con il cavo posizionato in maniera tale che, in caso di emergenza, la spina possa essere prontamente tolta poichè la corrente è sempre in carico allo strumento stesso anche quando quest'ultimo è spento.

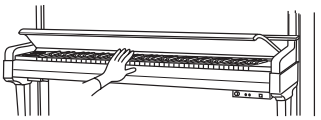
⚠ PRECAUZIONI

Non usare lo strumento nei seguenti luoghi

- **vicino allefinestre dove vi è luce diretta**
- **zone particolarmente calde (es. vicino ad un termosifone)**
- **zone particolarmente fredde o all'aperto**
- **zone particolarmente umide**
- **zone particolarmente polverose**
- **zone dove lo strumento possa subire eccessive vibrazione**

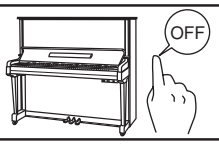
Non seguire queste indicazioni può provocare danni allo strumento.

Chiudere lentamente il coperchio tastiera



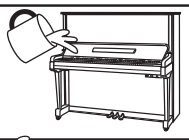
Potreste ferirvi le mani.

Prima di inserire la spina assicurarsi che lo strumento ed eventuali altri dispositivi siano spenti.



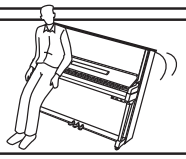
In caso contrario lo strumento può subire danni.

Non far penetrare corpi estranei.



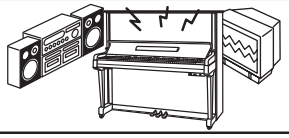
Acqua, chiodi forcine possono danneggiare lo strumento e causare corto circuito.

Non appoggiarsi pesantemente allo strumento.



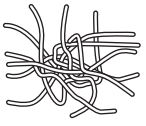
Potreste sbilanciarlo e farvi male.

Non posizionate lo strumento vicino ad altri apparecchi elettrici quali Radio e TV.



- Si potrebbero manifestare rumori fastidiosi.
- In tal caso spostare lo strumento il più lontano possibile.

Controllare che il cavo di connessione non sia aggrovigliato.

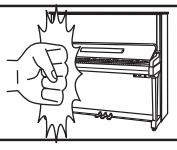


Si potrebbe danneggiare provocando fiamme, scarica elettrica o corto circuito.

Non pulire con benzina o solventi.

- Il prodotto si può scolorire o deformare.
- Pulire con panno morbido bagnato in acqua tiepida e ben strizzato

Non salire sullo strumento o esercitare eccessiva forza.



- Può deformarsi o cadere rompendosi e causandovi ferite.

Nota bene
Qualora si verificassero delle anomalie, spegnere subito lo strumento, togliere la spina e contattare il negozio dove avete acquistato lo strumento.

Lo strumento deve essere posizionato in modo tale da non pregiudicare la giusta ventilazione. Assicurare una distanza minima di 5 cm. tutt'intorno allo strumento per una adeguata ventilazione. Non chiudere le aperture della ventilazione con giornali, tappeti, tendoni, etc.

Questo prodotto deve essere usato solo con il supporto dato in dotazione dal produttore.

Lo strumento deve essere riparato nel centro assistenza qualificato quando:

- **Il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati.**
- **Oggetti sono caduti sullo strumento o del liquido è entrato nello stesso.**
- **Il prodotto è stato esposto alla pioggia**
- **Il prodotto non funziona normalmente o mostra un notevole cambiamento nelle proprie funzioni.**
- **Il prodotto è caduto, o le parti interne sono danneggiate.**

Nota bene
Qualora si verificassero delle anomalie, spegnere subito lo strumento, togliere la spina e contattare il negozio dove avete acquistato lo strumento.

CE

Avvertenza agli utenti sullo smaltimento di questo prodotto
Se sul vostro prodotto è presente questo simbolo per il riciclo dei materiali significa che, alla fine della vita del vostro strumento, dovete eliminarlo separatamente dagli altri rifiuti portandolo presso un appropriato centro di raccolta.
Non dovete assolutamente unirlo ai normali rifiuti domestici.
Una corretta gestione nell'eliminazione di questi prodotti preverrà potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute degli uomini.
Per ulteriori informazioni preghiamo contattare la vostra Autorità locale.
(Solo per Unione Europea)

Grazie per avere scelto il pianoforte KAWAI Anytime

La serie di pianoforti KAWAI Anytime, è stata concepita per mettere a disposizione di tutti i pianisti le notevoli risorse offerte dalle moderne tecnologie.

I pianoforti della serie KAWAI Anytime, dispongono di tutte le raffinate qualità timbriche ed espressive dei pianoforti acustici KAWAI oltre alle molteplici funzioni finora disponibili solo su strumenti elettronici digitali.

Le numerose possibilità d'uso del pianoforte KAWAI Anytime, lo rendono uno strumento polivalente in qualsiasi situazione musicale.

Questo manuale espone le principali caratteristiche incorporate nel pianoforte KAWAI Anytime. Seguitene attentamente le istruzioni, per ottenere le massime prestazioni dal Vostro pianoforte.

SOMMARIO

Installazione	6
La funzione Anytime	7
Inserimento Altre Funzioni	9
1. Selezione di un Suono	10
2. Riverberi	11
3. Bilanciamento risonanza simpatica	11
4. Intonazione	12
5. Trasposizione	13
6. Metronomo	13
Collegamento al sistema Hi-Fi domestico	14
Uso del MIDI	16
Informazioni Generali	
Parti e Nomi	20
Specifiche Tecniche	21
MIDI Implementation Chart	22

Installazione

Il pianoforte KAWAI Anytime è contemporaneamente uno strumento acustico ed elettronico pertanto necessita di una presa elettrica per poter funzionare. Posizionate il pianoforte Anytime vicino ad una presa di corrente. La presa DC IN si trova in basso a sinistra sul retro dello strumento. Collegate l'adattatore fornito con lo strumento.

Il pianoforte KAWAI Anytime è ora pronto per essere sunato.

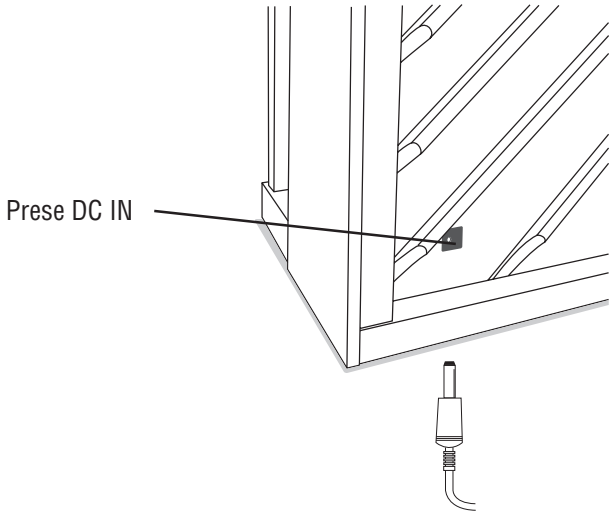


Fig. 1

La Funzione Anytime

Questa funzione consente l'ascolto, tramite cuffie, del suono emesso dai generatori digitali del KAWAI Anytime, disabilitando l'emissione sonora della sezione acustica. La potenzialità del pianoforte Anytime Vi permetterà di mantenere sempre viva la sensibilità al tocco di un pianoforte acustico. Questa funzione risulta estremamente utile in tutte quelle situazioni che richiedano un uso privato del pianoforte consentendoVi di suonare anche in quei momenti in cui l'uso del pianoforte acustico potrebbe arrecare fastidio ad altri. Con il pianoforte KAWAI Anytime, sarete sempre sicuri di non arrecare disturbo alla Vostra famiglia o ai Vostri vicini.

La procedura per abilitare la funzione Anytime è la seguente:

ACCENSIONE DELLO STRUMENTO

La manopola di accessione si trova sul pannello frontale dell'unità di controllo. Quando lo strumento è accesso, si illuminerà una lampadina rossa. Qualora ciò non accadesse, assicuratevi che lo spinotto dell'adattatore AC sia ben inserito nella presa DC IN posta sul retro del pianoforte Anytime.

La leva della sordina, che abilita/disabilita l'emissione sonora da parte della sezione acustica, è collocata a sinistra sotto la tastiera. In posizione "ON" l'emissione del suono acustico è disabilitata. In posizione "OFF" il pianoforte suonerà normalmente. La sezione digitale del pianoforte è attiva nelle due posizioni.

Per attivare la funzione Anytime, spostate la leva della sordina a sinistra fino a fondo corsa sulla posizione "ON".

Per ascoltare il pianoforte acustico, spostate la leva della sordina a destra fino a fondo corsa sulla posizione "OFF".

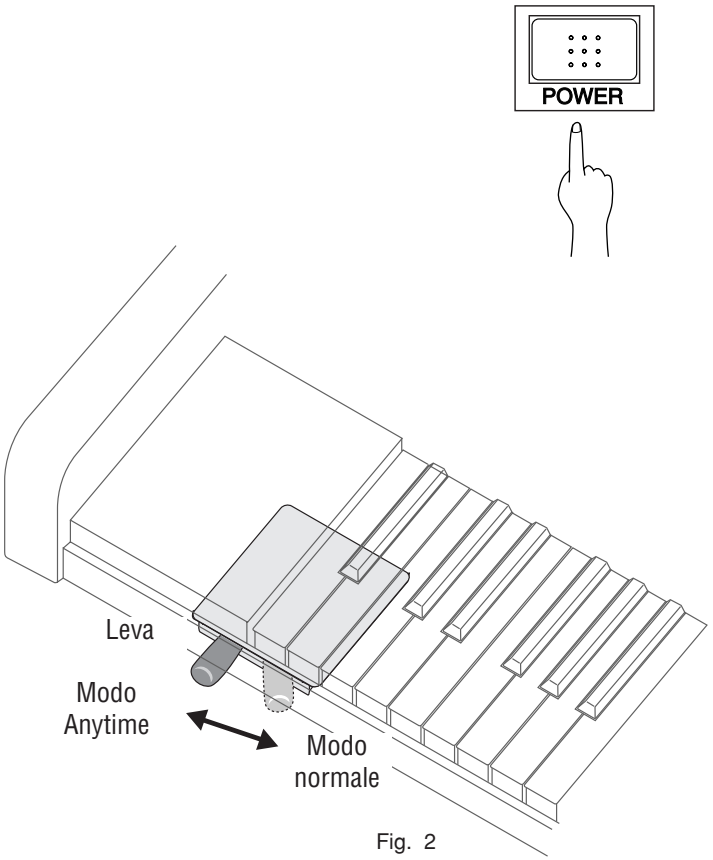


Fig. 2

ATTENZIONE

In tutte le operazioni di spostamento della sordina, spingete la leva fino a fondo corsa, suonare il pianoforte con la sordina posizionata a metà corsa o durante gli spostamenti della leva potrà arrecare gravi danni alla meccanica.

Il rumore meccanico percepito durante l'uso del pianoforte in modo Anytime, è prodotto dalla meccanica della sezione acustica. Tale rumore non è il risultato di difetti ma è presente in tutti i pianoforti acustici.

REGOLAZIONE VOLUME

Collegare le cuffie alla relativa presa posta sul pannello frontale dello scomparto controlli dove è collocata anche la manopola per la regolazione del volume che potrete fissare all'intensità desiderata.

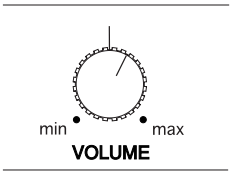


Fig 3

UNITÀ DI CONTROLLO

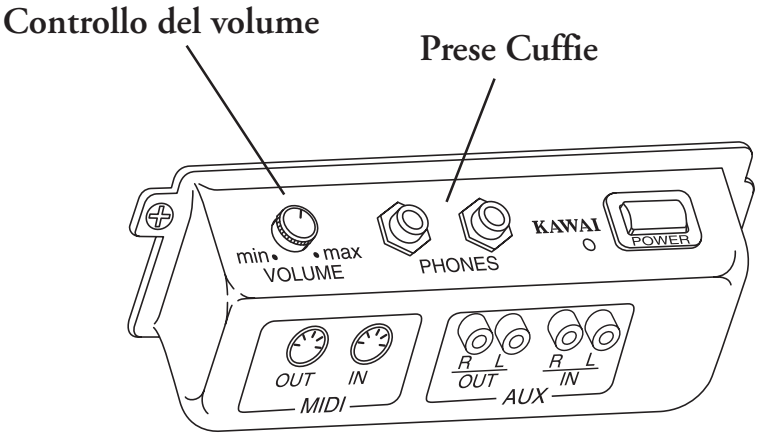


Fig 4

Inserimento Altre Funzioni

Prima di effettuare la regolazione della risonanza simpatica, dell'intonazione del digitale o l'esecuzione di una trasposizione, dovete entrare nella funzione "setting mode".

1) Premete il pedale sinistro e mentre lo tenete premuto suonate la nota più alta.

2) Rilasciate il pedale continuando a mantenere la nota più alta.

3) Rilasciate il tasto della suddetta nota. Vi troverete in "inserimento arrangiamenti"

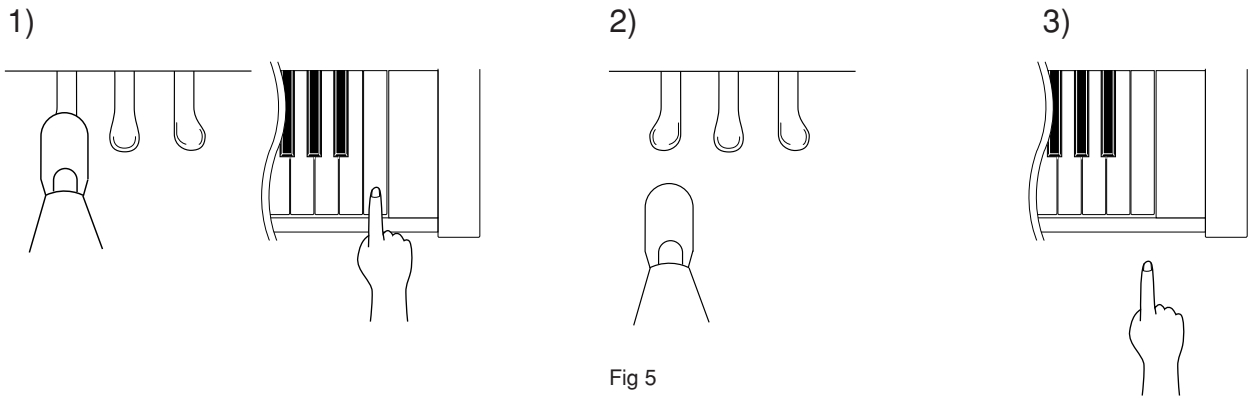


Fig 5

Per uscire dalla funzione pigiare il pedale destro. Il pianoforte Anytime ritornerà in "modo esecuzione" e voi potete suonare con l'arrangiamento prescelto.

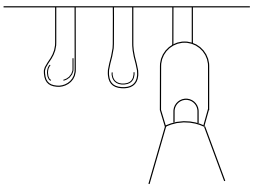
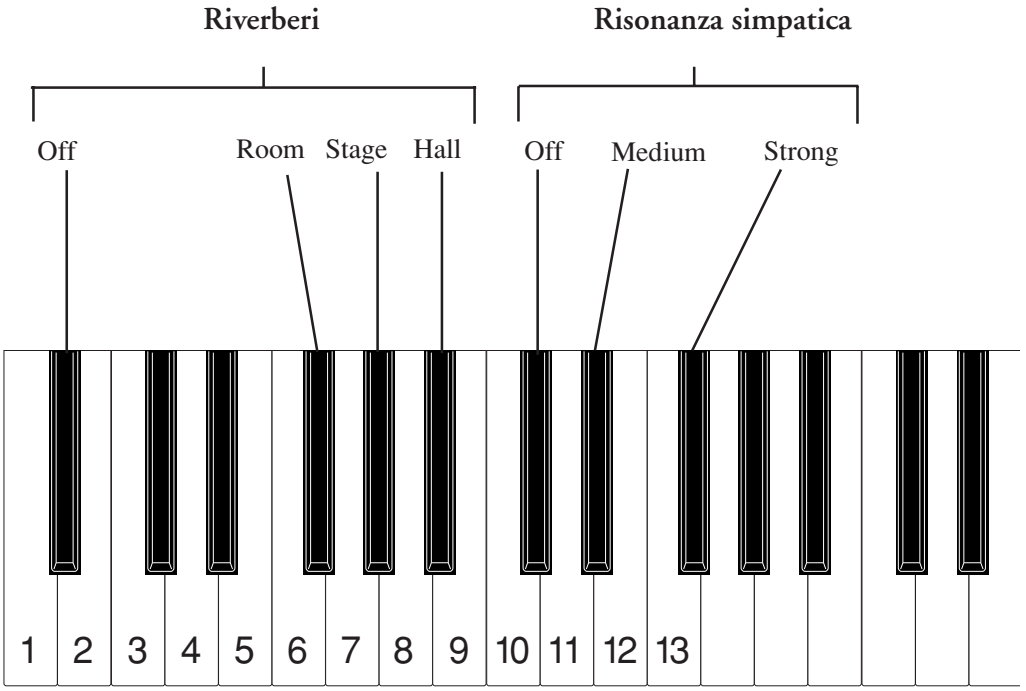


Fig 6

Ad eccezione dell'accordatura, ogni volta che spegnete e riaccendete lo strumento, tutte le impostazioni ritorneranno allo standard di fabbrica.

PROGRAMMAZIONI



1. SELEZIONE DI UN SUONO

Il pianoforte Anytime è dotato di tredici suoni: sette di pianoforte acustico e sei altri suoni.

Dopo aver attivato la funzione "setting mode" (pag.9), premere il tasto bianco corrispondente per selezionare il suono desiderato. Gli assegnamenti dei tasti e dei tipi sono indicati nella figura di cui sopra.

PIANOFORTE	ALTRI SUONI
1. Concert Grand	8. Jazz Organ
2. Concert Grand 2	9. Church Organ
3. Mellow Grand	10. Harpsichord
4. Mellow Grand 2	11. Vibraphone
5. Modern Piano	12. Slow Strings
6. Classic E. Piano	13. Choir
7. Modern E. P.	

2. RIVERBERI

Il riverbero aggiunge un ricco effetto d'ambiente al suono digitale. Il pianoforte Anytime è dotato di 3 tipi di riverbero che possono essere selezionati dal pannello di controllo.

Room	**Simula il leggero riverbero di una piccola stanza**
Stage	**Simula il riverbero ottenuto su un palco**
Hall	**Simula il riverbero di un'ampia sala da concerto**

E'possibile selezionare un riverbero utilizzando il pedale e la tastiera quando è inserita la funzione "setting mode" (pag. 9). L'assegnazione dei tasti e dei tipi sono indicati nella figura a pag. 10.

3. RISONANZA SIMPATICA

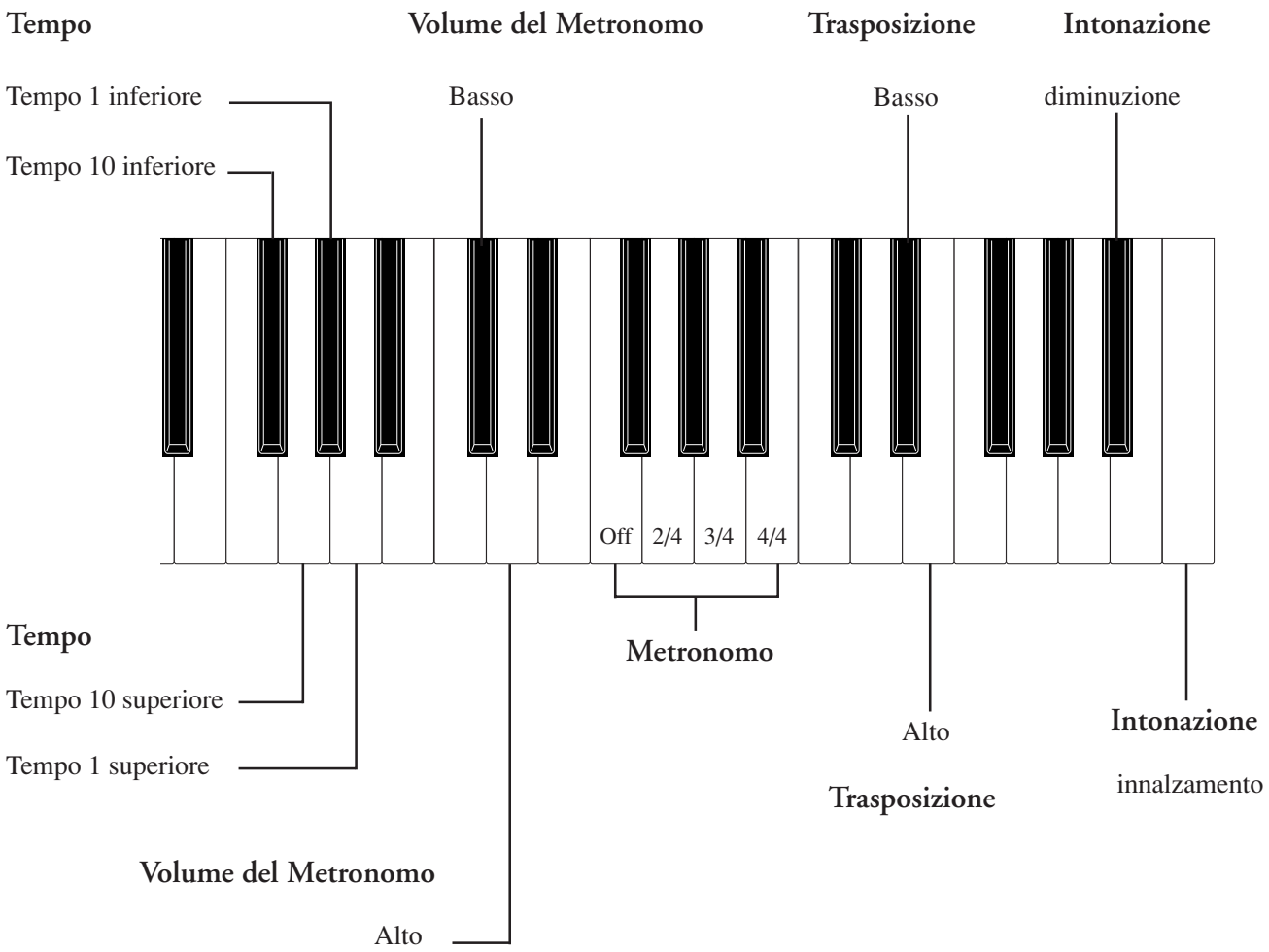
Quando si suona un pianoforte acustico tenendo premuto il pedale del forte, anche le corde che non sono battute vibrano. La risonanza simpatica simula la co-vibrazione delle corde. Potete scegliere tra tre livelli di effetto.

Off	Nessuna risonanza
Medium	Simula la caratteristica e naturale risonanza di un pianoforte acustico
Strong	Produce una risonanza particolarmente intensa

L'impostazione iniziale è "Medium". Ogni volta che spegnete e riaccendete lo strumento la risonanza simpatica si reimposterà su "Medium".

Per selezionare il livello di risonaza simpatica, dopo essere entrati in "setting mode" (pag. 9) premete il corrispondente tasto nero. L'abbinamento dei tasti e dei livelli sono indicati nella figura a pag. 10.

Dopo aver selezionato il livello della risonanza, rilasciare il pedale per uscire da "setting mode".



4. INTONAZIONE

Suonando in ensemble con altri strumenti, potrebbe rendersi necessario regolare l'intonazione del pianoforte KAWAI Anytime.

Naturalmente la parte acustica del pianoforte Anytime richiede l'intervento di un accordatore professionale mentre nella parte digitale è possibile regolare l'intonazione con il "digital tone generator".

Per effettuare questa regolazione dovrete entrare nella funzione "setting mode" (pag. 9) quindi premere il tasto bianco più alto per aumentare l'intonazione o il tasto nero più alto per diminuirla. (figura di cui sopra). Ogni volta che un tasto viene pigiato, l'intonazione varierà di circa 2 centesimi (equivalente di un cinquantesimo di metà tono). Il raggio totale di intonazione è di un mezzo tono (un quarto di tono superiore e un quarto di tono inferiore). Premere contemporaneamente il tasto nero e bianco più alti per ritornare all'intonazione standard che è : LA=440 Hz.

Dopo aver terminato la regolazione, pigiate il pedale destro per uscire dalla funzione intonazione.

5. TRASPOSIZIONE

La funzione Transpose è utile quando desiderate effettuare una trasposizione senza variare la vostra diteggiatura.

Per attivare questa funzione dovete entrare nella funzione "setting mode". A questo punto potete trasporre una nota premendo la nota MI più alta per elevarla oppure il Mibemolle/Re diesis più alto per diminuirla (vedi pag.12). Ogni volta che premerete un tasto effettuerete una trasposizione di mezzo tono.

Per ritornare all'impostazione iniziale (DO) premere contemporaneamente il MI ed il MIbemolle/Re diesis più alti.

Per uscire dalla funzione "setting mode" rilasciare il pedale destro.

6. METRONOMO

Il ritmo è uno degli elementi più importanti quando si studia musica. E'importante esercitarsi a suonare il pianoforte dando il giusto tempo e mantenendo un ritmo costante. Il metronomo del pianoforte KAWAI Anytime produce un battito costante che, seguito mentre si suona, aiuterà a tenere il giusto ritmo.

Attivazione del metronomo

Per attivare il metronomo, dovete entrare nella funzione "setting mode" (pag. 9). L'assegnazione dei tasti e dei tipi è indicata nella figura a pag. 12.

Variazione del tempo

Potete variare il tempo - in aumento di 10 battiti al minuto - premendo il tasto SOL e - in aumento di 1 BPM - premendo il tasto LA.

Per diminuire il tempo, con un decremento di 10 battiti al minuto, premete il tasto FA diesis e, con un decremento di 1 BPM, premete il tasto SOL diesis (Pag. 12).

Il raggio di variazione del tempo va da 30 - 300 battiti al minuto.

Regolazione del volume del metronomo

Per diminuie il volume del metronomo premere il tasto DO per aumentarlo premere il tasto RE (pag. 12)

Collegamento al sistema Hi-Fi domestico

Il pianoforte KAWAI Anytime dispone inoltre di due coppie di jack AUX IN/OUT per consentire il collegamento a un sistema audio esterno. Hi-Fi, CD, Karaoke etc, possono essere utilizzati assieme al Vostro KAWAI Anytime.

I seguenti esempi illustrano alcune possibilità di utilizzo con sistemi audio esterni:

Per ascoltare il suono digitale del Vostro KAWAI Anytime tramite altoparlanti esterni, collegate le uscite AUX OUT a un sistema Hi-Fi o a un'amplificatore in vostro possesso.

Il cavo deve disporre di un Jack da *1/4"* per l'uscita AUX OUT dei KAWAI Anytime e dell'attacco appropriato per il Vostro sistema di amplificazione. Per un effetto stereo collegate ambedue le uscite audio al sistema esterno. Questo tipo di collegamento In modo Anytime "0FF", consente l'ascolto simultaneo del pianoforte acustico assieme a uno dei tre suoni digitali disponibili.

AssicurateVi che la sezione acustica dei KAWAI Anytime, sia accordata allo stesso modo della sezione digitale. Nel caso di diversa accordatura delle due sezioni, potrete richiedere l'intervento di un'accordatura oppure regolare l'altezza del suono digitale tramite la funzione "TUNE". Per ulteriori dettagli su questa funzione consultate il paragrafo. "Accordatura della sezione digitale".

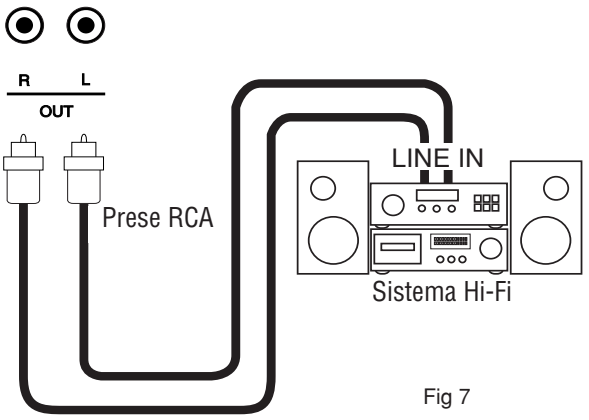


Fig 7

Per ascoltare il pianoforte digitale e una fonte sonora esterna in cuffia, collegate il generatore di suono alle prese AUX IN del Vostro pianoforte. Potrete ora accompagnare i Vostri brani preferiti, riprodotti da un CD o registratore, con i suoni digitali disponibili sul KAWAI Anytime, la seguente figura mostra il corretto collegamento di una fonte sonora esterna.

Per registrare le Vostre esecuzioni su audio cassetta collegate le uscite “AUX OUT” alle prese LINE IN del Vostro registratore. Questa funzione è molto utile per controllare la correttezza delle Vostre esecuzioni e per la creazione di brani dimostrativi su nastro.

Quando volete miscelare il suono del Pianoforte Anytime con un qualsiasi segnale audio proveniente da un apparecchio da esso staccato ed ascoltare i due suoni combinati attraverso gli altoparlanti, usate le prese delle cuffie anziché quelle del “AUX OUT”. Le prese “AUX OUT” inviano unicamente il suono appartenente ai KAWAI Anytime. Le prese “CUFFIE” vi permetteranno di ascoltare sia il suono digitale del KAWAI Anytime che quello proveniente dall’apparecchiatura esterna in arrivo tramite le prese “AUX IN”. E necessario un cavo appropriato per questa operazione.

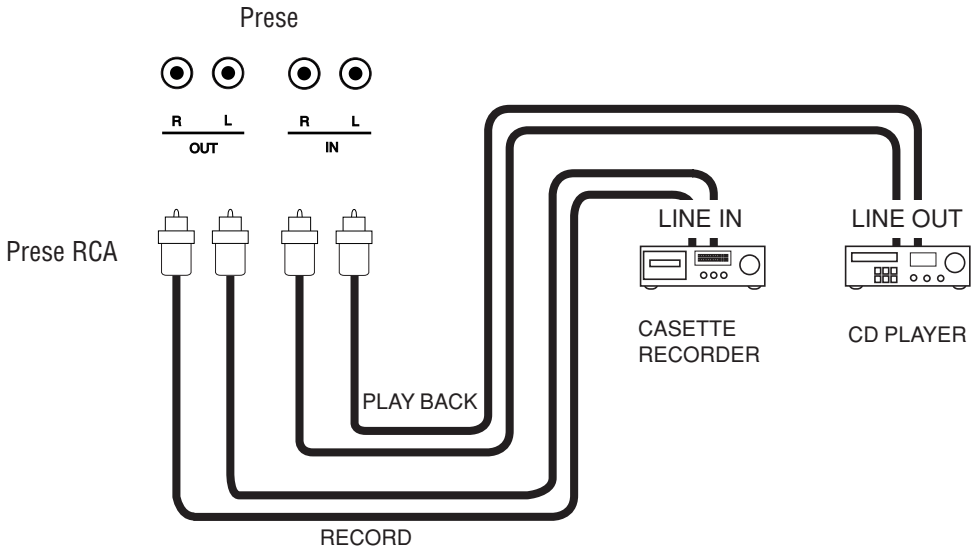


Fig 8

Uso del MIDI

Il termine MIDI è un acronimo per l'inglese: Musical Instrument Digital Interface, ossia, Interfaccia digitale per strumenti musicali. Il MIDI è uno standard internazionale usato per la trasmissione e la ricezione di dati musicali tramite appositi cavi collegati a strumenti digitali. Tramite il MIDI una singola esecuzione su uno strumento digitale può essere riprodotta simultaneamente su diversi altri strumenti. Inoltre, I DATI dell'esecuzione possono essere manipolati in tempo reale o successivamente e registrati per futuri ascolti. L'uso del MIDI è applicabile in svariate situazioni musicali e risulta un mezzo estremamente potente.

FUNZIONI MIDI

I dati inviati o ricevuti via MIDI dipendono dallo strumento utilizzato. Il pianoforte KAWAI Anytime dispone delle seguenti funzioni MIDI:

— invio e ricezione dei dati di tastiera (Identificazione del tasto premuto)

— invio e ricezione dei dati delle VELOCITY (Pressione esercitata su ogni singolo tasto).

— ricezione dei dati di PROGRAM CHANGE (Cambio del suono utilizzato).

— invio e ricezione dei dati di Pedale ON/OFF

— invio e ricezione dei dati Locali ON/OFF (In Locali 0FF la tastiera è disabilitata).

COLLEGAMENTI MIDI

Gli strumenti musicali compatibili con il MIDI dispongono di terminali di collegamento denominati MIDI IN, MIDI OUT e MIDI THRU (su alcuni quest'ultimo non è disponibile).

Cavi MIDI standard vengono utilizzati per collegare i terminali di due o più strumenti per l'invio di dati MIDI da uno all'altro.

MIDI OUT: I dati MIDI generati da uno strumento digitale, vengono inviati tramite questo terminale, ai terminale MIDI IN di altri strumenti.

MIDI IN: Questo è il terminale di ricezione dei dati MIDI. Esso viene di norma collegato ai terminali MIDI OUT o MIDI THRU di altri strumenti.

MIDI THRU: I dati MIDI ricevuti dal terminale MIDI IN, vengono ritrasmessi da questo terminale. MIDI THRU e talvolta utilizzato per il collegamento di tre strumenti.

CANALI MIDI

Il MIDI fa uso di 'Canali' come mezzo di trasmissione di dati da inviare a uno strumento specifico, 16 Canali sono normalmente disponibili per l'invio e la ricezione di dati MIDI.

Tuttavia il pianoforte KAWAI Anytime, utilizza unicamente il canale MIDI 1. Regolate gli strumenti esterni, collegati al KAWAI Anytime, per la ricezione su questo canale.

ESEMPI DI COLLEGAMENTO

(1) Collegamento con altra tastiera o con modulo compatibile MIDI.

Effettuando il collegamento come illustrato nella fig. 9 i dati MIDI vengono inviati dal KAWAI Anytime alla tastiera. Nello stesso modo, connettendo l'uscita Audio del tastiera al jack AUX IN del pianoforte Anytime, potrete sentire attraverso le cuffie il suono digitale dell'Anytime contemporaneamente a quello della tastiera.

Potrete ottenere un'ampia gamma di combinazioni, utilizzando i diversi suoni disponibili sui due strumenti. Ad esempio: il suono di pianoforte dell'Anytime combinato con il suono dei violini della tastiera.

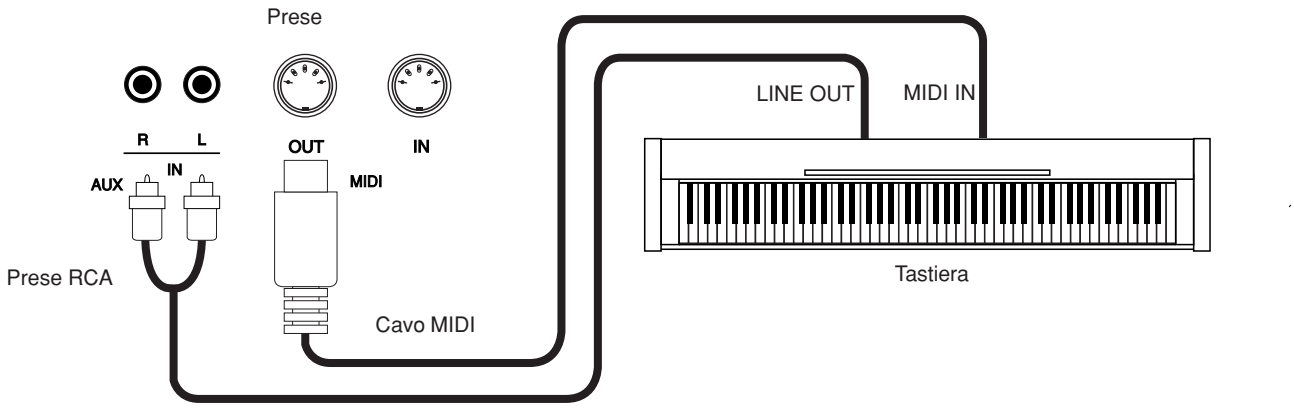


Fig 9

(2) E possibile sia stratificare suoni come al punto (1) che suonare un grande numero di toni.

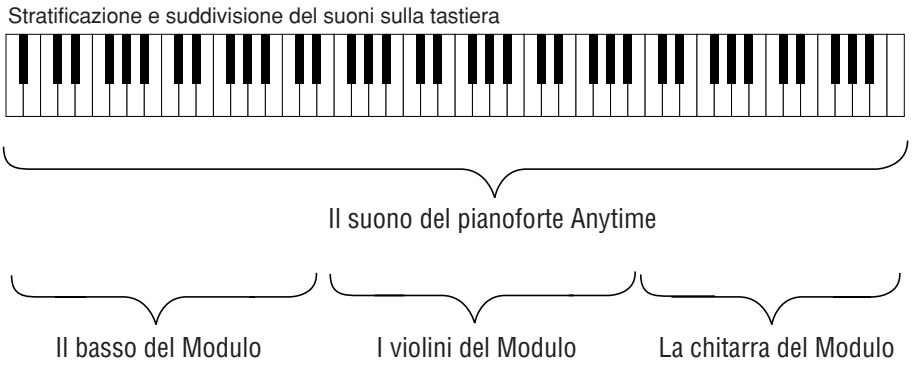

Stratificazione e suddivisione del suoni sulla tastiera
Il suono del pianoforte Anytime
Il basso del Modulo
I violini del Modulo
La chitarra del Modulo

Fig 10

(3) Collegamento ad un sequencer o ad un modulo generatore di suono

Effettuando il collegamento come illustrato nella fig. 11, potrete registrare brani eseguiti col pianoforte digitale dell'Anytime, su sequencer riproducendoli tutte le volte che sil ritengono necessarie, attraverso il generatore di suoni del Pianoforte Anytime. Questa è una caratteristica molto utile per controllare l'esattezza della propria esecuzione.

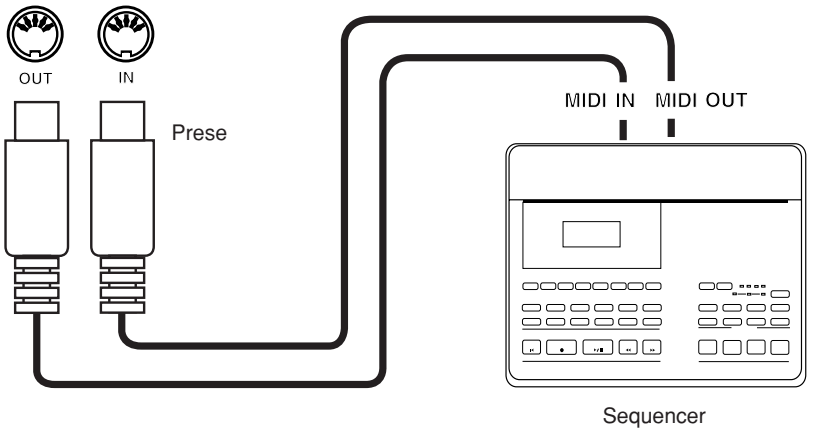


Fig 11

Per ulteriori informazioni sui modi operativi di expander e sequencer, fate riferimento ai rispettivi manuali d'istruzione.

L'argomento MIDI è trattato minuziosamente in molteplici pubblicazioni, Queste sono facilmente reperibili in negozi di strumenti musicali o in librerie più o meno specializzate e costituiscono un valido aiuto per tutti coloro che desiderino approfondire la loro conoscenza della materia.

MIDI LOCAL CONTROL

Questa funzione viene usata per controllare se il suono dell'Anytime può o non essere sentito mentre suonate. Quando il MIDI Local Control è selezionato su on sentirete il suono digitale del pianoforte Anytime mentre suonate, quando si trova su off non sentirete alcun suono ma i dati verranno trasmessi attraverso le prese MIDI ad un apparecchio MIDI esterno.

MIDI Local Control è preselezionato su on. Per spostare il MIDI Local control su off, spegnere lo strumento. Quindi, tenere premuti i due tasti bianchi più bassi e un tasto nero (fig. 12) e riaccendere lo strumento.Per ritornare all'impostazione on spegnere e riaccendere lo strumento

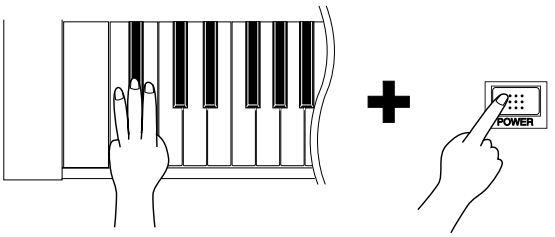
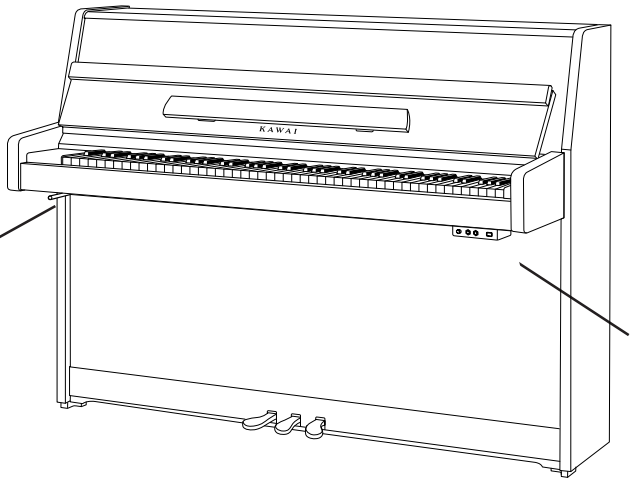


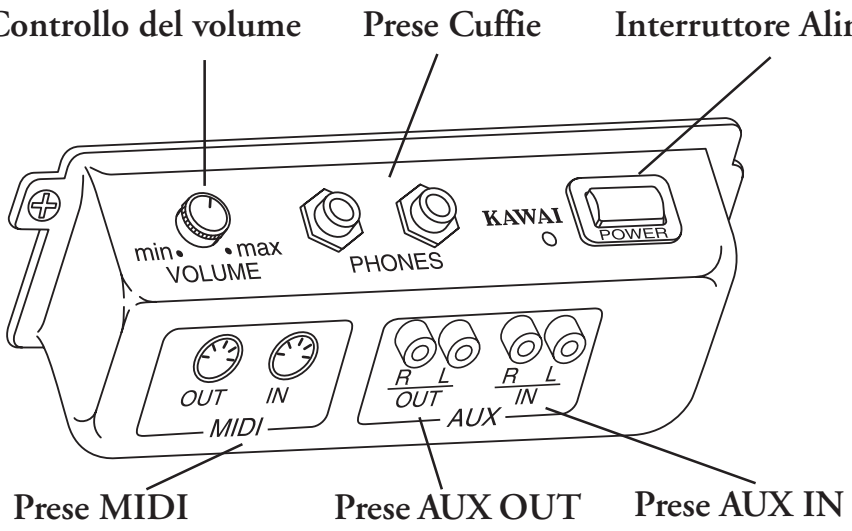
Fig 12

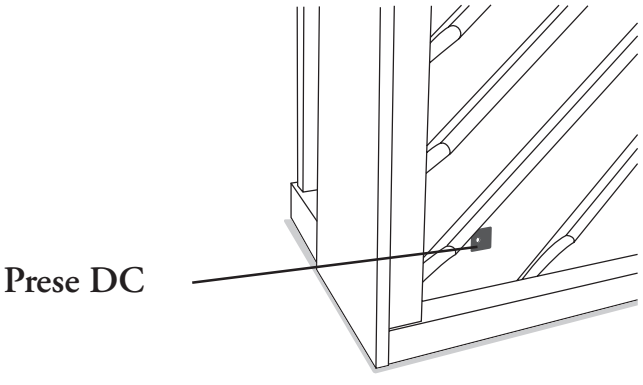
Informazioni Generali

PARTI E NOMI



UNITÀ DI CONTROLLO





SPECIFICHE TECNICHE

Polifonia	Max. 96 note
Suono	7 Suoni di pianoforte (Concert Grand, Concert Grand 2, Mellow Grand, Mellow Grand 2, Modern Piano, Classic E. Piano, Modern E.P.)
	6 Altri suoni (Jazz Organ, Church Organ, Harpsichord, Vibraphone, Slow Strings, Choir)
Risonanza simpatica	Media, Intensa, Esclusa
Riverbero	Stanza, Palcoscenico, Sala concerto, Escluso
Metronomo	Battiti: Off, 2/4, 3/4, 4/4 Tempo: 30 - 300 BPM
Pedali	2 (Forte, Piano) in modo digitale
	3 (Forte, Sordina, Piano) in modo acustico
Alimentatore	DC 12 V, 0.2 A
Accessori	Cuffie x 1, Alimentatore DC x 1, Manuale d'istruzione

Le caratteristiche possono essere variate senza preavviso

3. MIDI Implementation Chart

Date : April 2007
Version : 1.0

Model: KAWAI Anytime Piano "K-15E ATII"

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Basic Channel	Default Changes	1 ×	1 ×	
Mode	Default Messages Altered	× × ＊＊＊＊＊＊＊＊	1 1.3 ×	
Note Number	 True voice	15 - 113 ＊＊＊＊＊＊＊＊	0 - 127 0 - 127	*with transpose
Velocity	Note ON Note OFF	❍ 9nH v=1 -127 × 9nH v=0	❍ ×	
After Touch	Key Channel	× ×	× ×	
Pitch Bend		×	×	
Control Change	7 64 67	× ❍ (Right pedal) ❍ (Left pedal)	❍ ❍ ❍	Volume Damper pedal Soft pedal
Program Change	 : True #	❍ (0 - 12) ＊＊＊＊＊＊＊＊	❍ (0 - 12) 0 - 12	1 - 13 see page 10
System Exclusive		❍	❍	
Common	: Song Position : Song Select : Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	× ×	
Auxiliary	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × ❍ ×	❍ ❍ ❍ ×	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
❍ : YES
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 4 : OMNI OFF, MONO
× : NO

KAWAI

THE FUTURE OF THE PIANO

K-15E Anytime Piano II Owner's Manual
OW014EFGSI-C0704
Version.1
Printed in Indonesia
Copyright ©2007 KAWAI Musical Instruments Mfg. Co., Ltd. All rights reserved.